

ក
មាតិកា

I. ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១. ព្រះរាជក្រម

២៧-០២-២០០៨ - ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០២០៨/០១០ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង រវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង ជប៉ុន ស្តីពីសេរីភាវូបនីយកម្ម ការជំរុញ និង ការការពារវិនិយោគ ១៦៣០

២. ព្រះរាជក្រឹត្យ

២២-០២-២០០៨ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៦៥ ស្តីពីការតែងតាំងជាទីប្រឹក្សា និងជំនួយការរបស់ ឯកឧត្តម **សុខ អាន** ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ចំនួន ០៩ រូប ១៧១៧

២២-០២-២០០៨ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៦៦ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះឯកឧត្តម លោកជំទាវ និងអស់លោក ចំនួន ១៤ រូប ១៧១៩

២៧-០២-២០០៨ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៦៧ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវិជ្ជន៍ ចំពោះឯកឧត្តម **ដាន់ ចាន់គុល** ១៧២១

២៧-០២-២០០៨ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៦៨ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវិជ្ជន៍ ចំពោះឯកឧត្តម ចំនួន ០៣ រូប ១៧២២

២៧-០២-២០០៨ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៦៩ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ណ តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះសម្តេចព្រះឧត្តមវង្សា **ហួង រ៉ា** ព្រមទាំងព្រះសង្ឃ, ឯកឧត្តម, លោកឧកញ៉ា, លោកជំទាវ, លោក និងលោកស្រីចំនួន ១០ រូប ១៧២៣

២៧-០២-២០០៨ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៧០ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនអស់លោក ចំនួន ០៤ រូប ១៧២៤

២៧-០២-២០០៨ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៧១ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **អៀក ខែម** ជាជំនួយការផ្ទាល់សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី **ហេង សំរិន** ប្រធានរដ្ឋសភា មានឋានៈស្មើអគ្គនាយក បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ១៧២៥

ខ

២៧-០២-២០០៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៧២ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការជាតិប្រឆាំង
 ភេរវកម្ម ហៅកាត់ថា **គជបក** ១៧២៦

២៧-០២-២០០៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៧៣ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **ឈាង តុន**
 ជាទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី ១៧២៨

២៧-០២-២០០៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៧៤ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **ហង្ស សុត**
 ជាអគ្គនាយក នៃអាជ្ញាធរជាតិដើម្បីការពារ និងអភិវឌ្ឍ រមណីយដ្ឋានវប្បធម៌ធម្មជាតិ
 នៃប្រាសាទព្រះវិហារ មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ ១៧២៩

២៧-០២-២០០៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៧៥ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **ឈរ ថាវណាត**
 ជាទីប្រឹក្សាអមទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងជាអគ្គនាយករង នៃអាជ្ញាអប្សរា និងអាជ្ញាធរ
 ជាតិដើម្បីអភិវឌ្ឍ រមណីយដ្ឋានវប្បធម៌ធម្មជាតិ នៃប្រាសាទព្រះវិហារ មានឋានៈស្មើ
 អនុរដ្ឋលេខាធិការ ១៧៣០

២៧-០២-២០០៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៧៦ ស្តីពីការតែងតាំងលោក **ថ្លុង សារិន** និងលោក
គឹម ផារ៉ា ជាឧកញ៉ា ១៧៣២

២៧-០២-២០០៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៨/១៧៧ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **ចាន់ ហ៊ុត**
 ជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះ
 រាជាណាចក្រកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ១៧៣៣

II. រាជរដ្ឋាភិបាល

១. អនុក្រឹត្យ

២៩-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ២០ អនក្រ.បក ស្តីពីការបំពេញបន្ថែមនាយកដ្ឋានមួយចំនួន នៃក្រសួង
 សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ១៧៣៤

២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៦៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ១៧៤១

២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៦៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការបញ្ចប់អាណត្តិបេសកកម្មមន្ត្រីការទូត ១៧៤២

២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៦៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការបញ្ចប់អាណត្តិបេសកកម្មមន្ត្រីការទូត ១៧៤៣

២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧០ អនក្រ.តត ស្តីពីការបញ្ចប់អាណត្តិបេសកកម្មមន្ត្រីការទូត ១៧៤៤

២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧១ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ១៧៤៥

២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧២ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី ១៧៤៦

គ

២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសុវត្ថារា	១៧៤៧
២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ណ	១៧៤៨
២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៥ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	១៧៤៩
២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៦ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ	១៧៥០
២៨-០២-២០០៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសុវត្ថារា	១៧៥១

២.សេចក្តីសំរេច

២៨-០២-២០០៨ -សេចក្តីសំរេចលេខ ០៥ សសរ ស្តីពីការតែងតាំងសមាសភាពក្រុមវិភាគព័ត៌មាន	១៧៥២
---	------

III. ការងារបណ្តាញក្រសួង

១. ទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

០១-៣-២០០៨ -សេចក្តីសំរេចលេខ ៣៤ សសរ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មការដឹកនាំគំរោងរៀបចំតំបន់ អភិវឌ្ឍន៍ភូមិធម្មជាតិ រុនតាឯក និងគំរោងអភិវឌ្ឍន៍ ភូមិ កំពង់ភ្នំ ប្រកបដោយចីរភាព	១៧៥៤
---	------

២. ទិស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

ប្រកាស

០៣-៣-២០០៨ -ប្រកាសលេខ ១៩០ ឧរថ.កឌ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន សា ហាន់ អ៊ិនធើ ណេសិនណល (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ " កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ " ដែលមាន ឈ្មោះថា " សាហាន់ អ៊ិនធើណេសិនណល (ខេមបូឌា) "	១៧៥៦
---	------



នស/រកម/០២០៨/០១០

ព្រះរាជក្រម

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជ្យបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងជប៉ុន ស្តីពីសេរីភាវូបនីយកម្ម ការជំរុញ និងការការពារវិនិយោគ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពី ថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៧ នីតិកាលទី៣ និងដែលព្រឹទ្ធសភា បានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពី

ថ្ងៃទី០១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គព្រឹទ្ធសភា លើកទី ៤ នីតិកាលទី ២ ដោយមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :



**ច្បាប់
ស្តីពី**

**ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង
រវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងជប៉ុន
ស្តីពីសេរីភាពនិយកម្ម ការជំរុញ និងការការពារវិនិយោគ**

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងជប៉ុន ស្តីពី សេរីភាពនិយកម្ម ការជំរុញ និងការការពារវិនិយោគ ដែលធ្វើនៅទីក្រុងតូក្យូ ប្រទេសជប៉ុន នាថ្ងៃទី ១៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី**

ព.ល.០៨០២.១៤១

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ លេខ ១៧៤ ច.ល

**ហត្ថលេខា
គាត លន់**



3/36

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

កិច្ចព្រមព្រៀង

រវាង

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

និង

ជប៉ុន

ស្តីពី

សេរីភាវូបនីយកម្ម ការសុំរុញ និង ការការពារវិនិយោគ

២០០២ * ២០០២

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង ជប៉ុន :

ដោយមានបំណងជម្រុញឱ្យកាន់តែប្រសើរនូវការវិនិយោគ ដើម្បីពង្រឹងទំនាក់ទំនង សេដ្ឋកិច្ចរវាងប្រទេសទាំងពីរ

ក្នុងគោលបំណងបង្កើតនូវលក្ខខណ្ឌអនុគ្រោះ សំរាប់កិច្ចដំណើរការវិនិយោគរបស់អ្នក វិនិយោគនៃប្រទេសមួយ នៅក្នុងតំបន់នៃប្រទេសមួយទៀត

ដោយទទួលស្គាល់ពីសារៈសំខាន់នៃការវិវឌ្ឍន៍ដំណើរការសេរីភាវូបនីយកម្មវិនិយោគ ដែលនឹងនាំមកនូវគំនិតផ្តួចផ្តើមថែមទៀតរបស់អ្នកវិនិយោគ និង លើកកម្ពស់ វិបុលភាព នៅក្នុងប្រទេសទាំងពីរ

ដោយទទួលស្គាល់ពីការរីកលូតលាស់នៃទំនាក់ទំនងសេដ្ឋកិច្ច នៅក្នុងចំណោមសមាជិក សមាគមនៃប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ជាទូទៅ ដែលនឹងរួមចំណែកដល់ការជម្រុញការវិនិយោគ

ដោយទទួលស្គាល់ថា គោលដៅទាំងនេះអាចត្រូវសំរេចបាន ដោយពុំមានការបន្ធូរ បន្ថយផ្នែកសុខភាព សុវត្ថិភាព និង វិធានការបរិស្ថាននៃការអនុវត្តជាទូទៅនោះឡើយ និង

ដោយទទួលស្គាល់នូវសារៈសំខាន់នៃទំនាក់ទំនងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ រវាងការងារ និងការគ្រប់គ្រងក្នុងការជម្រុញការវិនិយោគរវាងប្រទេសទាំងពីរ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងដូចខាងក្រោម៖

មាត្រា ១

គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ៖

- (១) ពាក្យ “ វិនិយោគ ” គឺសំដៅលើទ្រព្យសម្បត្តិគ្រប់ប្រភេទដែលជាកម្មសិទ្ធិ ឬ គ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលរបស់អ្នកវិនិយោគរួមមាន៖
 - (ក) សហគ្រាស
 - (ខ) ភាគហ៊ុន ហ៊ុន ឬការចូលរួមជាភាគហ៊ុនផ្សេងៗទៀតនៅក្នុងសហគ្រាស រួមបញ្ចូលទាំងសិទ្ធិដែលបានមកពីការចូលរួមនោះ
 - (គ) ប័ណ្ណធានា ប័ណ្ណកាតព្វកិច្ច ប្រាក់កម្ចី និងទ្រង់ទ្រាយផ្សេងៗទៀតនៃ បំណុល រួមបញ្ចូលទាំងសិទ្ធិដែលបានមកពីការចូលរួមនោះ
 - (ឃ) សិទ្ធិដែលកំណត់ក្នុងកិច្ចសន្យារួមបញ្ចូលទាំងកិច្ចសន្យាណែនាំអនុវត្តន៍ គម្រោងសាងសង់រួចជាស្រេច ការសាងសង់ ការគ្រប់គ្រង ការផលិត ឬ កិច្ចសន្យា បែងចែកផលចំណូល។
 - (ង) ការទាមទារប្រាក់ និង ការទាមទារឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ចដោយផ្អែក ទៅតាមកិច្ចសន្យាដែលមានតំលៃហិរញ្ញវត្ថុ។
 - (ច) កម្មសិទ្ធិបញ្ញា រួមបញ្ចូលទាំងសិទ្ធិចំលង និងសិទ្ធិដែលពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ ទៀត សិទ្ធិលើប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម និងសិទ្ធិពាក់ព័ន្ធនឹងវិញ្ញា បនបត្រម៉ូដែលមានអត្ថប្រយោជន៍ ពាណិជ្ជសញ្ញា គំនូរឧស្សាហកម្ម គំនូរប្រាង នៃដំណើរជុំវិញបញ្ចូលគ្នា ប្រភេទថ្មីនៃរុក្ខជាតិ ពាណិជ្ជនាម ការបង្ហាញពីប្រភព ឬ ការកំណត់ទីតាំងភូមិសាស្ត្រ និង ការរក្សាការ សម្ងាត់នៃព័ត៌មាន។
 - (ឆ) សិទ្ធិដែលកំណត់ ដោយច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ ឬ ដោយកិច្ចសន្យាដូចជា សម្បទាន អាជ្ញាប័ណ្ណ ការផ្តល់អំណាច និងការអនុញ្ញាត រួមបញ្ចូល ទាំងសិទ្ធិលើការរុករក និងការធ្វើអាជីវកម្មលើធនធានធម្មជាតិ និង
 - (ជ) រាល់ទ្រព្យ រូបិយ៍ និង អរូបិយ៍ ចលនទ្រព្យ និងអចលនទ្រព្យ និង សិទ្ធិពាក់ព័ន្ធដទៃទៀតដូចជា ការជួល ការបញ្ចាំ ការបញ្ចាំ ចលនវត្ថុ និងការសន្យាធានា។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ការវិនិយោគរួមបញ្ចូលទាំងទិន្នផលដែលបានមកពីការធ្វើវិនិយោគជាពិសេសប្រាក់ចំណេញ
ការប្រាក់ ចំណេញមូលធន ប្រាក់ចំណេញនៃភាគហ៊ុន សួយសារ និងកំរៃ ។ ការប្តូរទ្រង់
ទ្រាយនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានវិនិយោគ មិនមានឥទ្ធិពលទៅលើចរិតនៃការវិនិយោគដែល
បានផ្តល់ជូនឡើយ។

(២) ពាក្យ “វិនិយោគិននៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា” មានន័យថា:

- (ក) រូបវន្តបុគ្គល ដែលមានសញ្ជាតិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដោយអនុលោម
ទៅតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន។
- (ខ) សហគ្រាសនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា។

សាខារបស់សហគ្រាសដែលមិនមែនជាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុង
ទឹកដីរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា មិនត្រូវបានចាត់ទុកថាជាអ្នកវិនិយោគនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាឡើយ។

(៣) ពាក្យ “សហគ្រាស” គឺ

- (ក) “ភាពធ្វើជាម្ចាស់” ដោយអ្នកវិនិយោគ ប្រសិនបើភាគហ៊ុនលើសពី
៥០% ឡើងទៅនៅក្នុងសហគ្រាសកាន់កាប់ដោយអ្នកវិនិយោគ និង
- (ខ) “ការត្រួតត្រា” ដោយអ្នកវិនិយោគ ប្រសិនបើអ្នកវិនិយោគមានអំណាច
ក្នុងការចាត់តាំងភាគច្រើនក្នុងចំណោមនាយកសហគ្រាសរបស់ខ្លួន ឬ បើ
មិនដូចនេះទេ មានសិទ្ធិស្របច្បាប់ក្នុងការដឹកនាំដោយផ្ទាល់នូវសកម្មភាព
របស់សហគ្រាស។

(៤) ពាក្យ “សហគ្រាសរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា” មានន័យថា នីតិបុគ្គល ឬ
អង្គភាព ដែលបង្កើត ឬរៀបចំឡើងដោយច្បាប់ ឬបទប្បញ្ញត្តិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដើម្បី
ទិសដៅរក ឬពុំរកផលចំណេញ និងទោះបីម្ចាស់ ឬអ្នកត្រួតត្រាសហគ្រាសនោះជាឯកជន
ឬជាអង្គការសាធារណៈដោយ រួមបញ្ចូលទាំង សាធារណៈ ឯកាធិកម្ម សហកម្មសិទ្ធិ ឯកកម្មសិទ្ធិ
សម្ព័ន្ធអាជីវកម្ម សមាគម អង្គការ ក្រុមហ៊ុន ឬសាខា។

(៥) ពាក្យ “តំបន់” មានន័យ ចំពោះភាគីជាប់កិច្ចសន្យា (ក) ទឹកដីនៃភាគី
ជាប់កិច្ចសន្យានោះ និង (ខ) តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស និង ឈូងសមុទ្រ ដែលភាគី

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ជាប់កិច្ចសន្យាមានសិទ្ធិអំណាចគ្រប់គ្រងអធិបតេយ្យភាព និង កាតព្វកិច្ចគ្រប់គ្រងតាមផ្លូវច្បាប់ ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់អន្តរជាតិ។

(៦) ពាក្យ“កិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក” មានន័យសំដៅ លើ កិច្ចព្រមព្រៀង Marrakesh (Marrakesh Agreement) ដែលបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក នៅ Marrakesh នាថ្ងៃទី១៥ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលអាចត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម។

មាត្រា ២

- ១ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវផ្តល់ដល់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត និងការវិនិយោគរបស់គេនៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួននូវ ប្រព្រឹត្តិកម្មវិនិយោគ មិនតិចជាងអ្វី ដែលខ្លួនបានយល់ព្រមក្នុងកាលៈទេសៈដូចគ្នា ទៅឱ្យអ្នកវិនិយោគរបស់ខ្លួន និង ការវិនិយោគរបស់អ្នកវិនិយោគនោះ សំរាប់ការបង្កើត ការទិញយក ការពង្រីក ប្រតិបត្តិការ ការគ្រប់គ្រង ការថែរក្សា ការប្រើប្រាស់ ការអាស្រ័យផល និងការលក់ ឬការចាត់ចែងវិនិយោគផ្សេងៗទៀត (ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា “សកម្មភាពវិនិយោគ”) ។
- ២ ថ្វីបើមានកំណត់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី ១ ក៏ដោយ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ អាចដាក់ចេញនូវទម្រង់ពិសេស ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពវិនិយោគរបស់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួន ក្នុងករណីទម្រង់ពិសេសនោះមិនធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ខ្លឹមសារនៃសិទ្ធិរបស់អ្នកវិនិយោគនោះ ក្រោមការកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ៣

ភាគីចុះកិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវផ្តល់នៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួន នូវការយល់ព្រមផ្តល់ដល់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត និង ការវិនិយោគរបស់គេនូវប្រព្រឹត្តិកម្មដែលមានអំណោយផល មិនតិចជាងប្រព្រឹត្តិកម្មដែលបានយល់ព្រមផ្តល់នៅក្នុងកាលៈទេសៈដូចគ្នាឱ្យទៅអ្នកវិនិយោគនៃភាគីដែលមិនជាប់កិច្ចសន្យា ឬ ការវិនិយោគរបស់ពួកគេ ដែលទាក់ទងដល់សកម្មភាពវិនិយោគ ។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

មាត្រា ៤

- ១ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវផ្តល់នូវការយល់ព្រមឱ្យការវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនូវប្រព្រឹត្តិកម្មស្របតាមច្បាប់អន្តរជាតិ រួមបញ្ចូលទាំងប្រព្រឹត្តិកម្មដែលត្រឹមត្រូវ និង យុត្តិធម៌ ព្រមទាំងកិច្ចការពារ និង សន្តិសុខយ៉ាងពេញលេញ។
- ២ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវពិនិត្យមើលនូវបណ្តាកាតព្វកិច្ចផ្សេងៗដែលអាចមានទំនាក់ទំនងចំពោះការវិនិយោគរបស់អ្នកវិនិយោគ នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត។

មាត្រា ៥

ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវផ្តល់ការយល់ព្រមនៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួនទៅឱ្យអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនូវប្រព្រឹត្តិកម្ម មិនតិចជាងប្រព្រឹត្តិកម្ម ដែលខ្លួនបានផ្តល់ការយល់ព្រមនៅក្នុងកាលៈទេសៈដូចគ្នាទៅឱ្យអ្នកវិនិយោគរបស់ខ្លួន ឬ អ្នកវិនិយោគនៃភាគីមិនជាប់កិច្ចសន្យា ទាក់ទងទៅនឹងការដាក់បណ្តឹងទៅតុលាការយុត្តិធម៌ និង តុលាការរដ្ឋបាល ព្រមទាំងភ្នាក់ងារយុត្តាធិការគ្រប់កម្រិត នូវសិទ្ធិរបស់អ្នកវិនិយោគ ទាំងក្នុងករណីជាដើមចោទ និង ជាចុងចោទ ។

មាត្រា ៦

- ១ មិនមានភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយអាចដាក់កំហិត ឬ ឱ្យអនុវត្តដូចជាលក្ខខណ្ឌសំរាប់សកម្មភាពវិនិយោគរបស់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួននូវតម្រូវការណាមួយដូចតទៅ :
 - (ក) កំណត់នូវកម្រិត ឬ ភាគរយក្នុងការនាំចេញទំនិញ ឬ សេវាកម្ម
 - (ខ) សំរេចឱ្យបាននូវកម្រិតកំណត់ ឬ ភាគរយណាមួយក្នុងការប្រើប្រាស់នូវវត្ថុធាតុដើមក្នុងស្រុក
 - (គ) ទិញ ប្រើប្រាស់ ឬ ផ្គត់ផ្គង់នូវទំនិញដែលបានផលិត ឬ សេវាកម្មដែលបានផ្តល់នៅក្នុងតំបន់ ឬ ទទួលទិញទំនិញ ឬ ទទួលសេវាកម្មពីរូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គល ឬ អង្គការផ្សេងទៀតនៅក្នុងតំបន់

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- (ឃ) ធ្វើការភ្ជាប់តាមវិធីណាក៏ដោយនូវទំហំ ឬ តំលៃនៃការនាំចូលទៅនឹងទំហំ ឬ តំលៃនៃការនាំចេញ ឬ ទៅនឹងបរិមាណនៃការនាំចូលរួចវិញប្រទេស ដែលមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងការវិនិយោគនៃអ្នកវិនិយោគនោះ ។
- (ង) ដាក់កំហិតលើការលក់ទំនិញ ឬ សេវាកម្មនៅក្នុងតំបន់ដែលការវិនិយោគ របស់អ្នកវិនិយោគនោះធ្វើការផលិត ឬ ផ្តល់ដោយភ្ជាប់ការលក់ ដូចនេះតាម វិធីណាក៏ដោយទៅនឹងទំហំ ឬ តម្លៃនៃការនាំចេញ ឬ ទៅនឹងចំណូល នៃរួចវិញប្រទេស ។
- (ច) តែងតាំងជាប្រតិបត្តិករ អ្នកគ្រប់គ្រង ឬ សមាជិក នៃក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នូវបុគ្គលដែលមានសញ្ជាតិជាពិសេសណាមួយ
- (ឆ) ផ្ទេរបច្ចេកវិទ្យា ដំណើរការផលិតកម្ម ឬ ចំណេះដឹងជាទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងទៀត ទៅឱ្យ រូបវន្ត ឬ នីតិបុគ្គល ឬ អង្គការណាមួយផ្សេងទៀតនៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួន លើកលែងតែនៅពេលដែលតម្រូវការ (i) បានកំណត់ ឬ ដាក់ឱ្យអនុវត្តន៍ ដោយតុលាការ, តុលាការរដ្ឋបាល ឬ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ដើម្បីជា សំណងជួសជុលចំពោះការចោទប្រកាន់គ្មានភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធការរំលោភបំពាន ទៅនឹងច្បាប់ប្រកួតប្រជែង ឬ (ii) ពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិបញ្ញាដែល បានប្រកាន់យកតាមរូបភាពដែលមានសង្គតភាពទៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងនៃកម្ម សិទ្ធិបញ្ញាស្តីពីទិដ្ឋភាពទាក់ទងទៅនឹងពាណិជ្ជកម្មនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១C នៃកិច្ច ព្រមព្រៀង WTO (ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា “កិច្ចព្រមព្រៀង TRIPS”)។
- (ជ) ដាក់ទំនាក់ការកណ្តាលរបស់អ្នកវិនិយោគនោះ សំរាប់ធ្វើជាភូមិភាគមួយដោយ ឡែក ឬ ទីផ្សារពិភពលោកនៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួន។
- (ឈ) ជួលនូវជនជាតិរបស់ខ្លួនតាមចំនួន ឬ តាមភាគរយកំណត់
- (ញ) បំពេញឱ្យបាននូវកម្រិតកំណត់ ឬ តម្លៃណាមួយនៃការស្រាវជ្រាវ និង ការ អភិវឌ្ឍន៍នៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួន ឬ
- (ដ) ផ្គត់ផ្គង់នូវទំនិញមួយ ឬ ច្រើនដែលអ្នកវិនិយោគផលិត ឬ សេវាកម្មដែល អ្នកវិនិយោគផ្តល់ពីតំបន់ជាទឹកដីរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ទៅឱ្យភូមិភាគ ដោយឡែក ឬ ទៅលើទីផ្សារពិភពលោក។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

២ បទប្បញ្ញត្តិរបស់កថាខ័ណ្ឌ ១ ខាងលើ មិនរារាំងឱ្យភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយទទួលបាន ឬ បន្តទទួលបាននូវអត្ថប្រយោជន៍ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពវិនិយោគនៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួននៃអ្នកវិនិយោគរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ក្នុងការបំពេញនូវតម្រូវការណាមួយ ដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ (ឆ) ដល់ (ដ) ខាងលើនោះឡើយ ។

មាត្រា ៧

១ មាត្រា ២ - ៣ និង ៦ មិនអនុវត្តន៍ចំពោះ :

- (ក) វិធានការមានស្រាប់មិនសមស្របណាមួយ ដែលត្រូវបានរក្សាទុកដែលមានចែងក្នុងកម្មវិធីនៃឧបសម្ព័ន្ធ I ដូចតទៅ:
 - (I) រដ្ឋបាលកណ្តាលនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ឬ
 - (II) ខេត្តនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឬ ខេត្តនៃប្រទេសជប៉ុន
- (ខ) វិធានការមានស្រាប់មិនសមស្របណាមួយ ដែលត្រូវបានរក្សាទុកដោយរដ្ឋាភិបាលមូលដ្ឋានក្រៅពី ខេត្តរបស់កម្ពុជា ឬ ខេត្តរបស់ជប៉ុន ដូចមានចែងនៅក្នុងអនុកថាខ័ណ្ឌ (ក) (II) ។
- (គ) ការបន្ត ឬ ការរៀបចំជាថ្មីឡើងវិញជាបន្ទាន់នូវវិធានការមិនសមស្របណាមួយ ដោយអនុលោមទៅនឹងអនុកថាខ័ណ្ឌ (ក) និង (ខ) ឬ
- (ឃ) ការធ្វើវិសោធនកម្ម ឬ ការកែប្រែនូវវិធានការមិនសមស្របណាមួយដោយអនុលោមទៅនឹងអនុកថាខ័ណ្ឌ (ក) និង (ខ) ក្នុងករណីការធ្វើវិសោធនកម្ម ឬ ការកែប្រែនោះមិនបានបន្ថយនូវភាពសមស្របនៃវិធានការដែលមានស្រាប់មុនការធ្វើវិសោធនកម្ម ឬការកែប្រែជាមួយនឹងមាត្រា ២ - ៣ និង ៦ ទេនោះ។

២ មាត្រា ២ - ៣ និង ៦ មិនអនុវត្តចំពោះវិធានការណាមួយដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាបានអនុម័ត ឬប្រកាន់យកចំពោះវិស័យ អនុវិស័យ ឬសកម្មភាពដែលបានកំណត់នៅក្នុងកម្មវិធីនៃឧបសម្ព័ន្ធ II នោះទេ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ៣ មិនមានភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ក្រោមវិធានការណាមួយក៏ដោយដែលខ្លួនបាន អនុម័តក្រោយថ្ងៃចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀង និង គ្របដណ្តប់ដោយកម្មវិធីនៃ ឧបសម្ព័ន្ធ (II) នេះ តម្រូវឱ្យអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដោយផ្អែក ទៅលើហេតុផលសញ្ញាតិរបស់គេធ្វើការលក់ ឬ បើមិនដូចនេះទេ ចាត់ចែងសកម្មភាព វិនិយោគដែលមានស្រាប់របស់គេ ឱ្យទៅជាវិធានការដែលមានប្រសិទ្ធភាពបានឡើយ។
- ៤ ក្នុងករណីដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាធ្វើវិសោធនកម្ម ឬ កែប្រែនូវវិធានការដែលមានស្រាប់ មិនសមស្របណាមួយដែលមានកំណត់នៅក្នុងកម្មវិធីនៃឧបសម្ព័ន្ធ (I) របស់ខ្លួន ឬ នៅពេលដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាអនុម័តនូវវិធានការថ្មីណាមួយ ឬ វិធានការកំហិត បន្ថែមទៀតចំពោះវិស័យ អនុវិស័យ ឬ សកម្មភាព ដែលកំណត់នៅក្នុងកម្មវិធី នៃឧបសម្ព័ន្ធ (II) បន្ទាប់ពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវធ្វើឱ្យបានឆាប់បំផុតតាមដែលអាចធ្វើបាន មុននឹងអនុវត្តនូវវិធានការ ដែលបាន ធ្វើវិសោធនកម្ម ឬកែប្រែ ឬវិធានការថ្មី ឬវិធានការកំហិតបន្ថែម ឬនៅក្នុង កាលៈទេសៈពិសេសនូវ
 - (ក) ការជូនដំណឹងដល់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតពីព័ត៌មានលំអិតនៃការធ្វើ វិសោធនកម្ម ការកែប្រែ ឬ វិធានការនោះ
 - (ខ) ទទួលយកនៅពេលមានសំណើរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត នូវការ ពិគ្រោះយោបល់ដោយស្មោះត្រង់ជាមួយភាគីម្ខាងទៀតក្នុងទស្សនៈសម្រេចឱ្យ បាននូវការពេញចិត្តទៅវិញទៅមក។
- ៥ ភាគីនីមួយៗត្រូវប្រឹងប្រែងរៀងៗខ្លួនតាមពេលវេលាសមស្រប ដើម្បីកាត់បន្ថយ ឬ លុបចោលការរក្សាទុកទាំងឡាយ ដែលមានចែងក្នុងកម្មវិធីនៃឧបសម្ព័ន្ធ (I) និង (II)។
- ៦ មាត្រា ២ - ៣ និង ៦ មិនអនុវត្តចំពោះវិធានការណាមួយដែលគ្របដណ្តប់ដោយ ការលើកលែង ឬ ការទទួលបាននូវបដិប្បញ្ញត្តិដែលជាកាតព្វកិច្ចចែងក្នុងមាត្រា ៣ និង ៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង TRIPS ដូចមានកំណត់ដោយឡែក នៅក្នុងមាត្រា ៣ ដល់ ៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង TRIPS ឡើយ។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

៧ មាត្រា ២ - ៣ និង ៦ មិនអនុវត្តចំពោះវិធានការណាមួយដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យា បានអនុម័ត ឬ រក្សាទុកចំពោះការធ្វើលទ្ធកម្មរបស់រដ្ឋាភិបាលឡើយ ។

មាត្រា ៨

១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានិមួយៗត្រូវធ្វើការផ្សព្វផ្សាយជាប្រញាប់ ឬ បើមិនដូចនេះទេត្រូវ ប្រកាសឱ្យបានដឹងជាសាធារណៈនូវច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ បែបបទរដ្ឋបាល វិធានរដ្ឋបាល និង សេចក្តីសំរេចរបស់តុលាការរបស់ខ្លួន ស្តីពីការអនុវត្តជាទូទៅ ក៏ដូចជាកិច្ចព្រមព្រៀង អន្តរជាតិណាដែលមានទំនាក់ទំនង ឬ ដែលមានឥទ្ធិពលដល់សកម្មភាពវិនិយោគ ។

២- នៅពេលដែលមានការស្នើសុំដោយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា នីមួយៗត្រូវធ្វើការឆ្លើយតបភ្លាមៗ ចំពោះសំនួរដោយឡែកៗដែលបានលើកឡើង និង ក្នុង ករណីភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតផ្តល់ឱ្យនូវព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធបញ្ហាដូចមានកំណត់ក្នុង កថាខ័ណ្ឌទី ១ ខាងលើ រួមបញ្ចូលទាំងបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចសន្យា ដែលភាគីជាប់ កិច្ចសន្យានិមួយៗត្រូវចូលរួមចំពោះការងារវិនិយោគ ។

៣- បទប្បញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌ ១ និង ២ នៃមាត្រានេះ មិនត្រូវបានបកស្រាយថាជាការ ចាប់បង្ខំឱ្យភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយក្នុងការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានសម្ងាត់នោះទេ ។ ការបើក ចំហរនៃព័ត៌មាននឹងបន្តចបង្អាក់ដល់ការអនុវត្តច្បាប់ ឬ បើមិនដូចនេះទេ វានឹងមាន លក្ខណៈផ្ទុយទៅនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ឬ វាអាចធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ផល ប្រយោជន៍បុគ្គល ឬ ផលប្រយោជន៍ពាណិជ្ជកម្មស្របច្បាប់ទៀតផង ។

មាត្រា ៩

រដ្ឋាភិបាលនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យានិមួយៗដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ និង បទ ប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន ត្រូវប្រឹងប្រែងផ្តល់នូវពេលវេលាដ៏សមស្របសំរាប់ទទួលបាននូវការផ្តល់ មតិពីសាធារណជន មុនពេលធ្វើការអនុម័ត ធ្វើវិសោធនកម្ម ឬ លុបចេញនូវបទប្បញ្ញត្តិ ស្តីពីការអនុវត្តជាទូទៅ ដែលមានឥទ្ធិពលចំពោះបញ្ហាណាមួយដែលគ្របដណ្តប់ដោយកិច្ច ព្រមព្រៀងនេះ លើកលែងតែក្នុងករណីមានភាពបន្ទាន់ ឬដោយហេតុផលនៃស្ថានភាពគ្រោះ អាសន្នតូចតាច (Purely minor nature) ។

(បកប្រែក្រាមរដ្ឋការ)

មាត្រា ១០

ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវធានាថា វិធានការនឹងការប្រឹងប្រែងត្រូវបានធ្វើឡើង ក្នុងការបង្ការ និង ប្រឆាំងអំពើពុករលួយទាក់ទងដល់បញ្ហាដែលគ្របដណ្តប់ដោយកិច្ច ព្រមព្រៀងនេះ ស្របទៅតាមច្បាប់នៃបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន។

មាត្រា ១១

ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន របស់ខ្លួន ត្រូវធ្វើការពិចារណាប្រកបដោយសមត្ថភាពចំពោះការដាក់ពាក្យសុំចូលស្នាក់នៅ ជាបណ្តោះអាសន្ន ឬ ការតាំងលំនៅដ្ឋានរបស់រូបវន្តបុគ្គលមានសញ្ជាតិភាគីជាប់កិច្ច សន្យាម្ខាងទៀត ដែលមានបំណងចូលទៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ហើយរស់នៅទីនោះដើម្បីធ្វើ សកម្មភាពវិនិយោគ។

មាត្រា ១២

១- មិនមានភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយអាចធ្វើការដកហូត ឬ ធ្វើជាតិភូបនីយកម្មលើ ការវិនិយោគរបស់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួន ឬ ប្រកាន់យកនូវវិធានការណាមួយដែលសមមូលទៅនឹងការដកហូត ឬការធ្វើជាតិភូបនីយកម្ម បានឡើយ (ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថាការដកហូត) លើកលែងតែ : (ក) ដើម្បីគោល បំណងសាធារណៈ (ខ) ដោយមិនមានការរើសអើង (គ) ទទួលបាននូវការទូទាត់សង យ៉ាងឆាប់រហ័ស គ្រប់ចំនួន និង មានប្រសិទ្ធភាពដោយអនុលោមទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ២- ៣ និង ៤ និង (គ) ស្របទៅតាមនីតិវិធីនៃច្បាប់ និង ស្របតាមមាត្រា ៤ ។

២- សំណងត្រូវមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងតម្លៃគ្រឹមត្រូវរបស់ទីផ្សារនៃវិនិយោគ ដែលបានដក ហូតនៅពេលការដកហូតបានប្រកាសឱ្យដឹងជាសាធារណៈ ឬ នៅពេលធ្វើការដកហូត តាមជម្រើសណាមួយដែលឆាប់ជាង ។ តម្លៃទីផ្សារគ្រឹមត្រូវ មិនត្រូវជះឥទ្ធិពលទៅលើ



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ការប្រែប្រួលណាមួយនូវតម្លៃដែលកើតមាន ដោយមូលហេតុនៃការដកហូតនោះត្រូវបាន ប្រកាសឱ្យដឹងជាសាធារណៈមុនឡើយ។

៣- សំណងត្រូវបានទូទាត់ដោយមិនមានការពន្យារពេល ហើយត្រូវបូកបញ្ចូលផងដែរនូវ ការប្រាក់តាមអត្រាពាណិជ្ជកម្មសមស្រប ដោយគណនាទៅតាមរយៈពេលដកហូតរហូតដល់ ពេលទូទាត់សង ។ សំណងបែបនេះត្រូវមានប្រសិទ្ធិភាព និង ផ្ទេរបានដោយសេរី និង អាចប្តូរបានដោយសេរីទៅជារូបិយវត្ថុនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា នៃអ្នកវិនិយោគពាក់ព័ន្ធ ព្រម ទាំងប្តូរបានដោយសេរីជារូបិយវត្ថុដែលអាចប្រើបាន ដូចមាននិយមន័យនៅក្នុងប្រការនៃកិច្ច ព្រមព្រៀងស្តីពីមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ដែលអាចត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម តាមអត្រាប្តូរប្រាក់ លើទីផ្សារនៅថ្ងៃដកហូត។

៤- ដោយមិនមានផលប៉ះពាល់ទៅនឹងបញ្ញត្តិនៃប្រការ ១៧ អ្នកវិនិយោគដែលទទួល រងការខូចខាតដោយការដកហូត មានសិទ្ធិដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅតុលាការយុត្តិធម៌ ឬ តុលាការ រដ្ឋបាល ឬភ្នាក់ងារនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទទួលបន្ទុកធ្វើការដកហូត ដើម្បីស្វែងរកការពិនិត្យ ឡើងវិញជាបន្ទាន់ចំពោះករណីរបស់អ្នកវិនិយោគនោះ និង ទឹកប្រាក់នៃសំណង ស្របទៅ តាមគោលការណ៍ដែលកំណត់នៅក្នុងមាត្រានេះ។

មាត្រា ១៣

ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវយល់ព្រមផ្តល់ដល់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ម្ខាងទៀតដែលទទួលរងនូវការខាតបង់ ឬខូចខាតដល់ការវិនិយោគរបស់គេនៅក្នុងតំបន់ របស់ខ្លួន ដោយមូលហេតុមកពីជំលោះអាវុធ ឬ ការប្រកាសប្រទេសជាតិស្ថិតក្នុងភាពមាន អាសន្នដូចជាការធ្វើបដិវត្តន៍ កុប្បកម្ម ភាពចលាចលស៊ីវិលឬហេតុការណ៍ប្រហាក់ប្រហែល នៅក្នុងតំបន់នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យានោះ នូវប្រព្រឹត្តិកម្មចំពោះការធ្វើឱ្យដួលដើមវិញការប៉ះប៉ូវ សំណង ការទូទាត់សង ឬ ដំណោះស្រាយផ្សេងទៀតដែលមានភាពអនុគ្រោះមិនតិចជាង អ្វីដែលខ្លួនបានយល់ព្រមចំពោះអ្នកវិនិយោគរបស់ខ្លួន ឬអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមិនជាប់កិច្ចសន្យា ដោយជ្រើសរើសនូវភាពអនុគ្រោះណាមួយដែលប្រសើរជាង សំរាប់ផ្តល់ទៅអ្នកវិនិយោគនៃ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ។

(បកប្រែក្រាមរូប)

២. ការទូទាត់សងណាមួយ ដែលជាមធ្យោបាយនៃការដោះស្រាយ ដូចមានចែងនៅ ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ ត្រូវតែមានប្រសិទ្ធភាព អាចផ្ទេរបានដោយសេរី និង អាចប្តូរបានដោយ សេរីតាមអត្រាប្តូរប្រាក់ទីផ្សារ ទៅជាប្តូរវត្ថុនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យារបស់អ្នកវិនិយោគដែលមាន ការពាក់ព័ន្ធ និង ជាប្តូរវត្ថុដែលអាចប្រើបានដោយសេរី ។

មាត្រា ១៤

ប្រសិនបើភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ឬ ភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួនដែលបានតែងតាំងឱ្យធ្វើការ ទូទាត់សងទៅអ្នកវិនិយោគណាមួយនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ក្រោមរូបភាពជាការប៉ះប៉ូវសំណង ការធានា ឬ កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង ទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគនៃអ្នកវិនិយោគនោះនៅក្នុង តំបន់នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាជាម្ចាស់ផ្ទះត្រូវទទួលស្គាល់ការផ្ទេរ សិទ្ធិ របស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យារបស់អ្នកវិនិយោគនោះ ឬសិទ្ធិរបស់ភ្នាក់ងារដែលគេបានតែង តាំង ឬការទាមទារណាមួយនៃអ្នកវិនិយោគនោះ ដែលការទូទាត់សងត្រូវបានអនុវត្ត ហើយត្រូវទទួលស្គាល់នូវសិទ្ធិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យារបស់អ្នកវិនិយោគ ឬភ្នាក់ងាររបស់គេ ដែលបានតែងតាំងក្នុងការប្រតិបត្តិការងារដោយផ្អែកទៅលើឧបទ្វេសកម្មនូវសិទ្ធិ ឬការទាម ទារណាមួយដូចនេះ ដូចគ្នាទៅនឹងសិទ្ធិ ឬការទាមទារដែលមានពីដើមមករបស់អ្នកវិនិយោគ ដែរ ។ ចំពោះការទូទាត់សងដែលនឹងត្រូវអនុវត្តចំពោះភាគីជាប់កិច្ចសន្យារបស់អ្នកវិនិយោគ ឬ ភ្នាក់ងាររបស់គេដែលបានតែងតាំងឱ្យទទួលសិទ្ធិ ឬ ការទាមទារ និងការផ្ទេរសិទ្ធិឱ្យធ្វើ ការទូទាត់សំណងនេះ បញ្ញត្តិនៃមាត្រា ១២ - ១៣ និង ១៥ ក៏ត្រូវអនុវត្តតាមលំនាំដូចគ្នា យ៉ាងនោះដែរ។

មាត្រា ១៥

១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានិមួយៗត្រូវធានាថា រាល់ការផ្ទេរទាំងឡាយទាក់ទងទៅនឹងការ វិនិយោគនៅក្នុងតំបន់របស់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត អាចធ្វើការផ្ទេរចូលនិង ផ្ទេរចេញដោយសេរីពីតំបន់ដោយពុំមានពន្យារពេលឡើយ ។ ការផ្ទេរដូចនេះត្រូវរួមបញ្ចូល ជាពិសេសតែមិនកំណត់ត្រឹមនេះនូវ :

- (ក) មូលធនដំបូង និង ទឹកប្រាក់បន្ថែមដើម្បីគាំពារ ឬបង្កើនការវិនិយោគ



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- (ខ) ប្រាក់ចំណេញ ការប្រាក់ ចំណេញមូលធន ប្រាក់ចំណេញនៃភាគហ៊ុន សួយសារ និង ថ្លៃឈ្នួល ព្រមទាំងចំណូលផ្សេងៗទៀតដែលទទួលបានក្នុងរយៈពេលធ្វើការវិនិយោគ។
- (គ) ការទូទាត់តាមរយៈកិច្ចសន្យា រួមបញ្ចូលទាំងការសងប្រាក់កម្ចី ទាក់ទងនឹងការវិនិយោគ
- (ឃ) ប្រាក់ចំណូលទាំងអស់ ឬ មួយផ្នែកនៃការលក់ ឬ ការលាយការវិនិយោគ
- (ង) ប្រាក់ចំណូល និង ប្រាក់បៀវត្សនៃបុគ្គលិកដែលបានមកពីភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដែលធ្វើការងារទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគនៅក្នុងតំបន់នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាជាម្ចាស់ផ្ទះ។
- (ច) ការទូទាត់ដែលបានធ្វើឡើង ដោយអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១២ និង ១៣
- (ឆ) ការទូទាត់ដែលកើតមានឡើងពីដំណោះស្រាយវិវាទតាមមាត្រា ១៧។

២- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវធានាបន្ថែមទៀតថា ការផ្ទេរនេះអាចធ្វើបាន ដោយពុំមានការពន្យារពេល ជារួចរាល់ដែលប្រើបានដោយសេរី តាមអត្រាប្តូរប្រាក់លើទីផ្សារនៅថ្ងៃផ្ទេរ។

៣- ថ្វីបើមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ និង ២ ខាងលើក៏ដោយ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាអាចពន្យារពេល ឬ ផ្អាកនូវការផ្ទេរ ដោយអនុវត្តច្បាប់របស់ខ្លួន ប្រកបដោយយុត្តិធម៌ពុំមានការរើសអើង និង ក្នុងបំណងល្អទាក់ទងទៅនឹង :

- (ក) ការក្រៀមធន ភាពមិនបានសង ឬការការពារសិទ្ធិនៃកូនបំណុល។
- (ខ) ការបញ្ចេញ ការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ឬការលក់ដូរ ជាសញ្ញាប័ណ្ណធានា
- (គ) ការចោទប្រកាន់ពីបទព្រហ្មទណ្ឌ ឬបទឧក្រិដ្ឋ ឬ
- (ឃ) ការធានាដើម្បីអនុវត្តឱ្យស្របទៅនឹងបទបញ្ជា ឬដំណើរការនៅក្នុងនីតិវិធីនៃការវិនិច្ឆ័យទោស ។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

មាត្រា ១៦

១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវយល់ព្រមប្រកបដោយសមានចិត្ត និងត្រូវផ្តល់នូវ កាលានុវត្តភាពគ្រប់គ្រាន់សំរាប់បង្កឱ្យមានការពិគ្រោះយោបល់ទាក់ទង ដល់ភាពជាតំណាង នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដើម្បីអាចស្នើឡើងនូវបញ្ហាណាមួយដែលប៉ះពាល់ដល់ការ អនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

២- វិវាទរវាងភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាក់ទងទៅនឹងការបកស្រាយ ឬការអនុវត្តកិច្ចព្រម ព្រៀងនេះ ដែលដំណោះស្រាយតាមផ្លូវការទូតមិនទទួលបានការពេញចិត្តនោះ ត្រូវបញ្ជូន សុំការសំរេចពីក្រុមប្រឹក្សាមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ។ ក្រុមប្រឹក្សាមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ត្រូវមានសមាសភាពអាជ្ញាកណ្តាលបីរូប ដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវតែងតាំង អាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនៅក្នុងអំឡុងពេលសាមសិបថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃទទួលបាននូវសំណើស្នើ សុំឱ្យមានការកាត់ក្តី ពីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាលសម្រាប់វិវាទនោះ ហើយអាជ្ញាកណ្តាល ទីបីនឹងត្រូវបានឯកភាព ដោយអាជ្ញាកណ្តាលទាំងពីរឱ្យធ្វើជាប្រធាន ក្នុងរយៈពេលសាមសិបថ្ងៃ បន្ថែមទៀត ក្នុងករណីអាជ្ញាកណ្តាលទីបីនេះ ពុំមែនជាជនជាតិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ឡើយ។

៣- ប្រសិនបើអាជ្ញាកណ្តាលទី៣ មិនត្រូវបានយល់ព្រមនៅពេលនោះពីសំណាក់អាជ្ញា កណ្តាលទាំងពីរដែលបានតែងតាំងដោយភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ នៅក្នុងរយៈពេលសាម សិបថ្ងៃបន្ថែមដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ២ខាងលើនេះ នោះ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងពីរត្រូវ លើកសំណើទៅប្រធានតុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិដើម្បីធ្វើការតែងតាំងអាជ្ញាកណ្តាលទីបី ដែលពុំមែនជាជនជាតិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយនោះឡើយ ។

៤- ក្រុមប្រឹក្សាមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ត្រូវធ្វើការសំរេចក្តី ដោយបោះឆ្នោតយក សំឡេងភាគច្រើននៅក្នុងកាលបរិច្ឆេទសមស្របណាមួយ ។ សេចក្តីសំរេចនេះត្រូវចាត់ ទុកថាជាសេចក្តីចុងក្រោយ និង ត្រូវបានអនុវត្តដោយភាគីទាំងពីរ ។

៥- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវទទួលបន្ទុកលើការចំណាយចំពោះអាជ្ញាកណ្តាល និង តំណាងរបស់ខ្លួននៅក្នុងដំណើរការនៃការធ្វើមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ។ ចំណាយរបស់ប្រធាន



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

នៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល នៅក្នុងការបំពេញកិច្ចការរបស់ខ្លួន និង ប្រាក់ចំណាយដែល នៅសេសសល់របស់ក្រុមប្រឹក្សាមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល គឺជាបន្ទុកដែលត្រូវចេញចំណាយ ស្មើគ្នារបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា។

មាត្រា ១៧

១- សំរាប់គោលបំណងនៃមាត្រានេះ វិវាទវិនិយោគគឺជាវិវាទរវាងភាគីជាប់កិច្ចសន្យាជា មួយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដែលបាននាំឱ្យមាននូវការខាតបង់ ឬ ខូចខាតដោយមូលហេតុនៃ ឬ បានកើតឡើងពីការអនុវត្តរំលោភទៅលើសិទ្ធិដែលបានប្រទាន ឱ្យដោយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដល់ការវិនិយោគនៃអ្នកវិនិយោគរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត។

២- ពុំមានអ្វីនៅក្នុងមាត្រានេះ ត្រូវបានបកស្រាយថាជាការរារាំងអ្នកវិនិយោគដែលជា ភាគីនៃវិវាទវិនិយោគ (ចាប់ពីពេលនេះតទៅនៅក្នុងមាត្រានេះហៅថា អ្នកវិនិយោគមាន វិវាទ) ក្នុងការស្វែងរកដំណោះស្រាយផ្នែករដ្ឋបាល ឬ តុលាការនៅក្នុងតំបន់នៃភាគីជាប់ កិច្ចសន្យា ដែលជាភាគីនៃវិវាទវិនិយោគនោះឡើយ (ចាប់ពីពេលនេះទៅនៅក្នុងមាត្រានេះ ហៅថា ភាគីវិវាទ) ។

៣- វិវាទវិនិយោគត្រូវបានដោះស្រាយទៅតាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើបាន ក្នុងលក្ខណៈជា មិត្តភាពតាមរយៈការពិគ្រោះយោបល់ ឬ ការចរចារវាងអ្នកវិនិយោគមានវិវាទ និង ភាគី វិវាទ (ចាប់ពីនេះតទៅនៅក្នុងមាត្រានេះហៅថា “ភាគីដែលមានវិវាទ”)។

៤- (ក)-ប្រសិនបើវិវាទវិនិយោគពុំអាចដោះស្រាយបានតាមរយៈការពិគ្រោះយោបល់ឬ ការចរចា អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ អាចលើកករណីនៃវិវាទវិនិយោគនោះតាមជម្រើស ណាមួយដូចខាងក្រោមទៅ :

- (i) តុលាការមានសមត្ថកិច្ចយុត្តិធម៌ ឬ តុលាការរដ្ឋបាល ឬ ភ្នាក់ងារនានា នៅក្នុងតំបន់នៃភាគីវិវាទ



(បកប្រែក្រោយការ)

- (ii) ធ្វើការផ្សះផ្សារ ឬ មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ស្របទៅតាមអនុសញ្ញាស្តីពី ការដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគរវាងរដ្ឋ និង ជនជាតិបរទេសផ្សេងទៀតហើយដែល អាចត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម (ចាប់ពីពេលនេះតទៅនៅក្នុងមាត្រានេះហៅថា អនុសញ្ញា ICSID) ក្នុងពេលដែលអនុសញ្ញានេះ នៅមានសុពលភាពជា ធរមានរវាងភាគីជាប់កិច្ចសន្យា
- (iii) ការផ្សះផ្សារឬមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ក្រោមវិធានរចនាសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃ មជ្ឈមណ្ឌលអន្តរជាតិទទួលបន្ទុកដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគ ដែលអាចត្រូវធ្វើ វិសោធនកម្ម ក្នុងពេលដែលអនុសញ្ញា ICSID មិនមានសុពលភាពជា ធរមានសំរាប់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា
- (iv) មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល នៅក្រោមវិធាននៃអាជ្ញាកណ្តាលរបស់គណៈកម្មការ សហប្រជាជាតិ ស្តីពីច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិដែលអាចត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម និង
- (v) អាជ្ញាកណ្តាលណាមួយ ដោយអនុលោមទៅនឹងវិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ផ្សេងទៀត ប្រសិនបើមានការយល់ព្រមពីភាគីវិវាទ ។

(ខ)-សំរាប់គោលបំណងនៃកថាខ័ណ្ឌ ៤(ក) ខាងលើ ប្រសិនបើអ្នកវិនិយោគមាន វិវាទលើករណីវិវាទវិនិយោគដើម្បីស្វែងរកការផ្សះផ្សារ ឬ មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញា កណ្តាលក្រោមអនុកថាខណ្ឌ (ii), (iii), (iv) និង (v) យ៉ាងតិចរយៈពេលបីខែត្រូវ បានកន្លងផុតទៅ មុនអ្នកវិនិយោគមានវិវាទបានលើកសំណើសុំឱ្យមានការពិគ្រោះ យោបល់ ឬ ការចរចារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។

៥- វិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាលសំរាប់អនុវត្ត ត្រូវគ្រប់គ្រងអាជ្ញាកណ្តាលដូចបាន កំណត់នៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៤ លើកលែងតែមានការកែតម្រូវនៅក្នុងមាត្រានេះ។

៦- អ្នកវិនិយោគមានវិវាទដែលមានបំណងចង់លើកករណីវិវាទវិនិយោគទៅធ្វើការចរចា ឬ មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាលដោយផ្អែកតាមកថាខ័ណ្ឌ ៤ ត្រូវផ្តល់ដល់ភាគីវិវាទនូវការ



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីបំណងរបស់ខ្លួនយ៉ាងតិចណាស់ ៩០ថ្ងៃ មុនការតវ៉ាត្រូវបានស្នើឡើង ។ សេចក្តីជូនដំណឹងពីបំណងត្រូវបញ្ជាក់ :

- (ក)- ឈ្មោះ អាស័យដ្ឋាននៃអ្នកវិនិយោគមានវិវាទ
- (ខ)- បញ្ជាក់ពីវិធានការរបស់ភាគីវិវាទចំពោះបញ្ហាដែលកើតមាន និង ការសង្ខេបពីការពិតនិងមូលដ្ឋានគតិយុត្តិវិវាទវិនិយោគឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីលើកបញ្ហាឱ្យបានច្បាស់លាស់ រួមបញ្ចូលទាំងកាតព្វកិច្ចក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលនាំឱ្យកើតមាននូវការបំពានរំលោភ ។
- (គ)- ការផ្សះផ្សារ ឬមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ដូចមានកំណត់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៤ ដែលអ្នកវិនិយោគមានវិវាទនឹងត្រូវជ្រើសរើស
- (ឃ)- សំណើឱ្យមានជំនួយ និង ការប៉ាន់ប្រមាណទឹកប្រាក់នៃការខូចខាតដែលបានទាមទារ ។

៧- (ក)- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានិមួយៗ យល់ព្រមក្នុងការលើកករណីវិវាទវិនិយោគដោយអ្នកវិនិយោគមានវិវាទទៅធ្វើការផ្សះផ្សារ ឬ ទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាលដូចមានកំណត់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៤ ដែលអ្នកវិនិយោគមានវិវាទបានជ្រើសរើសរួចហើយ។

(ខ)- ការយល់ព្រមដែលកំណត់នៅក្នុងអនុកថាខ័ណ្ឌ(ក) និង ការលើកសំណើដោយអ្នកវិនិយោគមានវិវាទ នូវការទាមទារទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ត្រូវបំពេញឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់តាមតម្រូវការនៃ :

- (i) ជំពូក II នៃអនុសញ្ញា ICSID ឬ វិធានរចនាសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃមជ្ឈមណ្ឌលអន្តរជាតិទទួលបន្ទុកដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគ ដែលអាចត្រូវធ្វើវិសោធនកម្មដើម្បីទទួលបាននូវការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ពីភាគីដែលមានវិវាទ និង
- (ii) មាត្រា II នៃអនុសញ្ញាស្តីពីការទទួលស្គាល់ និង ការអនុវត្តនូវសេចក្តីសំរេចរបស់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាលអន្តរជាតិ ដែលអាចត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

រួច (ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា “អនុសញ្ញា New York”) ដើម្បីទទួលបាននូវការព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

៨- ថ្វីបើមានកំណត់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៧ ក៏ដោយ ពុំមានការតវ៉ាណាអាចត្រូវបានលើកឡើងទៅធ្វើការផ្សះផ្សារ ឬទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ដែលបានកំណត់នៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៤ បានទេ ប្រសិនបើ...ពេលលើសពីបីឆ្នាំបានកន្លងផុតទៅ គិតពីថ្ងៃដែលអ្នកវិនិយោគមានវិវាទបានទទួល ទទួលបានជាដំបូងសំរាប់ជំរើសណាមួយដែលឆាប់ជាង នូវដំណឹងថាអ្នកវិនិយោគមានវិវាទបានទទួលរងនូវការខាតបង់ ឬ ខូចខាតដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ ។

៩- ថ្វីបើមានកំណត់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៤ ក៏ដោយ អ្នកវិនិយោគមានវិវាទអាចផ្តួចផ្តើម ឬបន្តនូវសកម្មភាពដើម្បីស្វែងរកការជួយចេញជាអធិបញ្ជាក្នុងចន្លោះពេលនេះ ដែលមិនពាក់ព័ន្ធនឹងការទូទាត់សងនូវការខូចខាតទេ មុនករណីនេះទៅដល់តុលាការរដ្ឋបាល ឬភ្នាក់ងារ ឬតុលាការ យុត្តិធម៌ក្រោមច្បាប់នៃភាគីវិវាទ ។

១០- លើកលែងតែមានការយល់ព្រមផ្សេងទៀតពីភាគីដែលមានវិវាទ តុលាការអាជ្ញាកណ្តាលដែលបង្កើតឡើងតាមកថាខ័ណ្ឌ ៤ ត្រូវមានសមាសភាពអាជ្ញាកណ្តាលប្តូរ ដោយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូប តែងតាំងដោយភាគីដែលមានវិវាទនីមួយៗ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលទី៣ ដែលជាប្រធានអាជ្ញាកណ្តាលត្រូវបានតែងតាំងដោយមានការព្រមព្រៀងពីភាគីដែលមានវិវាទ។ ប្រសិនបើអ្នកវិនិយោគមានវិវាទ ឬភាគីមានវិវាទពុំបានតែងតាំងអាជ្ញាកណ្តាលម្នាក់ ដទៃទៀតនៅក្នុងរយៈពេល ៦០ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃដែលវិវាទវិនិយោគបានលើកសំណើឡើងទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល អគ្គលេខាធិការនៃមជ្ឈមណ្ឌលអន្តរជាតិទទួលបន្ទុកដោះស្រាយជំលោះវិនិយោគ (ចាប់ពីពេលនេះទៅនៅក្នុងមាត្រានេះហៅថា “ICSID”) អាចត្រូវបានស្នើដោយភាគីណាមួយនៃភាគីដែលមានវិវាទ ដើម្បីតែងតាំងអាជ្ញាកណ្តាលម្នាក់ ឬ អាជ្ញាកណ្តាល

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ដីទេទៀតដែលពុំទាន់បានតែងតាំងពីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនៃ ICSID តាមតម្រូវការនៃកថាខ័ណ្ឌ ១១ និង ១២ ។

១១- លើកលែងតែមានការយល់ព្រមផ្សេងទៀតពីភាគីដែលមានវិវាទ អាជ្ញាកណ្តាលទី៣ មិនអាចជាជនជាតិ ឬមិនត្រូវមានលំនៅដ្ឋាននៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ឡើយ ឬមិនត្រូវជាអ្នកបំរើការងារឱ្យភាគីដែលមានវិវាទណាមួយ ឬមិនត្រូវបានពាក់ព័ន្ធ ទៅនឹងវិវាទវិនិយោគនៅក្នុងសមត្ថកិច្ចណាមួយឡើយ ។

១២- ក្នុងករណីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាលធ្វើឡើងដោយយោលទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ៤ ភាគី ដែលមានវិវាទ និមួយៗអាចកំណត់រហូតដល់បីជនជាតិ ដែលខ្លួនមិនយល់ព្រមឱ្យធ្វើជា អាជ្ញាកណ្តាល ។ ក្នុងស្ថានភាពដូចនេះអគ្គលេខាធិការនៃ ICSID អាចត្រូវបានស្នើសុំមិន ឱ្យមានការតែងតាំងអាជ្ញាកណ្តាលនូវជនណាមួយដែលជាជនជាតិដូចបានកំណត់ដោយ ភាគីដែលមានវិវាទ ។

១៣- លើកលែងតែមានការយល់ព្រមផ្សេងទៀតពីភាគីមានវិវាទ មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ត្រូវធ្វើនៅក្នុងប្រទេសដែលជាភាគីនៃអនុសញ្ញាទីក្រុងញូវយ៉ក ។

១៤- តុលាការអាជ្ញាកណ្តាល ដែលបានបង្កើតឡើងតាមកថាខ័ណ្ឌ ៤ ត្រូវសំរេចបញ្ជា វិវាទ ស្របទៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងវិធានរបស់ច្បាប់អន្តរជាតិដែលកំពុងអនុវត្ត។

១៥- ភាគីវិវាទត្រូវប្រគល់ជូនទៅភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនូវ :

- (ក) សេចក្តីជូនដំណឹងនៃការតវ៉ាដែលបានលើកសំណើទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមិនយឺតជាង ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃដែលការតវ៉ា ត្រូវបានលើកឡើង និង
- (ខ) ថតចម្លងនូវឯកសារតវ៉ាទាំងអស់ដែលបានដាក់ជូនមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

១៦- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ដែលមិនមែនជាភាគីវិវាទ អាចធ្វើសំណើទៅតុលាការអាជ្ញាកណ្តាល នូវសំនួរនៃការបកស្រាយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នៅពេលមានការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍ អក្សរទៅភាគីដែលមានវិវាទ ។

១៧- តុលាការអាជ្ញាកណ្តាលអាចចេញបញ្ជាជាវិធានការក្នុងរយៈពេលចន្លោះនេះ លើការ ការពារដើម្បីរក្សានូវសិទ្ធិរបស់អ្នកវិនិយោគដែលមានវិវាទ ឬសំរួលនូវដំណើរការនៃ នីតិវិធីអាជ្ញាកណ្តាល រួមបញ្ចូលទាំងបទបញ្ជាដើម្បីរក្សាទុកនូវភស្តុតាងក្នុងការកាន់កាប់ ឬត្រួតពិនិត្យរបស់ភាគីដែលមានវិវាទនីមួយៗ ។ តុលាការអាជ្ញាកណ្តាលមិនត្រូវចេញ បញ្ជាដែលភ្ជាប់ ឬដាក់បង្គាប់នូវការអនុវត្តវិធានការដែលនាំដល់ការចោទថា មានការរំលោភ ដូចមានយោងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ ឡើយ។

១៨- សេចក្តីសំរេចរបស់តុលាការអាជ្ញាកណ្តាលត្រូវបញ្ចូល :

- (ក) ការសន្និដ្ឋានថាតើមាន ឬគ្មានការរំលោភដោយភាគីវិវាទនូវកាតព្វកិច្ចណា មួយក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ចំពោះអ្នកវិនិយោគដែលមានវិវាទនឹងការ វិនិយោគរបស់គេ និង
- (ខ) ការដោះស្រាយជាសំណង ប្រសិនបើមានការរំលោភ ។ ការដោះស្រាយ ត្រូវមានកំរិតចំពោះមួយផ្នែក ឬ ទាំងពីរផ្នែកដូចតទៅ :
 - (i) ការទូទាត់សងនូវការខូចខាតជាប្រាក់ និង ការប្រាក់ដែលកំពុងអនុវត្ត និង
 - (ii) ការធ្វើសងឱ្យដូចដើមវិញនូវទ្រព្យសម្បត្តិ ។ ក្នុងករណីដូចនេះ សេចក្តីសំរេចត្រូវមានលក្ខខណ្ឌថា ភាគីវិវាទអាចទូទាត់សងការខូច ខាតជាប្រាក់ និងការប្រាក់ដែលកំពុងអនុវត្តជំនួសឱ្យការសងឱ្យដូច ដើមវិញ។

តម្លៃអាចត្រូវបានសំរេច ស្របទៅតាមវិធាននៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាល កំពុងអនុវត្ត



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

១៩- សេចក្តីសម្រេចដែលបានដាក់ចេញ ដោយអនុលោមទៅនឹង កថាខណ្ឌ ១៨ ជាសេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយដែលភាគីមានវិវាទត្រូវតែអនុវត្តន៍ ។ ភាគីវិវាទត្រូវអនុវត្តដោយមិនមានការពន្យារពេលនូវរាល់បញ្ញត្តិនៃសេចក្តីសម្រេច ដោយត្រូវផ្តល់ឱ្យមានការអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនោះនៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួនស្របទៅតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន។

២០- មិនមានភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយអាចផ្តល់នូវការការពារផ្នែកការទូត ឬនាំទៅឱ្យមានការតវ៉ាអន្តរជាតិទាក់ទងទៅនឹងវិវាទវិនិយោគដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត និងអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលមានវិវាទ បានយល់ព្រមរួចហើយថា លើកសំណើឬ បានដាក់សំណើរួចហើយទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអាជ្ញាកណ្តាលដែលបានកំណត់នៅក្នុងកថាខណ្ឌ ៤ នោះបានឡើយ លើកលែងតែភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតខកខានមិនបានគោរព ឬ មិនបានបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌដែលសេចក្តីសម្រេចបានដាក់ចេញសំរាប់វិវាទវិនិយោគនោះ ។ ការការពារផ្លូវការទូតនៅក្នុងគោលបំណងនៃកថាខណ្ឌនេះ មិនត្រូវដាក់បញ្ចូលផងទេនូវការប្តូរយោបល់មិនផ្លូវការផ្នែកការទូត សំរាប់គោលបំណងតែមួយនៃការសំរួលដំណោះស្រាយវិវាទវិនិយោគ ។

មាត្រា ១៨

១- សំរាប់គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ក្រៅពីមាត្រា ១៣ មាត្រា XX និង XXI នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីអត្រាពន្ធតយ និង ពាណិជ្ជកម្ម ១៩៩៤ “GATT 1994” និងមាត្រា XIV និង XIV Bis នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្មនៃឧបសម្ព័ន្ធ 1B នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO (The GATS) ត្រូវបានរួមបញ្ចូល និង ក៏ជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដូចគ្នាដែរ ។

២- ក្នុងករណីដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាប្រកាន់យកនូវវិធានការណាមួយ ដោយអនុលោមទៅតាមកថាខណ្ឌ១ ដែលមិនស្របទៅនឹងកាតព្វកិច្ចនៃកិច្ចព្រមព្រៀង លើកលែងតែមាត្រា១៣

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ដែលមាត្រានេះនឹងត្រូវអនុវត្តក្រោយពេលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវប្រឹងប្រែងដោយសមហេតុផលក្នុងការជូនដំណឹងទៅភាគី ជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនូវការធ្វើអធិប្បាយអំពីវិធានការដូចនេះ មុនពេលដែលវិធានការត្រូវបានប្រកាន់យក ឬ តាមលទ្ធភាពជាប់បំផុតដែលអាចធ្វើបាននៅពេលបន្ទាប់ ។

មាត្រា ១៩

១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាអាចអនុម័ត ឬ បំរុងទុកនូវវិធានការដែលមិនស្របទៅ នឹងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួននៅក្រោមមាត្រា ២ ទាក់ទងទៅនឹងការធ្វើចរាចរទុនឆ្លងកាត់ព្រំដែន និង មាត្រា ១៥ :

- (ក) នៅក្នុងស្ថានភាពភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃជញ្ជីងពាណិជ្ជកម្ម និង ការលំបាក ឬ គំរាមកំហែងផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុពីខាងក្រៅ ។
- (ខ) នៅក្នុងករណីដែលស្ថិតក្នុងកាលៈទេសៈពិសេស ដោយចលនាទុនបង្ក ឬ គំរាមឱ្យបង្កនូវការលំបាកធ្ងន់ធ្ងរ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច ជាពិសេសនយោបាយគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ និង នយោបាយអត្រាប្តូរប្រាក់ ។

២- រាល់វិធានការដែលយោងទៅ នឹង កថាខ័ណ្ឌ ១ ខាងលើ :

- (ក) ត្រូវតែមានសង្គតភាពជាមួយបណ្តាមាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងរបស់ មូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ដែលអាចត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម លើកណាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលប្រកាន់យកនូវវិធានការនោះជាភាគីនៃបណ្តាមាត្រាខាងលើ
- (ខ) ពុំត្រូវប្រកាន់យកលើសពីតម្រូវការចាំបាច់ ក្នុងការដោះស្រាយជាមួយកាលៈទេសៈដូចបានកំណត់នៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ ខាងលើ
- (គ) ត្រូវបានប្រកាន់យកបណ្តោះអាសន្ន ហើយត្រូវបំបាត់ចេញឱ្យ បានជាប់បំផុតទៅតាមលក្ខខណ្ឌអនុញ្ញាត ។
- (ឃ) ត្រូវបានជូនដំណឹងយ៉ាងប្រញាប់ទៅភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត និង

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

(ង) ត្រូវបញ្ជីសន្ធឹកការខូចខាតមិនចាំបាច់ចំពោះផលប្រយោជន៍ពាណិជ្ជកម្ម-
សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ។

៣- ពុំមានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានយល់ឃើញថា ជាការកែប្រែនូវសិទ្ធិទទួលបាន និង កាតព្វកិច្ចត្រូវបំពេញរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលជាភាគីមួយនៃបណ្តាមាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ដែលអាចត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មនោះឡើយ។

មាត្រា ២០

១- ថ្វីបើមានបណ្តាបញ្ញត្តិផ្សេងទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះក៏ដោយ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាមិនត្រូវបានរារាំង ក្នុងការប្រកាន់យកនូវវិធានការដែលទាក់ទងទៅនឹងសេវាកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុដោយហេតុផលប្រុងប្រយ័ត្ន រួមបញ្ចូលទាំងវិធានការក្នុងការការពារអ្នកវិនិយោគ អ្នកដាក់ប្រាក់បញ្ញើរ អ្នកនយោបាយ ឬ ជនដែលមានតួនាទីជាម្ចាស់នៃសហគ្រាសដែលផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ឬ ដើម្បីធានានូវប្រធានភាព និង ស្ថេរភាពនៃប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុរបស់ខ្លួនឡើយ។

២- ក្នុងករណីដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាប្រកាន់យកនូវវិធានការណាមួយ ដោយយោងតាមកថាខ័ណ្ឌ ១ ខាងលើ ដែលវិធានការនោះមិនសមស្របទៅនឹងកាតព្វកិច្ចនៃបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានោះ ពុំត្រូវប្រើនូវវិធានការដូចនេះដើម្បីធ្វើជាមធ្យោបាយក្នុងការបញ្ជីសកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនឡើយ ។

មាត្រា ២១

១- ពុំមានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានបកស្រាយថា ជាការធ្វើបដិបញ្ញត្តិអំពីសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងពហុភាគីទាក់ទងទៅនឹងការការពារកម្មសិទ្ធិបញ្ញាដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាជាភាគីនោះឡើយ ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

២- មិនមានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានបកស្រាយដើម្បីបង្ខំភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយក្នុងការផ្តល់បន្ថែមឱ្យអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត និងការវិនិយោគរបស់គេនូវប្រព្រឹត្តិកម្មដែលបានយល់ព្រមឱ្យអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមិនជាប់កិច្ចសន្យា និងការវិនិយោគរបស់គេ អាស្រ័យដោយហេតុផលនៃកិច្ចព្រមព្រៀងពហុភាគី ទាក់ទងទៅនឹងការការពារនូវកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាជាម្ចាស់ផ្ទះជាភាគីនោះឡើយ ។

៣- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវផ្តល់ជូននូវការពិចារណាដ៏សមរម្យ បំរើឱ្យការការពារយ៉ាងពេញលេញ និង មានប្រសិទ្ធិភាពនូវកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ហើយត្រូវប្រញាប់ពិគ្រោះយោបល់ទៅវិញទៅមកចំពោះករណីនេះ តាមសំណើនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ។ យោងទៅតាមលទ្ធផលនៃការពិគ្រោះយោបល់ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវប្រកាន់យកនូវវិធានការសមស្របដើម្បីដកចេញនូវកត្តាដែលបានទទួលស្គាល់ថា មានឥទ្ធិពលផ្ទុយទៅនឹងការវិនិយោគដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិជាធរមានរបស់ខ្លួន ។

មាត្រា ២២

១- មិនមានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវអនុវត្តសំរាប់វិធានការពន្ធដារទេ លើកលែងតែបានបញ្ជាក់នៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ - ៣ និង ៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

២- មាត្រា ១ - ៥ - ៨ - ១២ - ២៥ និង ២៧ ត្រូវអនុវត្តចំពោះវិធានការពន្ធដារ

៣- មាត្រា ១៦ និង ១៧ ត្រូវអនុវត្តចំពោះវិវាទក្រោមកថាខ័ណ្ឌ ២ ខាងលើ

៤- មាត្រា ២៣ ត្រូវអនុវត្តចំពោះវិធានការពន្ធដារពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហា ដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃមាត្រានេះ ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

មាត្រា ២៣

១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវបង្កើតនូវគណៈកម្មាធិការចម្រុះមួយ (ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា “គណកម្មាធិការ”) ក្នុងទិសដៅបំពេញគោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ មុខងារភារកិច្ចរបស់គណៈកម្មាធិការមាន :

- (ក)- ពិភាក្សា និង ពិនិត្យឡើងវិញនូវការអនុវត្ត និងដំណើរការនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ
- (ខ)- ពិនិត្យឡើងវិញនូវវិធានការពិសេសដែលបានរក្សាទុក ធ្វើវិសោធន៍កម្ម កែប្រែ ឬ អនុម័ត ដោយអនុលោមទៅនឹងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃមាត្រា ៧ ដើម្បីគោលបំណងរួមចំណែកក្នុងការបន្ថយ ឬការលុបចេញនូវវិធានការពិសេសនោះ
- (គ)- ពិភាក្សានូវវិធានការពិសេសដែលបានអនុម័ត ឬ រក្សាទុកដោយអនុលោមទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃមាត្រា ៧ ក្នុងគោលបំណងជម្រុញលើកទឹកចិត្តនូវលក្ខខណ្ឌអនុគ្រោះ សំរាប់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា និង
- (ឃ)- ពិភាក្សាបញ្ហាទាក់ទងនឹងការវិនិយោគដទៃទៀត ដែលមានការពាក់ព័ន្ធនៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

២- គណៈកម្មាធិការ ក្នុងករណីចាំបាច់ អាចលើកជាអនុសាសន៍សមស្របដោយមានការឯកភាពគ្នា ជូនភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដើម្បីញ៉ាំងឱ្យដំណើរការរបស់គណៈកម្មាធិការកាន់តែមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ថែមទៀត ឬការធ្វើឱ្យបានសំរេចនូវគោលដៅនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

៣- គណៈកម្មាធិការត្រូវមានសមាសភាពរបស់អ្នកតំណាងនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា។ គណៈកម្មាធិការត្រូវកំណត់នូវវិធាននៃនីតិវិធីផ្ទាល់ ក្នុងការបំពេញការងាររបស់ខ្លួន។

៤- គណៈកម្មាធិការអាចបង្កើតអនុ-គណៈកម្មាធិការ និងធ្វើប្រតិភូកម្មការងារដោយឡែកជូនអនុគណៈកម្មាធិការនេះ ។ គណៈកម្មាធិការ នៅពេលដែលមានការឯកភាពរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា អាចរៀបចំឱ្យមានការប្រជុំរួមគ្នាជាមួយវិស័យឯកជន ។

៥- គណៈកម្មាធិការត្រូវជួបគ្នា នៅពេលមានសំណើរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ។



(បកប្រែប្រែក្រៅការ)

មាត្រា ២៤

ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវទប់ស្កាត់នូវការលើកទឹកចិត្តលើការវិនិយោគរបស់អ្នកវិនិយោគ នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដោយវិធានការបន្ធូរបន្ថយផ្នែកបរិស្ថាន។ ក្នុងន័យនេះ ភាគី ជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ មិនត្រូវលះបង់សិទ្ធិ ឬ បើពុំនេះទេ អនុវត្តផ្ទុយទៅនឹងវិធានការ បរិស្ថាននេះ ដូចជាការលើកទឹកចិត្តអោយបង្កើត ការទិញយក ឬ ការពង្រីកនៅក្នុងតំបន់ វិនិយោគរបស់ខ្លួន ដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនោះឡើយ។

មាត្រា ២៥

ក្នុងការបំពេញនូវកាតព្វកិច្ចក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវ ប្រកាន់យកនូវវិធានការសមហេតុផល ដែលអាចរកបាន ក្នុងការធានានូវការពិនិត្យកិច្ច ព្រមព្រៀងនេះ ដោយរដ្ឋាភិបាលមូលដ្ឋាននៅក្នុងតំបន់របស់ខ្លួន ។

មាត្រា ២៦

១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាមួយ អាចបដិសេធនូវផលប្រយោជន៍ពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចំពោះ អ្នកវិនិយោគ នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដែលជាសហគ្រាសនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ម្ខាងទៀត និង ចំពោះការវិនិយោគរបស់គេ ក្នុងករណីដែលសហគ្រាសនោះគឺជាកម្មសិទ្ធិ ឬ គ្រប់គ្រងដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមិនជាប់កិច្ចសន្យា ហើយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាជាអ្នក បដិសេធ :

- (ក) មិនបានរក្សានូវទំនាក់ទំនងការទូតជាមួយនៃភាគីមិនជាប់កិច្ចសន្យា ឬ
- (ខ) អនុម័ត ឬរក្សាទុកនូវវិធានការ ចំពោះភាគីមិនជាប់កិច្ចសន្យាថា ហាមឃាត់ ការធ្វើអាជីវកម្មជាមួយសហគ្រាស ឬត្រូវបានរំលោភ ឬបានបំភ័ន ក្នុងករណី ដែលកិច្ចព្រមព្រៀងបានយល់ព្រមរួចហើយថា ឱ្យផលប្រយោជន៍ទៅឱ្យ សហគ្រាស ឬការវិនិយោគរបស់សហគ្រាសនោះ ។

(បកប្រែក្រោយការ)

២- ដោយតម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹង និង មានការពិគ្រោះយោបល់ជាមុន ភាគីជាប់ កិច្ចសន្យាអាចបដិសេធនូវផលប្រយោជន៍ដែលទទួលបានពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទៅឱ្យអ្នក វិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតដែលជាសហគ្រាសនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត និង ការវិនិយោគរបស់គេ ប្រសិនបើសហគ្រាសនោះគឺជាកម្មសិទ្ធិ ឬ គ្រប់គ្រងដោយអ្នក វិនិយោគនៃភាគីមិនជាប់កិច្ចសន្យា ហើយសហគ្រាសពុំមានសកម្មភាពធុរកិច្ចជាទ្រង់ទ្រាយធំ នៅក្នុងតំបន់នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនោះ។

មាត្រា ២៧

១- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានចូលជាធរមាននៅក្នុងរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ ក្រោយការ បរិច្ឆេទនៃការប្តូរកំណត់ការទូត ដែលបានជូនដំណឹងទៅវិញទៅមកថា នីតិវិធីផ្លូវច្បាប់រៀងៗ ខ្លួនដែលជាតម្រូវការចាំបាច់សំរាប់ការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បានបំពេញរួច រាល់ហើយ ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវមានតម្លៃជាធរមានសំរាប់រយៈពេល ដប់ឆ្នាំ ក្រោយការចូលជាធរមាន និង ត្រូវបន្តមានសុពលភាពជាធរមានរហូត លើកលែងតែមាន ការបញ្ចប់ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ ខាងក្រោម ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះក៏ត្រូវ អនុវត្តផងដែរ ចំពោះគ្រប់ការវិនិយោគនៃអ្នកវិនិយោគ របស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ដែលបានធ្វើនៅក្នុងតំបន់នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ស្របទៅតាមច្បាប់ និង បទ ប្បញ្ញត្តិជាធរមាននៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត មុនការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀង នេះ ។

២- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាអាចបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍ អក្សរមួយឆ្នាំមុន ទៅភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត នៅពេលផុតកំណត់នៃរយៈពេលដប់ឆ្នាំ ដំបូង ឬ ពេលណាមួយក្រោយពេលនោះ ។

៣- ចំពោះការវិនិយោគដែលបានធ្វើមុនថ្ងៃបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រម ព្រៀងនេះ ត្រូវបន្តមានប្រសិទ្ធភាពរយៈពេលដប់ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

៤- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនអនុវត្តចំពោះការទាមទារដែលកើតឡើង ឬការទាមទារដែល បានដោះស្រាយរួច មុនការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឡើយ ។

៥- ឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះគឺជាចំណែកទាំងស្រុងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ជាសក្ខីភាព អ្នកតំណាងស្របច្បាប់ដែលរដ្ឋាភិបាលរៀងៗខ្លួនបានប្រគល់អំណាច ត្រឹមត្រូវ មានសិទ្ធិគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការចុះហត្ថលេខា ។

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងចំនួន ០២ ច្បាប់ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ថ្ងៃទីដប់បួន ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧ ជាភាសាអង់គ្លេស ។

តំណាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ហត្ថលេខា ហ៊ុន សែន

តំណាងជប៉ុន

ហត្ថលេខា ស៊ិនហ៊ិរូ រោបេ

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

**ឧបសម្ព័ន្ធ I អនុលោមទៅតាមមាត្រា ៧
វិធានការមិនសមស្របដែលមានស្រាប់**

១. កម្មវិធីរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលបានដាក់ចេញ ដោយអនុលោមទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃ មាត្រា ៧ នូវការបំរុងទុកដោយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាក់ទងទៅនឹងវិធានការ មានស្រាប់មិន សមស្របទៅនឹងកាតព្វកិច្ចកំណត់ដោយ :

- (ក) មាត្រា ២ (ប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ)
- (ខ) មាត្រា ៣ (ប្រព្រឹត្តកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត) ឬ
- (គ) មាត្រា ៦ (ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច)

២. ការបំរុងទុកនីមួយៗ ដាក់ចេញនូវកត្តាដូចតទៅ :

- (ក) “វិស័យ” សំដៅទៅលើវិស័យជាទូទៅដែលក្នុងនោះ ការបំរុងទុកត្រូវបានប្រកាន់យក
- (ខ) “អនុ-វិស័យ” សំដៅទៅលើវិស័យដោយឡែក ដែលក្នុងនោះការបំរុងទុកត្រូវបាន ប្រកាន់យក
- (គ) “ចំណាក់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម” សំដៅដល់សកម្មភាពដែលអាចអនុវត្តបាន ហើយដែល គ្របដណ្តប់ដោយការបំរុងទុក អនុលោមទៅតាមលេខកូដចំណាក់ថ្នាក់នៃឧស្សាហកម្ម ក្នុងស្រុក
- (ឃ) “ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក” បញ្ជាក់នូវកាតព្វកិច្ច អនុលោមទៅនឹងកថាខ័ណ្ឌ ១ ខាងលើដែលការបំរុងទុកត្រូវបានប្រកាន់យក
- (ង) “អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង” កំណត់បង្ហាញអំពីអាជ្ញាធរនៃការគ្រប់គ្រង ដែលរក្សានូវវិធាន ការប្រកាន់យកដោយការបំរុងទុក
- (ច) “វិធានការ” បញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណនៃច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ ឬ វិធានការមានស្រាប់ ផ្សេងៗទៀត ដែលការបំរុងទុកត្រូវបានប្រកាន់យក
- (ឆ) “ពិពណ៌នា” លើកឡើងចំពោះកាតព្វកិច្ចអនុលោមតាមកថាខ័ណ្ឌ ១ ខាងលើនូវ ទិដ្ឋភាពមិនសមស្របនៃវិធានការមានស្រាប់ ដែលការបំរុងទុកត្រូវបានប្រកាន់យក និង

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ៣. ក្នុងការបកស្រាយនៃការបំរុងទុក រាល់កត្តានៃការបំរុងទុកត្រូវតែបានពិចារណា ។ ការបំរុងទុកត្រូវបានបកស្រាយនៅក្នុងបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភ្ជាប់ជាមួយការបំរុងទុកដែលបានប្រកាន់យក ។ កត្តា “វិធានការ” ត្រូវមានតម្លៃប្រៀបលើបណ្តាកត្តាផ្សេងៗទៀត។
- ៤. សំរាប់គោលបំណងនៃឧបសម្ព័ន្ធ I នេះ, ពាក្យថា “JSIC” មានន័យថាចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្មជប៉ុន ដែលបានកំណត់នៅក្នុងការិយាល័យស្ថិតិ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ និងគមនាគមន៍ ហើយដែលបានពិនិត្យឡើងវិញនៅថ្ងៃ ៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០២ ។

✓

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

កម្មវិធីរបស់ប៉ូន

១-វិស័យ : កសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ (សិទ្ធិរបស់អ្នកបណ្តុះ និង បង្កាត់ពូជរុក្ខជាតិ)

អនុ-វិស័យ :

ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម : JSIC 0119 មុខរបរដំណាំកសិផលផ្សេងៗ
JSIC 0243 សេវាប្រមូលគ្រាប់ពូជរុក្ខជាតិ និងបណ្តុះប្រែលើ
JSIC 0413 វារីវប្បកម្មរុក្ខជាតិសមុទ្រ
JSIC 0415 វារីវប្បកម្មគ្រាប់ពូជ

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត (មាត្រា ៣)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពីគ្រាប់ពូជរុក្ខជាតិ និង រុក្ខជាតិដែលដុះចេញពី
គ្រាប់ពូជ
(ច្បាប់លេខ ៨៣ ឆ្នាំ ១៩៩៨)មាត្រា ១០

ពិពណ៌នា : ជនបរទេសដែលពុំមានលំនៅដ្ឋាន ឬ ពុំមាននិវាសនដ្ឋាន
(ពុំមានកន្លែងធ្វើអាជីវកម្ម សំរាប់ករណីជាតិបុគ្គល) នៅក្នុង
ប្រទេសឯប៉ុនមិនអាចទទួលបាននូវសិទ្ធិ ជាអ្នកបណ្តុះ និង
បង្កាត់ពូជរុក្ខជាតិ ឬសិទ្ធិពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត លើកលែងតែក្នុង
ករណីណាមួយដូចតទៅ:

(ក) ប្រទេសដែលជននោះជាជនជាតិ ឬ ប្រទេសដែលជននោះ
មានទីលំនៅ ឬ និវាសនដ្ឋាន (ប្រកន្លែងធ្វើអាជីវកម្មប្រសិនបើ

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ជានីតិបុគ្គល) នោះគឺ ជាការកំណត់ជាប់កិច្ចសន្យានៃអនុសញ្ញា
អន្តរជាតិ ដើម្បីការពារប្រភេទថ្មីនៃរុក្ខជាតិ ថ្ងៃទី ២ ខែ
ធ្នូ ឆ្នាំ១៩៦១ ដែលបានពិនិត្យឡើងវិញនៅទីក្រុង ហ្សឺណែវ
នាថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៧២ ថ្ងៃទី២៣ ខែ
តុលា ឆ្នាំ ១៩៧៨ និង ថ្ងៃទី ១៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩១

(ខ) ប្រទេសដែលជននោះជាជនជាតិ ឬ ប្រទេសដែលជននោះ
មានទីលំនៅ ឬ និវាសនដ្ឋាន (ឬទីកន្លែងធ្វើអាជីវកម្ម
ប្រសិនបើជានីតិបុគ្គល) នោះ គឺជាការកំណត់ជាប់កិច្ចសន្យានៃ
អនុសញ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីការពារប្រភេទថ្មីនៃរុក្ខជាតិ ថ្ងៃទី២
ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៦១ ដែលបានពិនិត្យឡើងវិញនៅទី ក្រុង
ហ្សឺណែវ នាថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៧២ និង
ថ្ងៃទី២៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៧៨ (ចាប់ពីពេលនេះតទៅ
សំដៅនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះដល់អនុសញ្ញា UPOV ១៩៧៨)
ឬប្រទេសដែលមានទំនាក់ទំនងហើយដែលប្រទេសជប៉ុននឹង
ដាក់សំណើទៅអនុសញ្ញា UPOV ១៩៧៨ ស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ
(២) នៃមាត្រា ៣៤ នៃអនុសញ្ញា UPOV ១៩៧៨ ហើយ
ផ្តល់បន្ថែមទៀតនូវការការពារ ចំពោះប្រភេទ និងជំពូករុក្ខ
ជាតិដែលជារបស់ជនជាតិនោះ ឬ

(គ) ប្រទេស ដែលជននោះជាជនជាតិផ្តល់ដល់ជនជាតិជប៉ុននូវ
ការការពារ ចំពោះគ្រប់ប្រភេទរុក្ខជាតិក្រោមលក្ខខណ្ឌដូច
គ្នានឹងជនជាតិខ្លួនដែរ (រាប់បញ្ចូលទាំងប្រទេសដែលបានផ្តល់
នូវការការពារដូចគ្នានេះដល់ជនជាតិជប៉ុន ក្រោមលក្ខខណ្ឌ
ថាជប៉ុនអនុញ្ញាតអោយទទួលបាននូវសិទ្ធិនៃការបណ្តុះ និង
បង្កាត់រុក្ខជាតិ ឬសិទ្ធិពាក់ព័ន្ធដល់ជនជាតិនៃរដ្ឋនោះ)
នឹងផ្តល់បន្ថែមទៀតនូវការការពារចំពោះប្រភេទ និងជំពូក
រុក្ខជាតិដែលជារបស់ជនជាតិនោះ។

(បកប្រែក្រាមផ្លូវការ)

២-វិស័យ : ហិរញ្ញវត្ថុ

អនុ-វិស័យ : ធនាគារ

ចំណាត់ថ្នាក់សុទ្ធសហកម្ម : JSIC 612 ធនាគារលើកលែងតែធនាគារកណ្តាល
JSIC 621 ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុបំរើឱ្យធុរកិច្ចគុណត្រូវ

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល

វិធានការ : ច្បាប់ ធានារ៉ាប់រង ប្រាក់បញ្ញើ (ច្បាប់ លេខ ៣៤ នៃឆ្នាំ
១៩៧១)មាត្រា ២

ពិពណ៌នា : ប្រព័ន្ធធានារ៉ាប់រង ប្រាក់បញ្ញើ គ្របដណ្តប់តែលើ
ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ ដែលមានការិយាល័យកណ្តាលនៅក្រោម
យុត្តាធិការរបស់ជប៉ុន។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ៣-វិស័យ** : ការផ្គត់ផ្គង់កំដៅ
- អនុ-វិស័យ** :
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** : JSIC 3511 ការផ្គត់ផ្គង់កំដៅ
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧

បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣
- ពិពណ៌នា** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និងពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស តម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នកវិនិយោគបរទេស ទាំងឡាយណា ដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគ នៅក្នុង ឧស្សាហកម្មផ្គត់ផ្គង់កំដៅនៅជប៉ុន។

✓

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ៤-វិស័យ** : ព័ត៌មាន និង គមនាគមន៍
- អនុ-វិស័យ** : ទូរគមនាគមន៍
- ចំណាត់ថ្នាក់ទុស្សាហកម្ម** : JSIC 3721 ទូរគមនាគមន៍តំបន់ លើកលែងតែបណ្តាញទូរស័ព្ទមានផ្ទៃ
JSIC 3741 សេវាបន្ទាប់បន្សំបំរើកិច្ចការទូរគមនាគមន៍
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ទាក់ទង ទៅនឹង សាជីវកម្ម ទូរសារ និង ទូរស័ព្ទ
ជប៉ុន (ច្បាប់លេខ ៨៥ ឆ្នាំ១៩៨៤) មាត្រា៦ និង ១០
- ពិពណ៌នា** : ១- សាជីវកម្ម ទូរសារ និង ទូរស័ព្ទជប៉ុន មិនអាចបញ្ចូល
ឈ្មោះ និងអាស័យដ្ឋាន ក្នុងបញ្ជីនៃម្ចាស់ភាគហ៊ុនទាំងឡាយ
ដែលសមាមាត្រនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតដោយផ្ទាល់ និង ឬដោយ
ប្រយោល ទូរហ៊ុនដែលកាន់កាប់ដោយជន ទាំងឡាយដែល
កំណត់ក្នុង អនុ-កថាខ័ណ្ឌ(ក) ដល់ (គ) មានចំនួនស្មើ
ឬលើសពីមួយភាគបី:
(ក) រូបវន្តបុគ្គលដែលពុំមែនជាជនជាតិជប៉ុន
(ខ) រដ្ឋាភិបាលបរទេស ឬ តំណាងរបស់ខ្លួន និង
(គ) នីតិបុគ្គលបរទេស ឬ អង្គភាពបរទេស
២- រូបវន្តបុគ្គលណាមួយដែលពុំមែនជាជនជាតិជប៉ុន ពុំអាច
ទទួល កាន់ការជានាយកការិយាល័យ ឬ ជាសវនករនៃ
សាជីវកម្ម ទូរសារ ទូរស័ព្ទ ជប៉ុន សាជីវកម្ម ទូរសារ
ទូរស័ព្ទ ជប៉ុន ភាគច្បាប់ និងសាជីវកម្ម ទូរសារ ទូរស័ព្ទ
ជប៉ុន ភាគបស្ចឹម បានឡើយ ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ៥-វិស័យ** : ព័ត៌មាន និង ទូរគមនាគមន៍
- អនុ-វិស័យ** : ទូរគមនាគមន៍ និង សេវាដែលមានមូលដ្ឋានពីអ៊ីនធឺណេត
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** : JSIC 3721 ទូរគមនាគមន៍ភូមិភាគលើកលែងតែបណ្តាញទូរស័ព្ទមានសំ
 JSIC 3722 ទូរគមនាគមន៍វាយចម្ងាយ
 JSIC 3729 ទូរគមនាគមន៍អចល័តផ្សេងៗ
 JSIC 3731 ទូរគមនាគមន៍ចល័ត
 JSIC 4011 សេវាកម្មដែលមានមូលដ្ឋានពីអ៊ីនធឺណេត
កំណត់សំគាល់: សកម្មភាពដែលគ្របដណ្តប់ក្រោមការបម្រុង
 ទុកនៃ JSIC 3721 3722 3729 3731 ឬ 4011
 គឺកំណត់ចំពោះសកម្មភាពទាំងឡាយដែលមានកាតព្វកិច្ចតម្រូវ
 ឱ្យចុះបញ្ជី តាមមាត្រា ៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ធុរកិច្ច
 ទូរគមនាគមន៍ (ច្បាប់លេខ ៨៦ ឆ្នាំ ១៩៨៤)
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
 ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧
 បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស
 (បទបញ្ជាលេខ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣
- ពិពណ៌នា** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
 ក្រៅប្រទេស តម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នក
 វិនិយោគបរទេសទាំងឡាយណា ដែលមានបំណងចង់ធ្វើការ
 វិនិយោគនៅក្នុងធុរកិច្ច ទូរគមនាគមន៍ និង ធ្វើសេវាកម្ម
 ដែលមានមូលដ្ឋានពីអ៊ីនធឺណេត នៅជប៉ុន។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ឯ-វិស័យ** : កម្មន្តសាល
- អនុ-វិស័យ** : ការផលិត និង ថ្នាំពេទ្យ .
- ថិណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម** : JSIC 1763 ការផ្សំជីវសាស្ត្រ
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧ បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣
- ពិពណ៌នា** : ច្បាប់ស្តីពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេស តម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុន សំរាប់អ្នក វិនិយោគបរទេសទាំងឡាយណាដែលមានបំណងចង់ធ្វើការ វិនិយោគនៅក្នុងការផ្សំជីវសាស្ត្រនៅជប៉ុន ។ សំរាប់ភាព ប្រាកដប្រជាកាន់តែខ្លាំង កម្មន្តសាលផ្សំជីវសាស្ត្រត្រូវទំនាក់ ទំនងជាមួយសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច ក្នុងការផលិតចេញជា វ៉ាក់សាំង សេរ៉ូម ថ្នាំពុល ថ្នាំប្រឆាំងជាតិពុល និងគ្រឿង ផ្សំប្រហាក់ប្រហែលគ្នាទៅនឹងផលិតផលខាងលើ ឬផលិត ផលណាម។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

៧-វិស័យ : កម្មន្តសាល

អនុ-វិស័យ : វិស្សក និង ផលិតផលដែលធ្វើអំពីវិស្សក

ចំណាត់ថ្នាក់ទូទៅសម្រាប់កម្ម : JSIC 1257 សំលៀកបំពាក់រោមសត្វ និង សំលៀកបំពាក់
បន្ទាប់បន្សំ

JSIC 1259 សំលៀកបំពាក់វាយនភ័ណ្ឌ និង គ្រឿងបន្ទាប់
បន្សំ (មិនទាន់មានចំណាត់ថ្នាក់នៅកន្លែងផ្សេង
ទៀតឡើយ N.E.C)

JSIC 1794 បាយម៉ាន និង ជីវការ

JSIC 202 ទ្រនាប់ជើង កៅស៊ូនិង ប្លាស្ទិកនិងសម្ភារៈពាក់ព័ន្ធ

JSIC 21 កម្មន្តសាល សំលាប់វិស្សក ផលិតផលធ្វើពីវិស្សក
និង រោមសត្វ

JSIC 3234 សម្ភារៈកីឡា និង អត្តពលកម្ម

កំណត់សំគាល់ ១: សកម្មភាពដែលគ្របដណ្តប់ តាមការ
បម្រុងទុកនៃ JSIC 1259 ឬ 3234 ត្រូវបានកំណត់ត្រឹម
សកម្មភាពទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកម្មន្តសាលវិស្សក
និង ផលិតផលធ្វើពីវិស្សក ។

កំណត់សំគាល់ ២: សកម្មភាពដែលគ្របដណ្តប់ តាមការ
បម្រុងទុកនៃ JSIC 1794 ត្រូវបានកំណត់ត្រឹមសកម្មភាព
ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកម្មន្តសាលផលិតផលការ
សត្វ (Nikawa) និង បាយម៉ាន ។

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

វិធានការ

: ច្បាប់ស្តីពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧
បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស
(បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣

ពិពណ៌នា

: ច្បាប់ស្តីពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅ
ប្រទេស តម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុន សំរាប់អ្នកវិនិ
យោគបរទេសទាំងឡាយណា ដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគ
នៅក្នុងផលិតកម្មស្បែក និងផលិតផលធ្វើពីស្បែក នៅជប៉ុន។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

៨-វិស័យ : ករណីដែលទាក់ទងទៅនឹងសញ្ជាតិនៃនារី

អនុ-វិស័យ :

ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម :

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពី នារី (លេខ ៤៦ ឆ្នាំ ១៩៩៩) មាត្រា ១

ពិពណ៌នា : អ្នកដែលមានសញ្ជាតិជប៉ុន ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យកាន់កាប់នារី
ដែលម្ចាស់កម្មសិទ្ធិរបស់នារីនោះ គឺជាជនជាតិជប៉ុន ឬជា
ក្រុមហ៊ុនដែលបានបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់ជប៉ុន ដែលមាន
តំណាងទាំងអស់ មិនគិតជាងពីរភាគបីនៃអ្នកប្រតិបត្តិកិច្ច
ការរដ្ឋបាលជាជនជាតិជប៉ុន។



(បកប្រែក្រាមរដ្ឋបាល)

៩-វិស័យ : អាជីវកម្ម

អនុ-វិស័យ :

ចំណាត់ថ្នាក់ទុស្សាហកម្ម : JSIC 05 អាជីវកម្ម

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពីអាជីវកម្ម (ច្បាប់លេខ ២៨៩ ឆ្នាំ ១៩៥០)
ជំពូក ២ និង ៣

ពិពណ៌នា : មានតែជនជាតិជប៉ុន ឬ នីតិបុគ្គលសញ្ជាតិជប៉ុនប៉ុណ្ណោះ
ដែលមានសិទ្ធិធ្វើអាជីវកម្ម ឬ សិទ្ធិជួលឱ្យធ្វើអាជីវកម្ម។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

១០-វិស័យ : ឧស្សាហកម្ម ប្រេងកាត

អនុ-វិស័យ :

- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម : JSIC 053 ការផលិតប្រេងកាតនៅ និង ឧស្ម័នធម្មជាតិ
- JSIC 181 ការចម្រាញ់ប្រេងកាត
- JSIC 182 ប្រេងរំអិលនិង ខ្លាញ់ (មិនផលិតដោយការចម្រាញ់ប្រេងកាត)
- JSIC 1841 ឧបករណ៍ត្រាយ និង ក្រាល ផ្លូវ
- JSIC 1899 ផលិតផលប្រេងកាត និង ផ្សេងៗ ផ្សេងៗ
- JSIC 4711 ឃ្នាំងទំនិញ
- JSIC 4721 ឃ្នាំងបង្កក
- JSIC 5231 ប្រេងឥន្ធនៈ (ពាណិជ្ជកម្មលក់ដុំ)
- JSIC 6031 ស្ថានីយប្រេងឥន្ធនៈ(ស្ថានីយសេវាប្រេងសាំង)
- JSIC 6032 កន្លែងស្តុកប្រេងលើកលែងតែស្ថានីយសេវាកម្មប្រេងសាំង
- JSIC 9099 មុខរបរសេវាកម្មផ្សេងៗ N.E.C

កំណត់សំគាល់ ១ : សកម្មភាពដែលគ្របដណ្តប់ តាមការបម្រុងទុកនៃ JSIC 1841 1899 4711 4721 ឬ 6032 ត្រូវបានកំណត់ត្រឹម សកម្មភាពទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងរោងចក្រផលិតប្រេងឥន្ធនៈ

កំណត់សំគាល់ ២ : សកម្មភាពដែលគ្របដណ្តប់ តាមការបម្រុងទុកនៃ JSIC 9099 ត្រូវបានកំណត់ត្រឹមសកម្មភាពទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងរោងចក្រឧស្ម័នប្រេងកាតដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ទេ។

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

វិធានការ

: ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧ បទបញ្ជារបស់ ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជាលេខ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣

ពិពណ៌នា

: ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេសតម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នកវិនិយោគបរទេសទាំងឡាយណា ដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគ នៅក្នុងឧស្សាហកម្មប្រេងកាតនៅជប៉ុន។ រាល់សវីរាង្គគឺមី ដូចជា អេទីឡែន អេទីឡែន គុយខូល និងប៊ូលីកាបូណាត គឺស្ថិតនៅក្រៅក្របខ័ណ្ឌនៃរោងចក្រប្រេងកាត ។ សំរាប់ហេតុផលនេះ ការជូនដំណឹងជាមុនដែលកំណត់ដោយ ច្បាប់ ស្តីពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និងពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេស មិនបានតម្រូវទេសំរាប់ការវិនិយោគនៅក្នុងការ ផលិតផលិតផលទាំងនោះ។

(បកប្រែប្រកាសរដ្ឋាការ)

១១-វិស័យ : កសិកម្ម រុក្ខា និង នេសាទ និង សេវាពាក់ព័ន្ធ
(លើកលែងតែការនេសាទនៅក្នុងដែនដីសមុទ្រ ដែនទឹក
ខាងក្នុងតំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស និង ឈូងសមុទ្រដែល
កំណត់ក្នុងការបំរុងទុកលេខ ៧ ក្នុងកម្មវិធីរបស់ជប៉ុននៃ
ឧបសម្ព័ន្ធ II

អនុ-វិស័យ :

- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** : JSIC 01 កសិកម្ម
- JSIC 02 រុក្ខា
- JSIC 03 នេសាទ
- JSIC 04 វារីវប្បកម្ម
- JSIC 6224 សហករណ៍កសិកម្ម
- JSIC 6225 សហករណ៍នេសាទ និងកែច្នៃផលនេសាទ
- JSIC 791 សមាគមសហករណ៍កសិកម្ម រុក្ខា និង នេសាទ
(មិនមានចំណាត់ថ្នាក់កន្លែងផ្សេងទៀតឡើយ) N.E.C

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៩៩) មាត្រា ២៧
បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់បរទេស
(បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣

ពិពណ៌នា : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម

(ចក្រប្រែក្រាវផ្លូវការ)

ក្រៅប្រទេស តម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុន សំរាប់អ្នក
វិនិយោគបរទេសទាំងឡាយដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគ
នៅក្នុងវិស័យកសិកម្ម រុក្ខា និងនេសាទ និងសេវាពាក់ព័ន្ធ
(លើកលែង ការនេសាទនៅក្នុងដែនដីសមុទ្រ ដែនទឹកខាង
ក្នុងប្រទេស តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស និង ឈូងសមុទ្រដែល
បានកំណត់នៅក្នុងការបំរុងទុកលេខ ៧ ក្នុងកម្មវិធីជំរុំនៃ
ឧបសម្ព័ន្ធ II) នៅជំហាន។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

១២-វិស័យ : សេវាកម្ម ឆ្នាំសន្តិសុខ

អនុ-វិស័យ :

ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម : JSIC 9061 សេវាកម្មឆ្នាំ

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៩៩) មាត្រា ២៧ បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជា លេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣

ពិពណ៌នា : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និងពាណិជ្ជកម្មក្រៅ ប្រទេស តម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នកវិនិ យោគបរទេសទាំងឡាយណា ដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគ នៅក្នុងសេវាកម្មឆ្នាំសន្តិសុខ នៅជប៉ុន ។

✓

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ១៣-វិស័យ : ដឹកជញ្ជូន
- អនុ-វិស័យ : ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស
- ចំណាត់ថ្នាក់ទុស្សាហកម្ម : JSIC 4611 ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត(មាត្រា ៣)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧
បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស
(បទបញ្ជា លេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣
ច្បាប់ស្តីពីអាការចរណ៍ស៊ីវិល (ច្បាប់លេខ ២៣១ ឆ្នាំ
១៩៥២) ជំពូក ៧ និង ៨
- ពិពណ៌នា : ១. ច្បាប់ស្តីពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
ក្រៅប្រទេស តម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នកវិនិ
យោគបរទេសទាំងឡាយណាដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគ
នៅក្នុងធុរកិច្ចដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស នៅជប៉ុន ។
២. ការអនុញ្ញាតរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង ដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ
និង ដឹកជញ្ជូនដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស
ដូចជាជើងហោះហើរជប៉ុននោះ នឹងមិនត្រូវបានផ្តល់ឱ្យទៅ
រូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលដូចតទៅនេះ :

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- (ក) រូបវន្តបុគ្គលដែលមិនមានសញ្ជាតិជប៉ុន
- (ខ) ប្រទេស ឬ នីតិបុគ្គលសាធារណៈបរទេស ឬ ស្ថាប័នប្រហែល
- (គ) នីតិបុគ្គល ឬ អង្គភាពផ្សេងៗទៀតដែលបង្កើតឡើង ក្រោមច្បាប់របស់ប្រទេសណាមួយ និង
- (ឃ) នីតិបុគ្គលដែលគំណាងដោយរូបវន្តបុគ្គលឬអង្គភាព ទាំងឡាយដោយយោងទៅតាមអនុកថាខ័ណ្ឌ(ក)(ខ) ឬ(គ) ។ នីតិបុគ្គលក្នុងនោះសមាជិកនៃក្រុមប្រឹក្សា ភិបាល ដែលមានចំនួនលើសពីមួយភាគបី មាន សមាសភាពជារូបវន្តបុគ្គល ឬអង្គភាពដូចដែលមាន ចែងនៅ ក្នុងអនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក)-(ខ) ឬ(គ) ឬនីតិបុគ្គលដែលសិទ្ធិ នៃការបោះឆ្នោតលើសពីមួយ ភាគបី កាន់កាប់ដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាព ដូចដែលមានចែងនៅក្នុង អនុកថាខ័ណ្ឌ (ក)-(ខ) ឬ(គ) ។

ក្នុងករណីបុគ្គលដែលធ្វើអាជីវកម្មផ្លូវអាកាសនេះក្លាយជា រូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាព ដូចដែលមានចែងនៅក្នុង អនុ- កថាខ័ណ្ឌ (ក) ដល់ (ឃ) នោះ ការអនុញ្ញាតនឹងចាត់បង់ ប្រសិទ្ធភាព ។ លក្ខខណ្ឌសំរាប់ផ្តល់ការអនុញ្ញាតក៏ អនុវត្តន៍ផងដែរទៅលើក្រុមហ៊ុនមេ ដែលគ្រប់គ្រងការងារ ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសនោះ។

៣. ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសជប៉ុនឬក្រុមហ៊ុនដែលគ្រប់ គ្រងលើទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ដូចជាក្រុមហ៊ុនមេ ហើយដែលជាម្ចាស់នៃទុនវិនិយោគនៅ ក្នុងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ឬក្រុមហ៊ុន អាច បដិសេធសំណើរបស់រូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាព ដែលមាន ចែងនៅក្នុងអនុកថាខ័ណ្ឌ ២(ក)ដល់(គ) ក្នុងការសុំបញ្ជូល

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ឈ្មោះរបស់ខ្លួន នឹងអាស័យដ្ឋាន នៅក្នុងបញ្ជីម្ចាស់ភាគហ៊ុន ក្នុងករណីដែលក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ឬក្រុមហ៊ុន នោះក្លាយជាប្រវត្តិបុគ្គល ឬជាអង្គភាពដែលមានចែងក្នុង អនុកថាខ័ណ្ឌ២(ឃ) ដែលបានយល់ព្រមតាមសំណើ ។

- ៤. ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសបរទេស តម្រូវឱ្យមានការ ទទួលបាននូវការអនុញ្ញាតពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង ដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និង ដឹកជញ្ជូន ដើម្បីដំណើរការគុណកិច្ចដឹកជញ្ជូន តាមផ្លូវអាកាសអន្តរជាតិ។
- ៥. ការអនុញ្ញាតរបស់ក្រសួង ដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និង ដឹកជញ្ជូនត្រូវបានតម្រូវ សំរាប់ការប្រើប្រាស់នូវយន្តហោះ បរទេសក្នុងការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ ឬ ទំនិញទៅ និងមក ជប៉ុនសំរាប់រកចំណូល ។
- ៦. យន្តហោះបរទេស មិនអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់សំរាប់ការ ហោះហើរ ឬ ដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ ឬ ទំនិញដើម្បីរក ចំណូលរវាងចំណុចនានានៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនបានឡើយ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ១៤-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូន
- អនុ-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** : JSIC 4621 សេវាកម្មយន្តហោះលើកលែងតែការដឹកជញ្ជូនតាមអាកាស
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៩៩) មាត្រា ២៧
បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣
ច្បាប់ស្តីពីអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល (ច្បាប់លេខ ២៣១ ឆ្នាំ ១៩៩២) ជំពូក ៧ និង ៨
- ពិពណ៌នា** : ១. ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសតម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នកវិនិយោគបរទេសទាំងឡាយណា ដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគនៅក្នុងធុរកិច្ចដែនអាកាសនៅជប៉ុន ។
២. ការអនុញ្ញាតរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង ដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និង ដឹកជញ្ជូន ដើម្បីធ្វើធុរកិច្ចអាកាស មិនត្រូវបានផ្តល់ឱ្យទៅរូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គការណាមួយទេនេះឡើយ :

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- (ក) រូបវន្តបុគ្គលដែលមិនមានសញ្ជាតិជប៉ុន
 - (ខ) បរទេស ឬ នីតិបុគ្គលសាធារណៈបរទេស ឬ ស្ថាប័នសមមូល
 - (គ) នីតិបុគ្គល ឬ អង្គភាពផ្សេងៗទៀត ដែលបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់ នៃប្រទេសណាមួយ និង
 - (ឃ) នីតិបុគ្គលដែលគំនិតដោយរូបវន្តបុគ្គលឬអង្គភាពទាំងឡាយ អនុលោមទៅតាមអនុ-កថាខ័ណ្ឌ(ក) (ខ)ឬ (គ)។ នីតិបុគ្គលក្នុងនោះចំនួនសមាជិកនៃក្រុមប្រឹក្សាភិបាលលើសពីមួយភាគបី មានសមាសភាពជារូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាព ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងអនុកថាខ័ណ្ឌ (ក) (ខ)ឬ (គ) ឬនីតិបុគ្គលក្នុងនោះសិទ្ធិនៃការបោះឆ្នោតលើសពីមួយភាគបីកាន់កាប់ដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាព ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងអនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក) (ខ)ឬ (គ)។ ក្នុងករណីបុគ្គលធ្វើធុរកិច្ចដែនអាកាស ក្លាយជារូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាព ដូចដែលមានចែងក្នុងអនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក) ដល់ (ឃ) នោះការអនុញ្ញាតនឹងលែងមានប្រសិទ្ធភាព។
- លក្ខខណ្ឌសំរាប់ផ្តល់ការអនុញ្ញាត ក៏អនុវត្តផងដែរទៅលើក្រុមហ៊ុនមេ ដែលគ្រប់គ្រងបុគ្គលក្នុងកិច្ចដំណើរការធុរកិច្ចដែនអាកាសនោះ។
៣. យន្តហោះបរទេស មិនអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់សំរាប់ការហោះហើរ រវាងចំណុចនានានៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនបានឡើយ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ១៥-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូន
- អនុ-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូនតាមអាកាស (ការចុះបញ្ជីយន្តហោះ នៅក្នុងបញ្ជីរបស់ជាតិ)
- ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សហាកម្ម** :
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាតិការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី អាកាសចរណ៍ស៊ីវិល
(ច្បាប់លេខ ២៣១ ឆ្នាំ ១៩៥២) ជំពូក២
- ពិពណ៌នា** : ១. យន្តហោះដែលមានម្ចាស់ជារូបវ័ន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាពណាមួយ ដូចតទៅនេះ មិនអាចត្រូវបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងបញ្ជីរបស់ជាតិ ឡើយ:
 - (ក) រូបវ័ន្តបុគ្គលដែលមិនមានសញ្ជាតិជប៉ុន
 - (ខ) បរទេស ឬអង្គភាពសាធារណៈបរទេស ឬស្ថាប័នសមមូល
 - (គ) នីតិបុគ្គល ឬ អង្គភាពដទៃទៀតបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់បរទេសណាមួយ និង
 - (ឃ) នីតិបុគ្គល តំណាងដោយរូបវ័ន្តបុគ្គលឬអង្គភាពទាំងឡាយណា ដោយអនុលោមតាមអនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក) (ខ) ឬ (គ)។ នីតិបុគ្គលក្នុងនោះចំនួនសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល មានច្រើនជាងមួយភាគបីជា

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

សមាសភាពរូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាពទាំងឡាយណា
ដែលអនុលោម តាមអនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក) (ខ) ឬ
(គ) ឬ នីតិបុគ្គល ក្នុងនោះចំនួនភាគច្រើនមួយ
ភាគបីនៃអ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត កាន់កាប់ដោយរូបវន្ត
បុគ្គល ឬអង្គភាព ដែលអនុលោមតាមអនុ-កថាខ័ណ្ឌ
(ក) (ខ) ឬ (គ)។

២. យន្តហោះបរទេស មិនអាចត្រូវបានចុះបញ្ជីនៅក្នុង
បញ្ជីរបស់ជាតិឡើយ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ១៦-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូន
- អនុ-វិស័យ** : ធុរកិច្ចបញ្ជូនទំនិញ (លើកលែងការបញ្ជូនទំនិញតាមការដឹកជញ្ជូនផ្លូវអាកាស)
- ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម** : JSIC 4441 ប្រមូល និង ប្រគល់ទំនិញដែលដឹកជញ្ជូន
JSIC 4821 ប្រគល់ទំនិញដឹកជញ្ជូន លើកលែងតែប្រមូល និង ប្រគល់ ទំនិញដឹកជញ្ជូន
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត (មាត្រា ៣)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ធុរកិច្ចក្នុងការដឹកជញ្ជូនទំនិញ (ច្បាប់លេខ ៨២ ឆ្នាំ ១៩៨៩) ជំពូក២- ៣ និង ៤
បទប្បញ្ញត្តិជាធរមាននៃច្បាប់ស្តីពី ធុរកិច្ចក្នុងការដឹកជញ្ជូនទំនិញ (សេចក្តីប្រកាសរបស់ក្រសួងដឹកជញ្ជូន លេខ ២០ ឆ្នាំ ១៩៩០)
- ពិពណ៌នា** : ១. រូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គការដូចតទៅនេះ តម្រូវឱ្យចុះបញ្ជីនៅ ឬ ទទួលបាននូវការអនុញ្ញាត ឬ ការយល់ព្រម ពីរដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និង ដឹកជញ្ជូនក្នុងកិច្ច ដំណើរធុរកិច្ចផ្នែកដឹកជញ្ជូនដោយប្រើប្រាស់ ទាហានជាតិ។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ការចុះបញ្ជីនេះត្រូវបានទទួលការអនុញ្ញាត ឬការអនុញ្ញាត
ឬការយល់ព្រមដូចនេះ ត្រូវបានធ្វើលើមូលដ្ឋានបត្យាប័ន:

- (ក) រូបវន្តបុគ្គលដែលមិនមានសញ្ជាតិជប៉ុន
- (ខ) ប្រទេស ឬអង្គភាពសាធារណៈបរទេស ឬអង្គភាព
សមមូល
- (គ) នីតិបុគ្គល ឬអង្គភាពដទៃទៀតដែលបានបង្កើតឡើង
ក្រោមច្បាប់បរទេសណាមួយ និង
- (ឃ) នីតិបុគ្គលតំណាងដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬអង្គភាពទាំង
ឡាយណា ដែលអនុលោមតាមអនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក)
(ខ) ឬ (គ)។ នីតិបុគ្គលក្នុងនោះចំនួនសមាជិក
ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានច្រើនជាងមួយភាគបី ជាសមាស
ភាពរូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាពដែលអនុលោមតាម
អនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក) (ខ) ឬ (គ) ឬ នីតិបុគ្គល
ក្នុងនោះចំនួនភាគច្រើនមួយភាគបីនៃអ្នកមានសិទ្ធិ
បោះឆ្នោតកាន់កាប់ដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គភាព
ដែលអនុលោមតាមអនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក) (ខ) ឬ (គ)។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ១៧-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូន
- អនុ-វិស័យ** : ធុរកិច្ចបញ្ជូនទំនិញ (សំរាប់តែធុរកិច្ចបញ្ជូនទំនិញដោយប្រើប្រាស់ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស)
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** : JSIC 4441 ប្រមូល និង ប្រគល់ ទំនិញដែលដឹកជញ្ជូន
JSIC 4821 ប្រគល់ទំនិញដឹកជញ្ជូន លើកលែងតែ
ប្រមូល និង ប្រគល់ ទំនិញដឹកជញ្ជូន
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត
(មាត្រា ៣)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច-(មាត្រា៦)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ធុរកិច្ចក្នុងការដឹកជញ្ជូនទំនិញ
(ច្បាប់លេខ ៨២ ឆ្នាំ ១៩៨៩) ជំពូក២ ៣ និង ៤
បទប្បញ្ញត្តិជាធរមាននៃច្បាប់ស្តីពី ធុរកិច្ចក្នុងការដឹកជញ្ជូន
ទំនិញ (ប្រកាសរបស់ក្រសួងដឹកជញ្ជូន លេខ ២០ ឆ្នាំ
១៩៩០)
- ពិពណ៌នា** : ១. រូបវន្តបុគ្គល ឬ អង្គការដាច់ខាតទៅនេះមិនអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើ
ធុរកិច្ចក្នុងការបញ្ជូនទំនិញដោយប្រើប្រាស់ការដឹកជញ្ជូនតាម
ផ្លូវអាកាសរវាងបណ្តាចំណុចនានាក្នុងប្រទេសជប៉ុនបានឡើយ:
(ក) រូបវន្តបុគ្គលដែលមិនមានសញ្ជាតិជប៉ុន

(បកប្រែក្រចិន/កា)

- (ខ) បរទេស ឬអង្គភាពសាធារណៈបរទេសផ្សេងៗទៀត ឬ អង្គភាពសមមូល
- (គ) នីតិបុគ្គល ឬអង្គភាពដទៃទៀតបង្កើតបង្កើតឡើង ក្រោមច្បាប់បរទេសណាមួយ និង
- (ឃ) នីតិបុគ្គល តំណាងដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬ បុគ្គល ដែលអនុលោមតាមអនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក) (ខ) ឬ (គ) ។ នីតិបុគ្គលក្នុងនោះចំនួនសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ភិបាលមានច្រើនជាងមួយភាគបី ជាសមាសភាពរូបវន្ត បុគ្គល ឬ បុគ្គលដែលអនុលោមតាមអនុ-កថាខ័ណ្ឌ (ក) (ខ) ឬ(គ) ឬ នីតិបុគ្គលដែលចំនួនភាគ ច្រើនមួយភាគបីនៃអ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតកាន់កាប់ ដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬបុគ្គលដែលអនុលោមតាមអនុ- កថាខ័ណ្ឌ (ក) (ខ) ឬ (គ)។

២. រូបវន្តបុគ្គលឬអង្គភាពដែលមានចែងក្នុង អនុ-កថាខ័ណ្ឌ ១ (ក)ដល់ (ឃ) តម្រូវឱ្យចុះបញ្ជីនៅឬ ទទួលបានការ អនុញ្ញាត ឬការយល់ព្រមពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងដែនដី ហេដ្ឋារចនា សម្ព័ន្ធ និងដឹកជញ្ជូន ក្នុងការធ្វើគុរកិច្ចដឹកជញ្ជូនដែលប្រើ ប្រាស់យន្តហោះដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិ ។ ការចុះបញ្ជីនេះត្រូវ តែបានធ្វើ ឬ លិខិតអនុញ្ញាត ឬ ការយល់ព្រម ដូចនោះ ត្រូវតែបានផ្តល់ លើមូលដ្ឋានបក្សាប័ន ។

✓

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ១៨-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូន
- អនុ-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវដែក
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** : JSIC 42 ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវដែក
JSIC 4851 សេវាកម្មសំណង់ផ្លូវដែក
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧
បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣
- ពិពណ៌នា** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស តម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នកវិនិយោគបរទេសទាំងឡាយដែលមានបំណងចង់ធ្វើការវិនិយោគនៅក្នុងឧស្សាហកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវដែកនៅជប៉ុន ។ ការផលិតយានយន្ត គ្រឿងបន្លាស់ និង បំណែក សំរាប់ឧស្សាហកម្មដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវដែក មិនស្ថិតនៅក្នុងឧស្សាហកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវដែកទេ ។ សំរាប់ហេតុផលនេះ ការវិនិយោគក្នុងការផលិតផលិតផលទាំងនេះ មិនតម្រូវឱ្យធ្វើការជូនដំណឹងជាមុនដែលកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ បរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសនោះឡើយ។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ១៩-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូន
- អនុ-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរតាមផ្លូវគោក
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** : JSIC 4311 ដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តក្រុង (Bus)
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧ បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣
- ពិពណ៌នា** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសតម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នកវិនិយោគបរទេសទាំងឡាយណាដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគ ក្នុងឧស្សាហកម្មរថយន្តក្រុង (Bus) នៅជប៉ុន ។ ផលិតកម្មយានយន្ត គ្រឿងបន្លាស់ និងបំណែកនៃរថយន្តក្រុងមិនស្ថិតនៅក្នុងឧស្សាហកម្មរថយន្តក្រុង (Bus) នេះទេ ។ សំរាប់ហេតុផលនេះ ការវិនិយោគក្នុងការផលិត ផលិតផលទាំងនេះមិនតម្រូវការឱ្យធ្វើការជូនដំណឹងជាមុនដែលកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និងពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសនោះឡើយ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ២០-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូន
- អនុ-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** : JSIC 452 ដឹកជញ្ជូនតាមបណ្តោយឆ្នេរ
 JSIC 453 ដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹកខាងក្នុងប្រទេស
 JSIC 4542 ជួលនាវាតាមបណ្តោយឆ្នេរ
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩)មាត្រា ២៧
 បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣
- ពិពណ៌នា** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស តម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នកវិនិយោគបរទេសទាំងឡាយណាដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគក្នុងឧស្សាហកម្មដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹកនៅជប៉ុន ។ សំរាប់ភាពប្រាកដប្រជាកាន់តែខ្លាំង "ឧស្សាហកម្មដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក" គឺយោងទៅលើការធ្វើដំណើរតាមមហាសមុទ្រ ដឹកជញ្ជូនតាមសមុទ្រ ដឹកជញ្ជូនតាមបណ្តោយឆ្នេរ (ដឹកជញ្ជូនតាមសមុទ្ររវាងកំពង់ផែនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន) ដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹកខាងក្នុងប្រទេស និង ឧស្សាហកម្មជួលនាវាចរណ៍។ ទោះបីជាយ៉ាងនេះក៏ដោយ ឧស្សាហកម្មដឹកជញ្ជូនតាមមហាសមុទ្រ និង តាមសមុទ្រ និងឧស្សាហកម្មជួលនាវាចរណ៍ត្រូវបានរួចផុតពីការតម្រូវឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុន លើកលែងតែឧស្សាហកម្មជួលនាវាតាមបណ្តោយឆ្នេរ។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ២១-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូន
- អនុ-វិស័យ** : ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** :
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត
(មាត្រា ៣)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី នាវាចរណ៍ (ច្បាប់លេខ៤៦ ឆ្នាំ១៩៩៩) មាត្រា៣
- ពិពណ៌នា** : លើកលែងតែមានបញ្ជាក់ក្រៅពីនេះនៅក្នុងច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិ
របស់ជប៉ុន ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដែលជប៉ុនជាភាគី
នាវាដែលពុំមានលើកទង់ជាតិជប៉ុនត្រូវបានហាមឃាត់ មិនឱ្យ
ចូលចតនៅកំពង់ផែជប៉ុនដែលពុំបានបើកឱ្យធ្វើពាណិជ្ជកម្ម
បរទេស និងមិនឱ្យដឹកជញ្ជូនទំនិញ ឬអ្នកដំណើររវាងកំពង់
ផែរបស់ជប៉ុនឡើយ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

២២-វិស័យ : ការផ្គត់ផ្គង់ទឹក និង ការងារចែកចាយទឹក

អនុ-វិស័យ :

ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម : JSIC 3611 ទឹកសំរាប់អ្នកប្រើប្រាស់ចុងក្រោយលើកលែង
ទឹកដែលប្រើប្រាស់សំរាប់ផ្នែកឧស្សាហកម្ម

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧
បទបញ្ជាបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស
(បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣

ពិពណ៌នា : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
ក្រៅប្រទេសតម្រូវ ឱ្យមានការជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់អ្នកវិនិ
យោគបរទេសទាំងឡាយណាដែលមានបំណងធ្វើការវិនិយោគ
នៅក្នុងឧស្សាហកម្មផ្គត់ផ្គង់ទឹក និង ចែកចាយទឹកនៅជប៉ុន។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

កម្មវិធីរបស់កម្ពុជា

- វិស័យ** : កម្មសិទ្ធិលើដីធ្លី
- ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម** :
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
- អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង** : ថ្នាក់ជាតិ ខេត្ត និង ក្រុង
- វិធានការ** : មាត្រា ៤៤ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ពិពណ៌នា** : មានតែនីតិបុគ្គលសញ្ជាតិខ្មែរនិងប្រជាជនខ្មែរប៉ុណ្ណោះដែល
មានសិទ្ធិធ្វើជាកម្មសិទ្ធិករលើដីធ្លី

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

វិស័យ : គ្រប់វិស័យ

ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម :

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច(មាត្រា៦)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង : ថ្នាក់ជាតិ ខេត្ត និង ក្រុង

វិធានការ : - ច្បាប់ស្តីពីការងារ មាត្រា ២១ និងមាត្រា ២៦៤
- ប្រកាសលេខ ១៦២ MOSALVY ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការប្រើប្រាស់កម្លាំងពលកម្មបរទេស ចេញដោយក្រសួងសង្គមកិច្ច ការងារ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និង យុវនីតិសម្បទា

ពិពណ៌នា : អត្រាអតិបរមានៃការអនុញ្ញាតឱ្យជនបរទេសធ្វើការនៅ ក្នុងសហគ្រាសនីមួយៗមិនត្រូវលើសពី ១០% នៃចំនួនពលករ កម្ពុជាឡើយ ហើយអត្រាអតិបរមា ១០% នោះត្រូវចែក ចេញជាប្រភេទនៃនិយោជិតដូចតទៅ៖
១- បុគ្គលិកការិយាល័យ ៣%
២- បុគ្គលិកជំនាញ ៦%
៣- បុគ្គលិកគ្មានជំនាញ ១%

កំណត់សំគាល់: (ក) ពលករបរទេសអាចមានចំនួនលើសពីកំរិតនេះ ដោយត្រូវ មានការអនុញ្ញាតពីក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- (ខ) និយោជក អាចជ្រើសរើសដោយផ្ទាល់ នូវកម្មករសំរាប់ សហគ្រាសរបស់ខ្លួន ប៉ុន្តែគេត្រូវបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌតម្រូវ ដែលមានកំណត់ក្នុងមាត្រា២១ នៃច្បាប់ស្តីពីការងារដែលបាន ប្រកាសឱ្យប្រើ ក្នុងនោះការផ្តល់ការងារដល់ពលករដែល បានជួល ត្រូវតែធ្វើក្នុងរយៈពេល ១៥ ថ្ងៃនៃថ្ងៃចុងក្រោយ បង្អស់បន្ទាប់ពីថ្ងៃបានជួល
- (គ) និយោជកត្រូវជូនដំណឹងអំពីចំនួនកន្លែងទំនេរនៃការងារ ក្នុង សហគ្រាសរបស់ខ្លួន ឬតម្រូវការនៃការរើសបុគ្គលិកថ្មី ជូន ទៅក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ/មន្ទីរការងារ តាមខេត្ត ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ឧបសម្ព័ន្ធ II អនុលោមទៅតាមមាត្រា ៧

វិស័យ, អនុវិស័យ ឬ សកម្មភាព

ដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាធ្វើការអនុម័ត ឬ បំរុងទុកនូវវិធានការដែលមិនសមស្រប

១- កម្មវិធីដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាកំណត់ចេញ អនុលោមទៅនឹងកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃមាត្រា ៧ ការបំរុងទុកដែលបាន ប្រកាន់យកដោយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាក់ទងទៅនឹងវិស័យ អនុវិស័យ ឬ សកម្មភាព ដែលអាចរក្សាទុក ឬអនុម័តជាថ្មី ឬដាក់កំហិតបន្ថែមទៀតនូវវិធានការ ពុំស្របទៅនឹងកាតព្វកិច្ចដែលបានកំណត់ដោយ :

- (ក) មាត្រា ២ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ)
- (ខ) មាត្រា ៣ (ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត)
- (គ) មាត្រា ៦ (ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច)

២- ការបំរុងទុកនិមួយៗដាក់ចេញនូវកត្តាដូចតទៅ :

- (ក) “វិស័យ” សំដៅដល់វិស័យទូទៅ ក្នុងនោះការបំរុងទុកត្រូវបានប្រកាន់យក
- (ខ) “អនុវិស័យ” សំដៅដល់វិស័យ ដែលបានបញ្ជាក់ក្នុងនោះ ការបំរុងទុកត្រូវបាន ប្រកាន់យក
- (គ) “ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម” សំដៅដល់សកម្មភាពដែលអាចអនុវត្តបាន ហើយគ្រប ដណ្តប់ដោយការបំរុងទុក អនុលោមទៅតាមលេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្មក្នុង ស្រុក ។
- (ឃ) “ប្រភេទនៃការបំរុងទុក” បញ្ជាក់នូវកាតព្វកិច្ច ដែលអនុលោមទៅនឹងកថាខ័ណ្ឌ ១ ខាងលើ ដែលការបំរុងទុកត្រូវបានប្រកាន់យក
- (ង) “ពិពណ៌នា” កំណត់ចេញនូវវិសាលភាពនៃវិស័យ អនុវិស័យ ឬ សកម្មភាព គ្រប ដណ្តប់ដោយការបំរុងទុក និង
- (ច) “វិធានការ” បញ្ជាក់នូវអត្ថសញ្ញាណនៃវិធានការមានស្រាប់ ដែលអនុវត្តទៅលើ វិស័យ អនុវិស័យ ឬ សកម្មភាព គ្របដណ្តប់ដោយការបំរុងទុក ដើម្បីគោលដៅ តម្លាភាព ។

៣- ក្នុងការបកស្រាយនូវការបំរុងទុក រាល់កត្តានៃការបំរុងទុកត្រូវតែបានយកចិត្តទុកដាក់ ។ កត្តា “ពិពណ៌នា” ត្រូវមានតម្លៃលើកត្តាផ្សេងៗទៀត ។

✓

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

៤- សំរាប់គោលបំណងនៃ ឧបសម្ព័ន្ធ II នេះ ពាក្យថា "JSIC" មានន័យថា ចំណាត់ថ្នាក់
ស្តង់ដារឧស្សាហកម្មជប៉ុនដែលបានកំណត់នៅក្នុងការិយាល័យស្ថិតិ ក្រសួងមហាផ្ទៃ និង
គមនាគមន៍ ហើយដែលបានពិនិត្យឡើងវិញនៅថ្ងៃទី ០៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០២ ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

កម្មវិធីរបស់ជប៉ុន

១-វិស័យ : គ្រប់វិស័យ

អនុ-វិស័យ :

ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សហាកម្ម :

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)

ពិពណ៌នា : ក្នុងករណីដែលសហគ្រាសរដ្ឋឬអង្គការរដ្ឋាភិបាលធ្វើការផ្ទេរ
ឬការចាត់ចែងនូវភាគហ៊ុន ឬ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ជប៉ុន
រក្សាសិទ្ធិដើម្បី:

(ក) ហាមឃាត់ ឬ ដាក់កំហិតទៅលើការធ្វើជាម្ចាស់ភាគហ៊ុនឬ
ម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ ដោយអ្នកវិនិយោគកម្ពុជាឬការវិនិយោគ
របស់អ្នកវិនិយោគនោះ។

(ខ) ដាក់កំហិតកំណត់ ចំពោះសមត្ថភាពនៃអ្នកវិនិយោគកម្ពុជា ឬ
ការវិនិយោគ របស់អ្នកវិនិយោគនោះក្នុងការធ្វើជាម្ចាស់ភាគហ៊ុន
ឬជាម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ ក្នុងព្រះព្រឹត្តិសហគ្រាសឬ

(គ) អនុម័ត ឬ ប្រកាន់យកនូវវិធានការណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹង
សញ្ញាតិប្រតិបត្តិការ អ្នកគ្រប់គ្រង ឬ សមាជិកនៃក្រុម
ប្រឹក្សាភិបាលនៃសហគ្រាស ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

២-វិស័យ : គ្រប់វិស័យ

អនុ-វិស័យ :

ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម :

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)

ពិពណ៌នា : ក្នុងករណីដែល ការផ្គត់ផ្គង់សេវាទូរសារ សេវាប្រៃសណីយ៍ និងសេវាភ្នាល់ និងល្បែងស៊ីសង កម្មន្តសាលផលិតថ្នាំជក់ កម្មន្តសាលបោះពុម្ពប្រាក់នៃធនាគារជប៉ុន ការបោះពុម្ពនិង លក់នូវប្រាក់កាក់នៅជប៉ុន ត្រូវបានដាក់កំហិតចំពោះ សហគ្រាសដែលបានកំណត់ ឬអង្គការរដ្ឋាភិបាលហើយ ត្រូវបានធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មឱ្យអ្នកណាណាក្រៅពីសហគ្រាស ដែលបានកំណត់ ឬអង្គការរដ្ឋាភិបាល ឬ ក្នុងករណីដែល សហគ្រាសដែលបានកំណត់នោះ ឬ អង្គការរដ្ឋាភិបាល នោះពុំមានដំណើរការតទៅទៀត លើមូលដ្ឋានមិនមែន ពាណិជ្ជកម្ម ជប៉ុនរក្សាសិទ្ធិក្នុងការអនុម័ត ឬប្រកាន់យក នូវវិធានការណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពទាំងនោះ។

✓

(បកប្រែក្រាមរូបិយ)

៣-វិស័យ : គ្រប់វិស័យ

អនុ-វិស័យ :

ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម :

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត
(មាត្រា ៣)

ពិពណ៌នា : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ និង ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមាន
ភាពអនុគ្រោះបំផុត មិនត្រូវបានយល់ព្រម ផ្តល់ជូនអ្នកវិនិ
យោគនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងការវិនិយោគរបស់គេ
ចំពោះការឧបត្ថម្ភធនទេ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ៤-វិស័យ : ឧស្សាហកម្មលំហូរអាកាស
- អនុ-វិស័យ : ឧស្សាហកម្ម យន្តហោះ
ឧស្សាហកម្ម អវកាស
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម : JSIC 271 កម្មន្តសាលផលិតម៉ាស៊ីនភ្លើង ឧបករណ៍បញ្ជូន
ចរន្ត ឧបករណ៍ចែកចាយចរន្ត និង ឧបករណ៍
ឧស្សាហកម្មពាក់ព័ន្ធ
JSIC 274 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈអេឡិចត្រូនិច
JSIC 275 កម្មន្តសាលផលិតគ្រឿងរង្វាស់អគ្គិសនី
JSIC 279 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈ បរិក្ខារម៉ាស៊ីនអគ្គិសនី
និងផ្គត់ផ្គង់ផ្សេងៗ
JSIC 28 កម្មន្តសាលផលិត សម្ភារៈបរិក្ខារព័ត៌មានវិទ្យា
និង គមនាគមន៍អេឡិចត្រូនិច
JSIC 29 កម្មន្តសាលផលិតគ្រឿងបន្លាស់ និងបំណែក
អេឡិចត្រូនិច
JSIC 304 កម្មន្តសាលផលិតយន្តហោះ និង គ្រឿងបន្លាស់
JSIC 3059 កម្មន្តសាល ផលិតរថយន្តជុនធំផ្នែកឧស្សាហកម្ម
និង គ្រឿងបន្លាស់ និង បរិក្ខារបន្ទាប់បន្សំផ្សេងៗ
JSIC 3099 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈបរិក្ខារដឹកជញ្ជូន(មិន
ទាន់មានកន្លែងណាផ្សេងបង់លេខកូដ) (n.e.c)
JSIC 8711 ហាងជួសជុលម៉ាស៊ីនទូទៅ លើកលែងតែ
គ្រឿងម៉ាស៊ីនសាងសង់ និង ម៉ាស៊ីនធ្វើបី
JSIC 872 ម៉ាស៊ីនអគ្គិសនី ឧបករណ៍
ឧបករណ៍បច្ចេកទេសអគ្គិសនី និងហាងជួសជុល
ឧបករណ៍បន្ទាប់បន្សំ

✓

(បកប្រែក្រៅរដ្ឋការ)

កំណត់សំគាល់៖ សកម្មភាពដែលគ្របដណ្តប់នូវការបម្រុងទុក
ក្រោម JSIC 271 -274- 275- 279- 28- 29- 3059- 3099-
8711 ឬ 872 ត្រូវបានកំណត់ចំពោះសកម្មភាពទាំងឡាយ
ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងឧស្សាហកម្មយន្តហោះ និង អវកាស។

- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)
- ពិពណ៌នា** : ជំហុំនៃក្រសួងក្នុងការអនុម័ត ឬប្រកាន់យកនូវវិធានការណ៍
ណាមួយ ដែលទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគក្នុងឧស្សាហកម្ម
យន្តហោះ និង អវកាស។
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ១៩៤៩) មាត្រា ២៧ និង ៣០
បទបញ្ជារបស់ ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស
(បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣ និង ៥ ។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

៥-វិស័យ : ឧស្សាហកម្ម អាវុធ និង គ្រឿងផ្ទុះ

អនុ-វិស័យ : ឧស្សាហកម្ម អាវុធ
ឧស្សាហកម្ម ផលិតគ្រឿងផ្ទុះ

- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** :
- JSIC1791 កម្មន្តសាលផលិតគ្រឿងផ្ទុះ
 - JSIC 271 កម្មន្តសាលផលិតម៉ាស៊ីនអគ្គិសនី ឧបករណ៍បញ្ជូនចរន្ត ឧបករណ៍ចែកចាយចរន្ត និងឧបករណ៍ឧស្សាហកម្មពាក់ព័ន្ធ
 - JSIC 274 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈអេឡិចត្រូនិច
 - JSIC 275 កម្មន្តសាលផលិតគ្រឿងរង្វាស់អគ្គិសនី
 - JSIC 279 កម្មន្តសាលផលិត សម្ភារៈ បរិក្ខារម៉ាស៊ីនអគ្គិសនីផ្សេងៗ និង សម្ភារៈបន្ទាប់បន្សំ
 - JSIC 28 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈបរិក្ខារពត៌មានវិទ្យា និង គមនាគមន៍ អេឡិចត្រូនិច
 - JSIC 29 កម្មន្តសាលផលិតគ្រឿងបន្លាស់ និងបំណែកអេឡិចត្រូនិច
 - JSIC 303 សាងសង់ និងជួសជុលនាវា និងកម្មន្តសាលផលិតម៉ាស៊ីននាវាសមុទ្រ
 - JSIC 3059 កម្មន្តសាលផលិត រថយន្តចុនច្នន់ផ្នែកឧស្សាហកម្ម និង គ្រឿងបន្លាស់និងសំភារៈបរិក្ខារបន្ទាប់បន្សំផ្សេងៗ
 - JSIC 3099 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈបរិក្ខារដឹកជញ្ជូន (មិនមានកន្លែងណាផ្សេងបង់លេខកូដ) (n.e.c)

✓

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

JSIC 3281 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈយុទ្ធភ័ណ្ឌនិងសំភារៈ
បរិក្ខារសំរាប់ផ្គត់ផ្គង់លើដី

JSIC 8711 ហាងជួសជុលម៉ាស៊ីនទូទៅ លើកលែងតែ
ម៉ាស៊ីន សំណង់ និង ម៉ាស៊ីនធ្វើបី

JSIC 872 ម៉ាស៊ីនអគ្គិសនី ឧបករណ៍
ឧបករណ៍បច្ចេកទេសអគ្គិសនី និង ហាង
ជួសជុលឧបករណ៍បន្ទាប់បន្សំ ។

កំណត់សំគាល់៖ សកម្មភាពដែលគ្របដណ្តប់ដោយការបម្រុង
ទុកក្រោម JSIC 271- 274- 275- 279- 28- 29- 303-
3059- 3099- 8711 ឬ 872 ត្រូវបានកំណត់បំពោះ
សកម្មភាពទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងឧស្សាហកម្ម
ផលិតអាវុធ។

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)

ពិពណ៌នា : ជម្រកសិទ្ធិក្នុងការអនុម័ត ឬ ប្រកាន់យកនូវវិធានការ
ទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគក្នុងឧស្សាហកម្មផលិតអាវុធ និង
ឧស្សាហកម្មផលិតគ្រឿងផ្ទុះ។

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ១៩៩៩) មាត្រា ២៧ និង ៣០
បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស
(បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣ និង ៥។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

ខ-វិស័យ : ថាមពល

អនុ-វិស័យ : ឧស្សាហកម្មផ្នែកហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធអគ្គិសនី
ឧស្សាហកម្មផ្នែកហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធខ្សែចរន្ត
ឧស្សាហកម្មផ្នែកថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ

- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** :
- JSIC 0519 បំបែកផ្សេងៗ
(កំណត់ត្រឹមសម្ភារៈនុយក្លេអ៊ែរ)
 - JSIC 2491 កម្មន្តសាលផលិតគ្រឿងចំហេះនុយក្លេអ៊ែរ
 - JSIC 271 កម្មន្តសាលផលិតម៉ាស៊ីនអគ្គិសនី ឧបករណ៍
បញ្ជូនចរន្ត ឧបករណ៍ចែកចាយចរន្ត និង
ឧបករណ៍ឧស្សាហកម្មពាក់ព័ន្ធ
 - JSIC 274 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈអេឡិចត្រូនិច
 - JSIC 275 កម្មន្តសាលផលិតគ្រឿងរង្វាស់អគ្គិសនី
 - JSIC 279 កម្មន្តសាលផលិតឧបករណ៍សម្ភារៈ បរិក្ខារ
ម៉ាស៊ីនអគ្គិសនី ផ្សេងៗ និង សម្ភារៈបន្ទាប់បន្សំ
 - JSIC 28 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈបរិក្ខារពត៌មានវិទ្យា
និង គមនាគមន៍ អេឡិចត្រូនិច
 - JSIC 29 កម្មន្តសាលផលិតគ្រឿងបន្លាស់ និងបំណែក
អេឡិចត្រូនិច
 - JSIC 303 សាងសង់ និងជួសជុលនាវានិងកម្មន្តសាល
ផលិតម៉ាស៊ីននាវាសមុទ្រ
 - JSIC 3059 កម្មន្តសាលផលិត រថយន្តជុនធំផ្នែក
ឧស្សាហកម្ម គ្រឿងបន្លាស់ និងសំភារៈ
បរិក្ខារបន្ទាប់បន្សំសំរាប់ផ្គត់ផ្គង់
 - JSIC 3099 កម្មន្តសាលផលិតសម្ភារៈបរិក្ខារដឹកជញ្ជូន
(មិនមានកន្លែងណាផ្សេងបង់លេខកូដ) (N.E.C)

✓

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

JSIC 331 ការផលិត ការបញ្ជូន និង ការចែកចាយ
ចរន្តអគ្គិសនី

JSIC 3411 កិច្ចការឧស្ម័ន

JSIC 3412 ចែកចាយឧស្ម័ន

JSIC 3413 បង្កើតក្រុមហ៊ុនឧស្ម័ន

(ការិយាល័យកណ្តាល- ការិយាល័យ)

JSIC 8711 ហាងជួសជុលម៉ាស៊ីនទូទៅ លើកលែងតែ
ម៉ាស៊ីនសំណង់ និង ប៊ែរ

JSIC 872 ម៉ាស៊ីនអគ្គិសនី ឧបករណ៍

ឧបករណ៍បច្ចេកទេសអគ្គិសនី និងហាងជួស
ជុលឧបករណ៍បន្ទាប់បន្សំ

កំណត់សំគាល់ : សកម្មភាពដែលគ្របដណ្តប់ដោយការ
បម្រុងទុកក្រោម JSIC 271- 274- 275- 279- 28- 29- 303-
3059- 3099- 8711 ឬ 872 ត្រូវបានកំណត់ចំពោះ
សកម្មភាពទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងឧស្សាហកម្មផលិត
ថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ។

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)

ពិពណ៌នា : ជំប៉ុនរក្សាសិទ្ធិក្នុងការអនុម័ត និងប្រកាន់យកនូវវិធានការ
ទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគក្នុងឧស្សាហកម្ម ផ្នែកថាមពល
ដែលមានកំណត់ក្នុងតារាងនៃកត្តា “អនុ-វិស័យ” ។

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ១៩៤៩) មាត្រា ២៧ និង៣០
បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស
(បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣ និង ៥។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ៧-វិស័យ** : នេសាទ
- អនុ-វិស័យ** : ការនេសាទនៅក្នុង ដែនដីសមុទ្រ ដែនទឹកខាងក្នុងប្រទេស
តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស និង ឈូងសមុទ្រ
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** : JSIC 031 នេសាទសមុទ្រ
JSIC 032 នេសាទក្នុងដែនទឹកខាងក្នុងប្រទេស
JSIC 041 វារីវប្បកម្មសមុទ្រ
JSIC 042 វារីវប្បកម្មដែនទឹកខាងក្នុងប្រទេស
JSIC 8493 ធុរកិច្ចមក្សទេសនេសាទដើម្បីលំហែកំសាន្ត
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត
(មាត្រា ៣)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)
- ពិពណ៌នា** : ជំប៉ុនរក្សាសិទ្ធិក្នុងការអនុម័ត ឬ ប្រកាន់យកនូវវិធានការ
ណាមួយដែលទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគក្នុងការនេសាទនៅ
ដែនដីសមុទ្រ ដែនទឹកខាងក្នុងប្រទេស តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស
និង ឈូងសមុទ្ររបស់ជំប៉ុន ។ ដើម្បីគោលបំណងនៃការ
បម្រុងទុកនេះ ពាក្យថា "នេសាទ" មានន័យថាការប្រមូល
និង ការដាំដុះនូវធនធានជលផល រួមបញ្ចូលទាំងសេវាកម្ម
ដែលទាក់ទងនឹងការនេសាទដូចខាងក្រោម៖
 - (ក) ការស្រាវជ្រាវនូវធនធានជលផល ដោយមិនមានការ
ប្រមូលយកធនធានទាំងនោះ។
 - (ខ) ការទាញយកធនធានជលផល

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- (គ) អភិរក្ស និង កែច្នៃនូវត្រីដែលនេសាទបាន
- (ឃ) ដឹកជញ្ជូន នូវត្រីនេសាទដែលនេសាទបាន និង ដឹកជញ្ជូន ផលិតផលនេសាទ និង
- (ង) ផ្គត់ផ្គង់ទៅឱ្យនាវាផ្សេងទៀតនូវឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ដើម្បីនេសាទ

វិធានការ

- : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩) មាត្រា ២៧
- បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣
- ច្បាប់ស្តីពីបទប្បញ្ញត្តិអាជីវកម្មនេសាទដោយជនជាតិបរទេស (ច្បាប់លេខ ៦០ ឆ្នាំ ១៩៦៧) មាត្រា ៣-៤ និង ៦។
- ច្បាប់ស្តីពីការអនុវត្តនូវសិទ្ធិអធិបតេយ្យភាពទាក់ទងទៅនឹង ការនេសាទនៅក្នុងតំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស (ច្បាប់លេខ៧៦ ឆ្នាំ ១៩៩៦) មាត្រា ៤-៥-៧-៨-៩-១០-១១-១២ និង ១៤

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- ៨-វិស័យ** : ព័ត៌មាន និង គមនាគមន៍
- អនុ-វិស័យ** : ឧស្សាហកម្មផ្សព្វផ្សាយ
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** :
 - JSIC 381 ការផ្សព្វផ្សាយសាធារណៈលើកលែងតែការផ្សព្វផ្សាយតាមប្រព័ន្ធខ្សែកាប
 - JSIC 382 ការផ្សព្វផ្សាយរបស់វិស័យឯកជន លើកលែងការផ្សព្វផ្សាយតាមប្រព័ន្ធខ្សែកាប
 - JSIC 383 ការផ្សព្វផ្សាយតាមរយៈខ្សែកាប
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)
- ពិពណ៌នា** : ជំហានក្បាលសិទ្ធិក្នុងការអនុវត្ត ឬប្រកាន់យកនូវវិធានការទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគក្នុងឧស្សាហកម្មផ្សព្វផ្សាយ។
- វិធានការ** : ច្បាប់ស្តីពី ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្មណាមួយ ក្រៅប្រទេស (លេខ ២២៨ ឆ្នាំ ១៩៤៩)មាត្រា ២៧

បទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ស្តីពីការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (បទបញ្ជាលេខ ២៦១ ឆ្នាំ ១៩៨០) មាត្រា ៣

ច្បាប់ស្តីពីការផ្សព្វផ្សាយតាមវិទ្យុ (ច្បាប់លេខ ១៣១ ឆ្នាំ ១៩៥០) មាត្រា៥

ច្បាប់ស្តីពីការផ្សព្វផ្សាយ (ច្បាប់លេខ ១៣២ ឆ្នាំ ១៩៥០) មាត្រា ៥២-៨ និង ៥២-១៣។



(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

៩-វិស័យ : អាជីវកម្មដីធ្លី

អនុ-វិស័យ :

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត
(មាត្រា ៣)

ពិពណ៌នា : ចំពោះការទិញយក ឬការជួលសម្បត្តិដីធ្លីនៅប្រទេសជប៉ុន
ការហាមឃាត់ ឬ ការដាក់កំហិតនឹងអាចត្រូវបានកំណត់
ដោយបទបញ្ជារបស់ទីស្តីការ ចំពោះជនជាតិកម្ពុជា ឬ
នីតិបុគ្គលកម្ពុជា ប្រសិនបើជនជាតិជប៉ុន ឬ នីតិបុគ្គល
ជប៉ុន ត្រូវបានដាក់ឱ្យនៅក្រោមការហាមឃាត់ ឬ ការដាក់
កំហិតដូចគ្នា ឬប្រហាក់ប្រហែលគ្នា នៅក្នុងព្រះរាជាណា
ចក្រកម្ពុជា។

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពីដីធ្លីសំរាប់ជនបរទេស (លេខ ៤២ ឆ្នាំ១៩២៥) មាត្រា១

✓

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

១០-វិស័យ : ពង្រឹងការអនុវត្តច្បាប់សាធារណៈ និង សេវាកម្មកែប្រែ និង សេវាសង្គម

អនុ-វិស័យ :

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានភាពអនុគ្រោះបំផុត (មាត្រា ៣)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)

ពិពណ៌នា : ជំហានរក្សាសិទ្ធិក្នុងការអនុម័ត ឬ ប្រកាន់យកនូវវិធានការណាមួយទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគ នៅក្នុងកិច្ចពង្រឹងការអនុវត្តច្បាប់សាធារណៈ និង សេវាកម្មកែប្រែ និង សេវាកម្មសង្គម ដូចជាចំណូលដែលបានពីសន្តិសុខ ឬ ធានារ៉ាប់រងសន្តិសុខ ឬ ធានារ៉ាប់រងសង្គម សុខមាលភាពសង្គម ការអប់រំថ្នាក់បឋម និងមធ្យម ការបណ្តុះបណ្តាលសាធារណៈ ការថែទាំសុខភាព និងកុមារ។

វិធានការ :

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

កម្មវិធីរបស់កម្ពុជា

វិស័យ : កម្មនុសាស (ផលិត និង កែច្នៃនូវសារធាតុប្រព័ន្ធសរសៃ ប្រសាទ (Psychotropic Substance និង សារធាតុ Narcotic)

អនុ-វិស័យ : ផលិត កែច្នៃនូវសារធាតុ Narcotic និង Psychotropic នៃកម្មវិធី ១-២ និង ៣ នៃអនុសញ្ញាទោលឆ្នាំ ១៩៦១ ស្តីពីឱសថ Narcotic និងអនុញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧១ ស្តីពីសារធាតុ Psychotropic ។

ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម :

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច-(មាត្រា ៦)

អាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង :

ពិពណ៌នា : ការផលិតសារធាតុ Narcotic និង Psychotropic នៅក្នុង កម្មវិធី ១ ត្រូវបានហាមឃាត់នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា ប៉ុន្តែការផលិតជាផលិតផលសំរេចនៃកម្មវិធី ២ និង ៣ អាចត្រូវបានអនុញ្ញាត អាស្រ័យដោយតម្រូវការ និងផែនការ របស់ក្រសួងសុខាភិបាលកម្ពុជា។

កម្ពុជារក្សាសិទ្ធិក្នុងការអនុម័តឬប្រកាន់យកនូវវិធានការដែល ទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគក្នុងការផលិត /កែច្នៃ សារធាតុ Psychotropic និង “សារធាតុ Narcotic” ។

វិធានការ : - ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងឱសថ (០១៩៧.០១/២៤ ១៩៩៧) មាត្រា១ មាត្រា២ មាត្រា៣ និង មាត្រា៤ ។
- កម្មវិធី ១-២ និង ៣ នៃអនុសញ្ញាទោលឆ្នាំ ១៩៦១ ស្តីពីឱសថ Narcotic និង អនុសញ្ញាឆ្នាំ ១៩៧១ ស្តីពី សារធាតុ Psychotropic ។

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- វិស័យ** : កម្មន្តសាល
- អនុ-វិស័យ** : ការផលិតគ្រឿងគីមីពុល ថ្នាំពុលកសិកម្ម និង ទំនិញផ្សេងៗទៀត តាមរយៈការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី
- ចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម** :
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា៦)
- ពិពណ៌នា** : កម្មជារក្សាសិទ្ធិ ក្នុងការអនុម័ត ឬប្រកាន់យកនូវវិធានការណាមួយដែលទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគ លើការផលិតគ្រឿងគីមីពុល ថ្នាំពុលកសិកម្ម និង ទំនិញផ្សេងៗទៀត តាមរយៈការប្រើប្រាស់ សារធាតុគីមី ដែលហាមឃាត់ដោយបទប្បញ្ញត្តិអន្តរជាតិ ឬ អង្គការសុខភាព ពិភពលោក ដែលប៉ះពាល់ដល់សុខភាពសាធារណៈ និង បរិស្ថាន។
- វិធានការ** : ប្រកាស លេខ ៥៩៨ រក កសក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៣ ចេញដោយក្រសួង កសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

(បកប្រែក្រៅផ្លូវការ)

- វិស័យ** : ថាមពល
- អនុ-វិស័យ** : កែច្នៃ និងផលិត ថាមពលអគ្គីសនី ដោយប្រើប្រាស់កាកសំណល់ដែលនាំចូលពីបរទេស។
- ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម** :
- ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក** : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)
ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច (មាត្រា ៦)
- ពិពណ៌នា** : កម្ពុជារក្សាសិទ្ធិក្នុងការអនុម័តឬការប្រកាន់យកនូវវិធានការណាមួយ ទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគ លើការកែច្នៃ និងផលិតថាមពលអគ្គីសនី ដោយប្រើប្រាស់នូវកាកសំណល់នានា ដែលនាំចូលពីបរទេស។
- វិធានការ** : អនុក្រឹត្យលេខ ៣៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង។



(បកប្រែក្រចក)

វិស័យ : ព្រៃឈើ និង ឈើមូល

អនុ-វិស័យ : ធុរកិច្ច អាជីវកម្ម ព្រៃឈើ

ចំណាត់ថ្នាក់នុស្សាហកម្ម :

ប្រភេទនៃការបម្រុងទុក : ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ (មាត្រា ២)

ពិពណ៌នា : ក្នុងគោលបំណងធានាបាននូវការគ្រប់គ្រងប្រកបដោយ
ចេរភាព នូវធនធានព្រៃឈើ ដើម្បីផលប្រយោជន៍សង្គម
សេដ្ឋកិច្ច និង បរិស្ថាន រួមបញ្ចូលក្នុងនោះនូវការអភិរក្ស
ជីវសាស្ត្រចម្រុះ និង កេរ្តិ៍ចំណែលវប្បធម៌ កម្ពុជារក្សាសិទ្ធិ
ក្នុងការអនុម័ត ឬប្រកាន់យកនូវវិធានការណាមួយដែលទាក់
ទងនឹងការវិនិយោគនៅក្នុងព្រៃគ្រឿងបម្រុងទុកជាអចិន្ត្រៃយ៍
លើកលែងតែការ ដាំដំណាំកៅស៊ូ និង ឈើអ៊ីកាលីបទិស
(Eucalyptus) ។

វិធានការ : ច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ (រាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០២/០១៦
ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០២)

(ត ទៅរាជកិច្ចលេខ ១៨)

✓



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៦៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរិវិបូលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

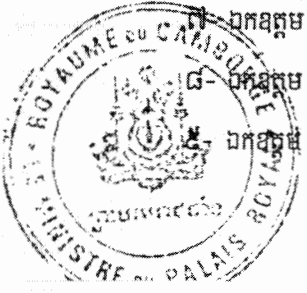
- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានតែងតាំងជាទីប្រឹក្សា និងជំនួយការរបស់ឯកឧត្តម **សុខ អាន** ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការ គណៈរដ្ឋមន្ត្រី ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ÷

១- ឯកឧត្តម	អាន ម៉ាឌី	ជាទីប្រឹក្សា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ
២- ឯកឧត្តម	សុស យ៉ារ៉ា	ជាទីប្រឹក្សា មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ
៣- ឯកឧត្តម	ទីមដា សាយឃ្យួន អត្តលេខ ០០០ ១១៦	ជាទីប្រឹក្សា មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ
៤- ឯកឧត្តម	យ៉េវ៉ូន សុខុន អត្តលេខ ០០០ ១២៣	ជាទីប្រឹក្សា មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ
៥- ឯកឧត្តម	ស្រី ឌីក អត្តលេខ ០០០ ០៩៧	ជាទីប្រឹក្សា មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ
៦- ឯកឧត្តម	ណឹម សុផា អត្តលេខ ០០១ ១៤៧	ជាទីប្រឹក្សា មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ
៧- ឯកឧត្តម	យុន បូរិន អត្តលេខ ០០២ ៥២៩	ជាទីប្រឹក្សា មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ
៨- ឯកឧត្តម	អ៊ុយ សារិន	ជាទីប្រឹក្សា មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ
៩- ឯកឧត្តម	លាង យុន	ជាជំនួយការ មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក



មាត្រា ២.-

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេច នូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។


មាត្រា ៣.-

ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី**

ពល. ០៤០២.១៧៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨

លេខ : ១៧០ ច.ស
 ដើម្បីចម្លងចែក
 រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨
អគ្គលេខាធិការរង្វង់រាជធានីភ្នំពេញ

ហ៊ុន ជិនកេន



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៦៦

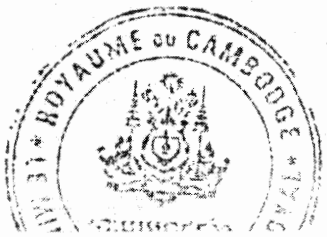
យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
 សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
 ខេមរាជនា សម្មហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
 ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជកាណ

នូវ

- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា
 - ឯកឧត្តម សំ ផល
- គ្រឿងឥស្សរិយយស ម្នីសារាភ័ណ្ណ ថ្នាក់ ធិបតី
 - ឯកឧត្តម ឡាន ហ៊ុន
- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបតី
 - ១-ឯកឧត្តម ឌុច សុន
 - ២-ឯកឧត្តម មីត ជារ៉ា
 - ៣-ឯកឧត្តម គុល ចិន្យា
 - ៤-ឯកឧត្តម ម៉ែន ជែន
 - ៥-លោកជំទាវ តោម សោភ័ណ្ណ
- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា
 - ១-ឯកឧត្តម ចៅ ចន្ទសិ
 - ២-លោក ចៅ សុផិ



- គ្រឿងកសិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សម្មតិ

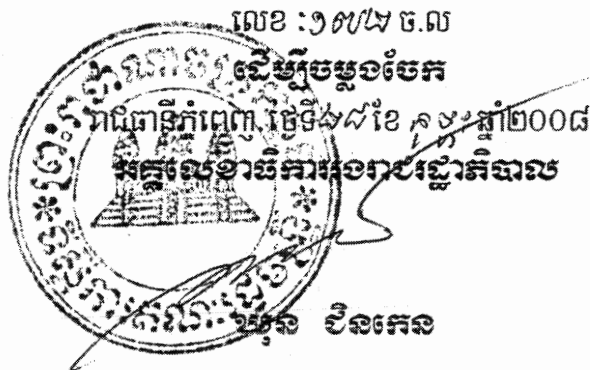
- ១-ឯកឧត្តម សុខ ហ៊ាង
- ២-ឯកឧត្តម យួន រ៉ែង
- ៣-លោក ហៀង សុផិ
- ៤-លោក សឹម ម៉ិនថន
- ៥-លោក សួន សារ៉េត

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

ព.ល.០៤០២.១៧៤

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨





ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៦៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
 សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
 ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
 ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី
 ប្រោសព្រះរាជកាណ

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ផ្ទៃកំ មហាសេរីចង្អុលី

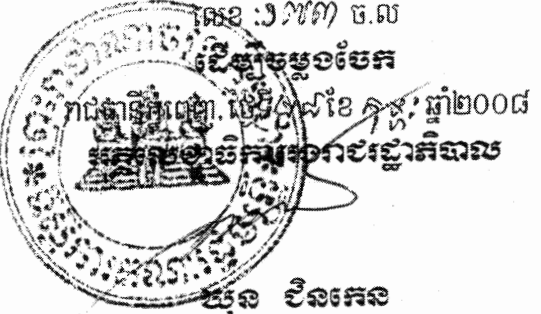
ចំពោះ

ឯកឧត្តម វ៉ាន់ ចាន់ដូល

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
 នរោត្តម សីហមុនី

៣៧០២.១៧៥

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨





ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៦៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជកាណ

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីចង្អុល

ចំពោះ

១-ឯកឧត្តម វ៉ង់ សារីន្ទ

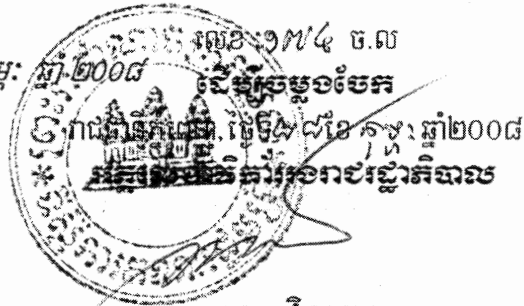
២-ឯកឧត្តម ឡេង កាយ

៣-ឯកឧត្តម ឈឿន ចាន់ថន

ព.ល. ០៤០៤. ១៧៦

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ



ឃុន ជិនកេន



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៦៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
 សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
 ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
 ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី
 ប្រោសព្រះរាជកាណ

នូវ

- គ្រឿងកសិកម្មវិយាយស មូលិសារាត៌្ស ថ្នាក់ មហាសេរីចង្អុល
 - ១-សម្តេចព្រះឧត្តមវង្ស ម៉ុង រ៉ា
 - ២-ឯកឧត្តម ឌីក ជាមី
- គ្រឿងកសិកម្មវិយាយស មូលិសារាត៌្ស ថ្នាក់ មហាសេនា
 - ១-ព្រះតេជគុណជា សំរោង
 - ២-លោកជំទាវ ជា សំរោង
 - ៣-ឧកញ៉ា ថុន ឌីយ៉ាង
 - ៤-ឯកឧត្តម ជា ចន្ទឿ
 - ៥-លោក តាំង ផេងធី
- គ្រឿងកសិកម្មវិយាយស មូលិសារាត៌្ស ថ្នាក់ វិបធិន្ត
 - ១-លោកស្រី យ៉ឹម ស៊ុនហេង
 - ២-លោក សុក អឿន
 - ៣-លោកស្រី សុក មុនី

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
 នរោត្តម សីហមុនី

ព.ល. ០៥០២. ១៧៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨





ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៧០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្បូរោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរិវបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

នូវ

- គ្រឿងកសិកម្មវិយាយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបតីន្ត
 - ១-លោក សេង រតនៈ
 - ២-លោក ឡូ យ៉ូយ
- គ្រឿងកសិកម្មវិយាយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អេស្បូមូឌី
 - ១-លោក គឹម យ៉ូនភ័ក្តិ
 - ២-លោក ណែន ស៊ីថា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៧០២០២.១៧៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨

លេខ : ១៨៣ ច.ស

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨

អគ្គនាយកដ្ឋានព្រះរាជកិច្ច

ជូន ជូន ជូន



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/០២០៨/១៧១

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាវរ្យក្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរិវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតី នៃស្ថាប័នជាតិ
- បានទ្រង់យល់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់លទ្ធផលនៃសម័យប្រជុំពេញអង្គរដ្ឋសភាលើកទី៤ នីតិកាលទី៣ នាថ្ងៃទី ២១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងថ្នាក់ដឹកនាំរដ្ឋសភា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង ស៊ិន ប្រធានរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម អៀត ខែម ជាជំនួយការផ្ទាល់សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង ស៊ិន ប្រធាន រដ្ឋសភា មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង ស៊ិន ប្រធានរដ្ឋសភា និងសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។
- មាត្រា ៣ :** ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៧៧.០៨០២.១៧៩

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨

លេខ : ១៧២ ច.ស
 រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨
 អគ្គនាយកដ្ឋានកិច្ចការព្រះមហាក្សត្រ
 ជំនួយការផ្ទាល់សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង ស៊ិន ប្រធានរដ្ឋសភា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៧២

យើង

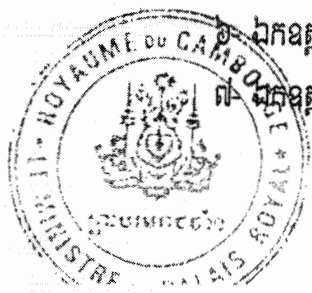
ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៨/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៧/០១៨ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងនឹងគេរកម្ម។
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១: ត្រូវបានបង្កើតគណៈកម្មាធិការជាតិប្រឆាំងគេរកម្ម ហៅកាត់ថា គជបក ដែលរួមមានសមាសភាព ៖

- ១- សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី ប្រធាន
- ២- ឯកឧត្តម ស ខេង ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អនុប្រធាន
- ៣- ឯកឧត្តម ទៀ បាញ់ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ អនុប្រធាន
- ៤- ឯកឧត្តម សុខ អាណ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សមាជិក
- ៥- ឯកឧត្តម ហោ ណាំហុង ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស សមាជិក
- និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ សមាជិក
- ៦- ឯកឧត្តម គាត ឈន់ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សមាជិក
- ៧- ឯកឧត្តម ជា ចាន់តូ ទេសាភិបាលធនាគារជាតិ សមាជិក



- d- ឯកឧត្តម អង្គ វង្សវង្សនា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ សមាជិក
- ឆ- ឯកឧត្តម សូ យុន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍ សមាជិក
- ១០- ឯកឧត្តម ឯម សំអាត រដ្ឋលេខាធិការនៃក្រសួងមហាផ្ទៃ សមាជិក
- ១១- ឯកឧត្តម កែ គឹមយ៉ាង អគ្គនាយករង្វង់យោធពលខេមរភូមិន្ទ សមាជិក
- ១២- ឯកឧត្តម ហុក ឡុងឌី អគ្គនាយករង្វង់ការពារពលរដ្ឋ សមាជិក
- ១៣- ឯកឧត្តម ឱម យ៉ុនឡុង ទីប្រឹក្សាផ្ទាល់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
 នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សមាជិក
- ១៤- ឯកឧត្តម សៅ សុខា មេបញ្ជាការរង្វង់រាជអាវុធបាត់ដេញដោល សមាជិក
- ១៥- និងសមាសភាពមួយចំនួនទៀតតាមការចាំបាច់របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតី
 តេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សមាជិក

មាត្រា ២: សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចេញសេចក្តី
 សំរេចស្តីពីឈ្មោះសមាជិកមួយចំនួនទៀតរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិប្រឆាំងគេរវកម្ម តាមការចាំបាច់របស់
 សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា ៣: ត្រូវបន្តរក្សាទុកនូវតួនាទីភារកិច្ចរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិប្រឆាំងគេរវកម្ម ដែលបានបង្កើតមុននេះដោយ
 រាជរដ្ឋាភិបាល ទុកជាតួនាទី និងភារកិច្ចរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិប្រឆាំងគេរវកម្មថ្មីនេះ ។

មាត្រា ៤: ត្រូវបន្តរក្សាទុកនូវសមាសភាព រចនាសម្ព័ន្ធនិងតួនាទីភារកិច្ចរបស់លេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មាធិការជាតិ
 ប្រឆាំងគេរវកម្ម ដែលបានបង្កើតកន្លងមក ។

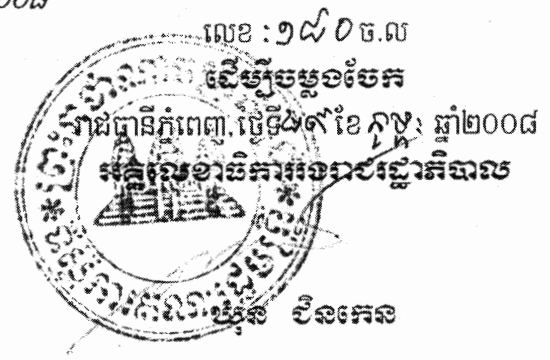
មាត្រា ៥: សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបាន
 សម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៦: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខនេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខ និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ពល. ០៧០២.១៧២

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨





ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៧៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

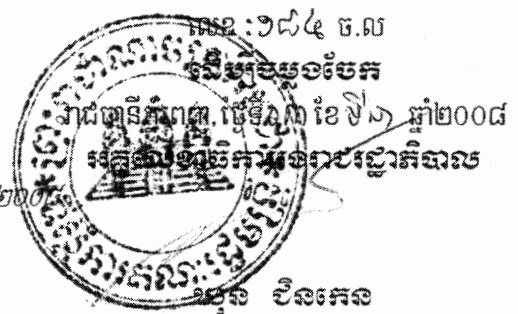
- មាត្រា ១ :** ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម **ឈាន គុន** ជាទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាល មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុក អនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។
- មាត្រា ៣ :** ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ព.រ. ០៤០២.១៧៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧

ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨





ព្រះរាជក្រឹត្យ
យើង

នស/រកត/០២០៨/១៧៤

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០៦/២៤៨ ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរជាតិដើម្បីការពារនិងអភិវឌ្ឍរមណីយដ្ឋានវប្បធម៌ធម្មជាតិនៃប្រាសាទព្រះវិហារ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

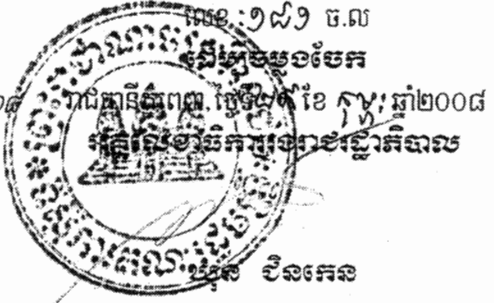
ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម **ហង្ស សុត** ជា **អគ្គនាយក** នៃអាជ្ញាធរជាតិដើម្បីការពារនិងអភិវឌ្ឍរមណីយដ្ឋានវប្បធម៌ធម្មជាតិនៃប្រាសាទព្រះវិហារ មានឋានៈស្មើ **រដ្ឋមន្ត្រី** ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ។
- មាត្រា ៣ :** ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣០៧.០៤០២.១៧៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨





ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៧៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ

ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា

ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២៩៥/១២ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរដើម្បី ការពាររមណីយដ្ឋាន និងរៀបចំតំបន់សៀមរាប-អង្គរ ហៅថា "អាជ្ញាធរអប្សរ"
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០១៩៩/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការកែសម្រួលបទប្បញ្ញត្តិមួយចំនួននៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២៩៥/១២ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត អាជ្ញាធរដើម្បីការពាររមណីយដ្ឋាន និងរៀបចំតំបន់សៀមរាប-អង្គរ ហៅថា "អាជ្ញាធរអប្សរ" ឱ្យស្របទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២៩៧/៩១ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈគតិយុត្តិ នៃគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៤/២៨៧ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការកែសម្រួលមាត្រា៤ និង មាត្រា៥ នៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០១៩៩/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការកែសម្រួលបទប្បញ្ញត្តិមួយចំនួននៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២៩៥/១២ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត អាជ្ញាធរដើម្បីការពាររមណីយដ្ឋាន និងរៀបចំតំបន់ សៀមរាប-អង្គរ ហៅថា "អាជ្ញាធរអប្សរ"
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០៦/២៤៨ ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរជាតិដើម្បីការពារនិងអភិវឌ្ឍរមណីយដ្ឋានវប្បធម៌ធម្មជាតិនៃប្រាសាទព្រះវិហារ

- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី
នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម **ឈន់ ថាណាត** ជាទីប្រឹក្សាអមទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងជាអគ្គនាយករង
នៃអាជ្ញាធរអប្សរា និងអាជ្ញាធរជាតិដើម្បីការពារនិងអភិវឌ្ឍរមណីយដ្ឋានវប្បធម៌ធម្មជាតិនៃប្រាសាទព្រះវិហារ
មានឋានៈស្មើ **អនុរដ្ឋលេខាធិការ** ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ៣ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលអនុវត្ត
ឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ។

មាត្រា ៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

ព.ល. ០៤០២.១៥៥

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨





ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៨/១៧៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា ក្រុងភ្នំពេញ ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

កែតាំង

- ១. លោក ជូន សារិន
- ២. លោក គឹម ជាំរ៉ា

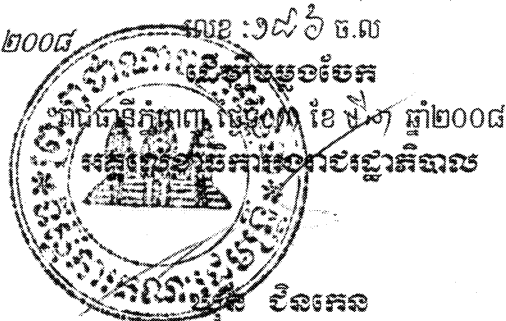
ជា

ឧកញ៉ា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៧.០៨០២.១៨៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨





ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/០២០៨/១៧៧

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តី ក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

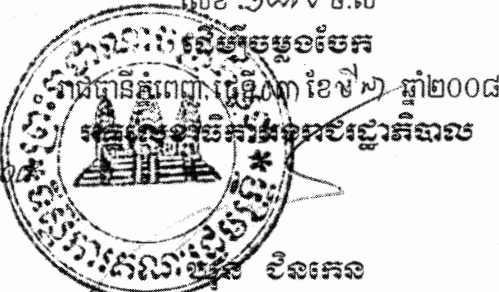
ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម **ចាន់ ហ៊ុន** ជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ **រដ្ឋលេខាធិការ** បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។
- មាត្រា ៣ :** ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ព.រ. ០៤០២.១៤៧

លេខ : ១៨៧ ច.ល



ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨

ជិន កេន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ ២០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការបំពេញបន្ថែមនាយកដ្ឋានមួយចំនួន

នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ



រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួង សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី សហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្ត ទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៦ អនក្របក ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពីការបង្កើតនាយកដ្ឋាន ហិរញ្ញវត្ថុមូលដ្ឋាននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែម និង កែសម្រួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- យោងតាមតម្រូវការចាំបាច់របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ។

សម្រេច
ជំពូកទី ១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា ១ . -

អនុក្រឹត្យនេះ មានគោលបំណងបំពេញបន្ថែមនាយកដ្ឋានមួយចំនួនទៅតាមខ្លឹមសារ និង រចនាសម្ព័ន្ធ ដែលមានចែងក្នុងអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ។

មាត្រា ២ . -

ត្រូវបានបំពេញបន្ថែមនាយកដ្ឋានចំនួន ០២ ដូចខាងក្រោម ដែលស្ថិតចំណុះឱ្យក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ :

- នាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍
- នាយកដ្ឋានព័ត៌មានវិទ្យា

ជំពូកទី ២
អំពីរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង

មាត្រា ៣ . -

ក-នាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ដឹកនាំ និង គ្រប់គ្រងដោយ ប្រធាននាយកដ្ឋានមួយរូប និង អនុប្រធាននាយកដ្ឋានមួយចំនួនជាជំនួយការ ។ នាយកដ្ឋាននេះ មានការិយាល័យចំណុះមួយចំនួនតាមតម្រូវការចាំបាច់ ។

ខ-នាយកដ្ឋានព័ត៌មានវិទ្យាដឹកនាំ និង គ្រប់គ្រងដោយប្រធាននាយកដ្ឋានមួយរូប និង អនុប្រធាន នាយកដ្ឋានមួយចំនួនជាជំនួយការ ។ នាយកដ្ឋាននេះមានការិយាល័យចំណុះមួយចំនួនតាម តម្រូវការចាំបាច់ ។

ការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ការិយាល័យចំណុះនៃនាយកដ្ឋានទាំងពីរខាងលើនេះ ត្រូវកំណត់ ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ។

ជំពូកទី ៣

អំពីការអនុវត្ត

មាត្រា ៤ . -

នាយកដ្ឋានដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍មានតួនាទី និង ភារកិច្ចធ្វើជាសេនា-
ធិការរបស់ក្រសួងលើការងារ :

- គោរពអនុវត្តតាមការណែនាំ ការបញ្ជា ឬសេចក្តីសម្រេចរបស់រដ្ឋមន្ត្រីលើការដោះស្រាយផលប៉ះ
ពាល់សេដ្ឋកិច្ចសង្គមដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍
- រៀបចំក្រុមការងារតាមតម្រូវការចាំបាច់ជាក់ស្តែង ផ្អែកលើសំណើបច្ចេកទេសរបស់ស្ថាប័នអនុវត្ត
គម្រោង ដើម្បីចុះធ្វើការអង្កេតវាស់វែងលម្អិត វាយតម្លៃអំពីផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍
របស់រាជរដ្ឋាភិបាល ដែលតម្រូវឱ្យមានការធ្វើលទ្ធកម្មដី ទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ សិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍
នានាលើដីសម្រាប់បំរើផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ឬ ផលប្រយោជន៍ជាតិ
- រៀបចំលិខិតជូនដំណឹងអំពីការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ដល់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច
និង ភ្នាក់ងារអនុវត្តគម្រោង
- រៀបចំផែនការស្តីពីការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ ដោយ
មានការចូលរួមពីប្រជាពលរដ្ឋ ដែលរងនូវផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង
- រៀបចំគម្រោងថវិកាសម្រាប់ការសិក្សាអង្កេតបឋម ឬ ការអង្កេតវាស់វែង លម្អិត ដើម្បីបញ្ចូលទៅ
ក្នុងផែនការស្តីពីការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍
- រៀបចំឱ្យមានយន្តការវាយតម្លៃដី ទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ ដែលរងនូវផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង
ដើម្បីជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ទូទាត់សំណងឱ្យបានសមរម្យ និង យុត្តិធម៌ ជូនប្រជាពលរដ្ឋ ដែលរងនូវ
ផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍
- រៀបចំសំណើថវិកាពេញលេញសម្រាប់អនុវត្តផែនការ ស្តីពីការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់សេដ្ឋកិច្ច
សង្គមដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ ដោយផ្អែកលើលទ្ធផលនៃការអង្កេតវាស់វែងលម្អិតអំពី ផល
ប៉ះពាល់ និង លទ្ធផលនៃការសិក្សាវាយតម្លៃដី ទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលរងនូវផលប៉ះពាល់ដោយ
សារគម្រោង
- សហការជាមួយនាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ក្នុងការរៀបចំគម្រោងថវិកា
ប្រចាំឆ្នាំសម្រាប់ការងារដោះស្រាយផលប៉ះពាល់
- សហការជាមួយនាយកដ្ឋានជំនាញនៃក្រសួង ស្ថាប័នអនុវត្តគម្រោងដទៃទៀត ក្នុងការអនុវត្ត
ផែនការសកម្មភាពស្តីពីការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍
- ធ្វើការតាមដានផ្ទៃក្នុង លើសកម្មភាពអនុវត្តផែនការស្តីពីការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម
ដោយសារគម្រោង

- រៀបចំឱ្យមានការតាមដានត្រួតពិនិត្យដោយភ្នាក់ងារឯករាជ្យ ចំពោះអនុលោមភាពនៃការអនុវត្ត ផែនការស្តីពីការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់
- ចូលរួមជាមួយដំណាងភ្នាក់ងារអនុវត្តគម្រោង និងអាជ្ញាធរដែនដីនៅពេលប្រគល់ទទួលបានគម្រោងដែល បានសាងសង់ ស្ពាន ឬ ជួសជុលរួច ដើម្បីពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់លើការប្រើប្រាស់ជាក់ស្តែងនូវដី ឬទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលត្រូវបានធ្វើទទួលបានសម្រាប់ប្រើឱ្យគម្រោង ហើយដែលបានប្រើប្រាស់ថវិកា ជាតិ ឬ ថវិកា ដែលបានមកពីហិរញ្ញប្បទានសហប្រតិបត្តិការនានា
- សហការជាមួយនាយកដ្ឋានទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ និងនាយកដ្ឋាន ឬអង្គភាពជំនាញនៃក្រសួង ស្ថាប័ន អនុវត្តគម្រោង ក្នុងការរៀបចំឱ្យមានការចុះបញ្ជីដីក្នុងបញ្ជីសារពើភ័ណ្ឌទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ ចំពោះ ដីធ្លី ដែលបានធ្វើទទួលបានសម្រាប់អនុវត្តគម្រោង និង ប្រគល់ជូនស្ថាប័នអនុវត្តគម្រោង ដើម្បីកាន់កាប់ និង គ្រប់គ្រង
- ដំណាងឱ្យក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ នៅក្នុងករណីដែលមានការប្តឹងតវ៉ាទៅតុលាការទាក់ទង នឹងការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់សេដ្ឋកិច្ចសង្គម ឬ បញ្ហាទូទាត់សងសំណង ឬ លក្ខណៈសម្បត្តិ ក្នុងការទទួលបាននូវជំនួយឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ
- សិក្សា ស្រាវជ្រាវ កសាងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្ត ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងគោលនយោបាយដោះស្រាយ ផលប៉ះពាល់សេដ្ឋកិច្ចសង្គមដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍
- បំពេញការងារផ្សេងទៀត តាមការណែនាំរបស់ថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

មាត្រា ៥ .-

នាយកដ្ឋានព័ត៌មានវិទ្យាមានតួនាទី និងភារកិច្ចធ្វើជាសេនាធិការរបស់ក្រសួងលើការងារ :

- គោរពអនុវត្តតាមការណែនាំ ការបញ្ជា ឬ សេចក្តីសម្រេចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលលើការងារពាក់ព័ន្ធ នឹងការអភិវឌ្ឍវិស័យបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មានវិទ្យា និង ទូរគមនាគមន៍
- រៀបចំ បង្កើត និង ពង្រឹងយុទ្ធសាស្ត្រ និង គោលនយោបាយបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មានវិទ្យា និង ទូរគមនាគមន៍ ដើម្បីទ្រទ្រង់ដល់ការកែទម្រង់ការគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈឱ្យកាន់តែមាន ប្រសិទ្ធភាព និង តម្លាភាព
- ចងក្រង និង ពិនិត្យលើច្បាប់នានា ដែលអាចជះ ឬ ទទួលបានផលពីការអនុវត្តគម្រោង ការគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធព័ត៌មានវិទ្យាក្នុងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ និង គម្រោងពាក់ព័ន្ធនឹងវិស័យ បច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មានវិទ្យា និង ទូរគមនាគមន៍នានា
- ពង្រឹងការអនុវត្តច្បាប់កម្មសិទ្ធិបញ្ញា និង ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន វិទ្យា និង ទូរគមនាគមន៍ និង ប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណេត
- អនុវត្ត និង គ្រប់គ្រងគម្រោង «ការគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធព័ត៌មានវិទ្យាក្នុងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ» នៅគ្រប់ដំណាក់កាល ដើម្បីធានាឱ្យបាននូវគោលដៅនៃកម្មវិធីកំណែទម្រង់ហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ របស់ក្រសួង និង រាជរដ្ឋាភិបាល

- ទទួលខុសត្រូវក្នុងកិច្ចលទ្ធកម្មលើបណ្តាញតភ្ជាប់ ម៉ាស៊ីនកុំព្យូទ័រ ឧបករណ៍ព័ត៌មានវិទ្យា និង កម្មវិធី កុំព្យូទ័រចំពោះគម្រោង ដែលផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានដោយដៃគូអភិវឌ្ឍន៍ ជាពិសេសគម្រោងការគ្រប់គ្រង ប្រព័ន្ធព័ត៌មានវិទ្យាក្នុងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- ចូលរួមក្នុងកិច្ចលទ្ធកម្មលើសម្ភារៈបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មានវិទ្យា និង ទូរគមនាគមន៍ ដែលប្រើប្រាស់ ថវិកាជាតិ ជាមួយនឹងនាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ធ្វើសហប្រតិបត្តិការក្នុងក្របខ័ណ្ឌជាតិ តំបន់ និង អន្តរជាតិលើការងារពាក់ព័ន្ធការអភិវឌ្ឍវិស័យ បច្ចេក វិទ្យាព័ត៌មានវិទ្យា និង ទូរគមនាគមន៍ សម្រាប់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ដូចជា ដំណើរការបង្កើត រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក កិច្ចលទ្ធកម្មអេឡិចត្រូនិក និង ពាណិជ្ជកម្មអេឡិក- ត្រូនិក ជាដើម
- បង្កើតប្រព័ន្ធសុវត្ថិភាព និង ថែរក្សាឯកសារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីន កុំព្យូទ័រនៅក្នុងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ពង្រឹងការអនុវត្ត និង ផ្សព្វផ្សាយស្តីពីការគ្រប់គ្រងការផ្លាស់ប្តូររបស់គម្រោងការគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធ ព័ត៌មានវិទ្យាក្នុងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈដល់មន្ត្រីរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុនៅគ្រប់ ជាន់ថ្នាក់ និង គ្រប់បណ្តាក្រសួង- ស្ថាប័នទាំងអស់នៃរាជរដ្ឋាភិបាល
- បណ្តុះបណ្តាលការប្រើប្រាស់ការគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធព័ត៌មានវិទ្យា ក្នុងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈដល់ ក្រសួង- ស្ថាប័ននៃរាជរដ្ឋាភិបាលដោយសហការជាមួយវិទ្យាស្ថានសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ និង វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាលដទៃទៀត
- គាំទ្រដល់ការរៀបចំ និង ការអនុវត្តថវិកាជាតិតាមរយៈគម្រោងការគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធព័ត៌មានវិទ្យា ក្នុងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- ផ្តល់សេវាផ្នែកបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មានវិទ្យា និង ទូរគមនាគមន៍នានា ដូចជា សេវាអ៊ីនធឺណែត អ៊ីមែល គេហទំព័រ ការចែករំលែកឯកសារ ការរៀបចំអង្គសន្និសីទតាមប្រព័ន្ធបច្ចេកវិទ្យា ព័ត៌មានវិទ្យា និង សេវាដទៃទៀតសម្រាប់នាយកដ្ឋានទាំងអស់នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ទទួលខុសត្រូវលើការគ្រប់គ្រង ជួសជុល និង ថែរក្សាបណ្តាញតភ្ជាប់ ម៉ាស៊ីនកុំព្យូទ័រ ឧបករណ៍ ព័ត៌មានវិទ្យា និង កម្មវិធីកុំព្យូទ័រនានានៅក្នុងនាយកដ្ឋានទាំងអស់នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បំពេញការងារផ្សេងទៀតក្នុងវិស័យបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មានវិទ្យា និង ទូរគមនាគមន៍ តាមការណែនាំ របស់ថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

ជំពូកទី ៤

អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ៦ .-

ឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្របក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០, ឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុក្រឹត្យ

លេខ ០៦ អនក្របក ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៣ និង អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្របក ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីអង្គការលេខរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុត្រូវបានកែសម្រួលដូច ឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់ជាមួយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ។

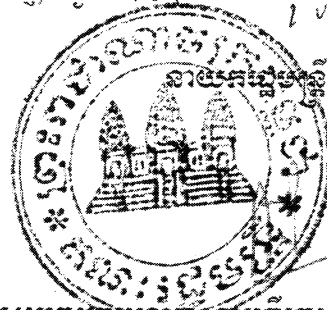
មាត្រា ៧ . -

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៨ . -

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ច រៀងៗខ្លួន ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូន

សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

នេស រដ្ឋមន្ត្រី

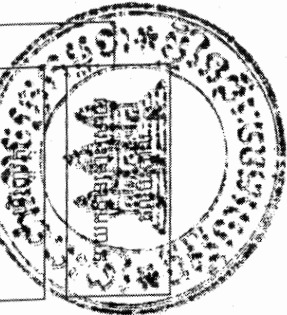
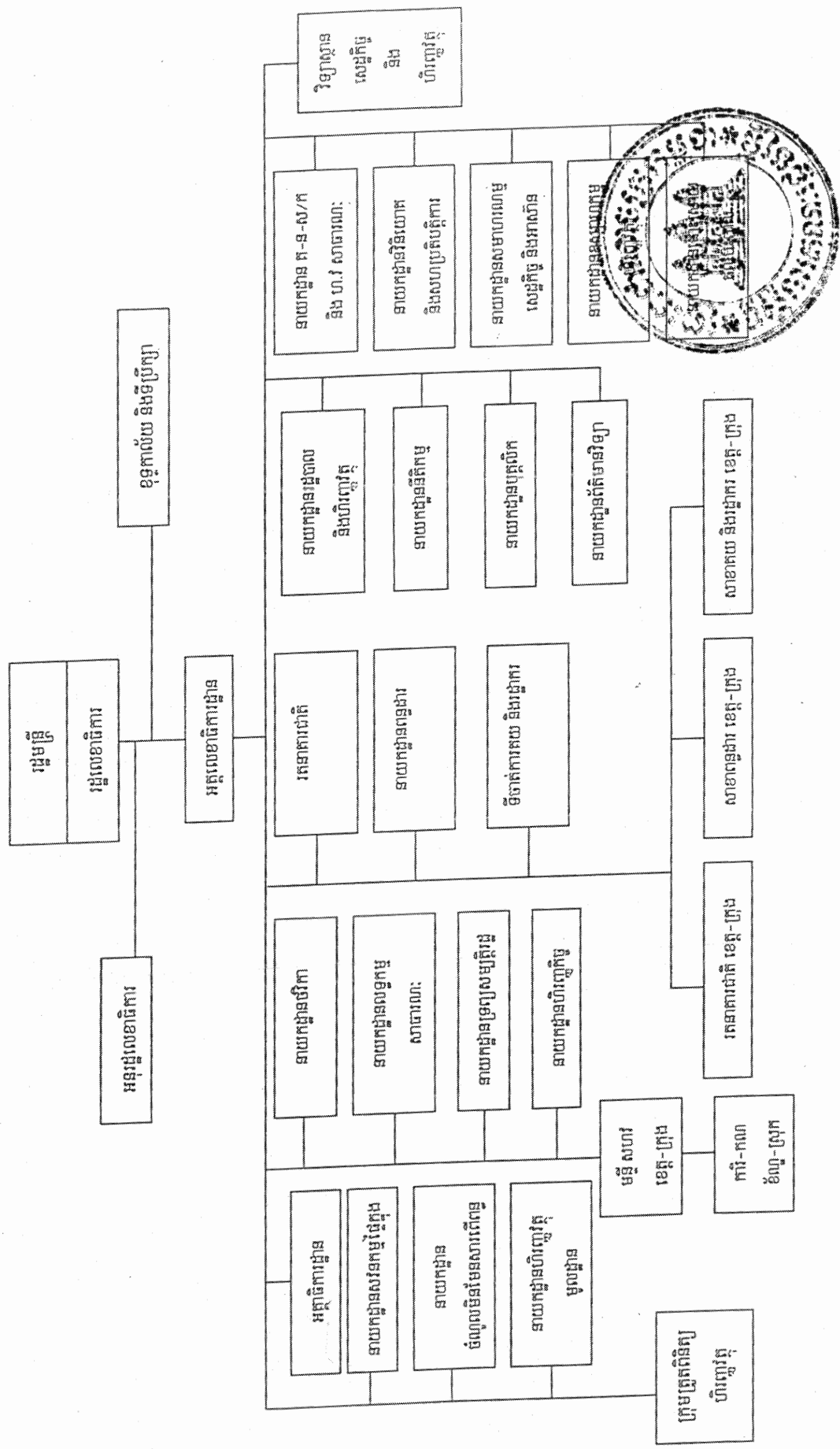
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

គាត ឈន់

ប្រធាន :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា ✓
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ទទួលកាលបរិច្ឆេទនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងស្ថាប័នកណ្តាល
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច ក្រុង និងរាជធានីភ្នំពេញ
- គណៈកម្មការអន្តរក្រសួងដោះស្រាយជំនល់ចាស់
- ដូចមាត្រា ៨

ឧបសម្ព័ន្ធអនុក្រឹត្យលេខ ២០០...អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៨
វេទនារបស់រដ្ឋស្នងការ និង ហិរញ្ញវត្ថុ





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ១៦/៧.៧៧/គ. ៧៧

**អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការកែតម្រូវរដ្ឋបាល**

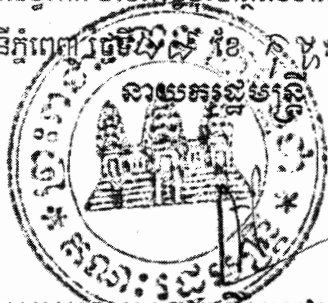
រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី សហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបង្កើតខុទ្ទកាល័យសម្តេច នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- យោងតាមតម្រូវការចាំបាច់ការងាររបស់រាជរដ្ឋាភិបាល

សម្រេច

- មាត្រា ១:** ត្រូវបានតែងតាំង លោក **លី សុខហេង** ជាសមាជិកក្រុមលេខាសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ ប្រធាននាយកដ្ឋាន ។
- មាត្រា ២:** បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។
- មាត្រា ៣:** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃ រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**

- កន្លែងទទួល :**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដូចមាត្រា ៣
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៦៨ អនក្រ.នត

**អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី**

ការបញ្ចប់អាណត្តិរបស់កកម្មមន្ត្រីការទូត

រាជរដ្ឋាភិបាល

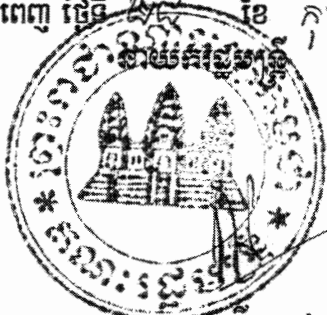
- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៧០៤ / ១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស / រកម / ០១៩៦ / ១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០៦ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី សហលក្ខន្តិកៈ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៤០១ / ០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈ ដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- យោងតាមសំណើ របស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ផ្លាស់ លោក **ស៊ិន សារុន** ទីប្រឹក្សានៃស្ថានឯកអគ្គរាជទូតកម្ពុជា ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ ចូលប្រទេសវិញ ដោយត្រូវចប់អាណត្តិរបស់កកម្ម ។

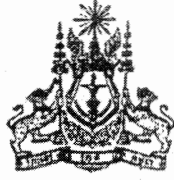
មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល:**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដូចមាត្រា ២
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៦៧ អនក្រ.តក

**អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី**

ការបញ្ចប់អាណត្តិរបស់កកម្មមន្ត្រីការទូត

រាជរដ្ឋាភិបាល

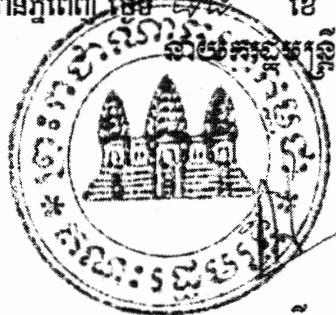
- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៧០៤ / ១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស / រកម / ០១៩៦ / ១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០៦ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី សហលក្ខន្តិកៈ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៤០១ / ០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈ ដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- យោងតាមសំណើ របស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ផ្លាស់ លោក សាយ យាង អគ្គនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃស្ថានបេសកកម្មអចិន្ត្រៃយ៍កម្ពុជា ប្រចាំអង្គការសហប្រជាជាតិ ចូលប្រទេសវិញ ដោយត្រូវចប់អាណត្តិរបស់កកម្ម ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល:**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដូចមាត្រា ២
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧០ អនក្រ. ៤៦

**អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី**

ការបញ្ចប់អាណត្តិបេសកកម្មមន្ត្រីការទូត

រាជរដ្ឋាភិបាល

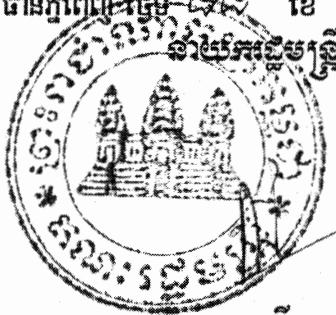
- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៧០៤ / ១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស / រកម / ០១៩៦ / ១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០៦ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី សហលក្ខន្តិកៈ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៤០១ / ០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈ ដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- យោងតាមសំណើ របស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ផ្តាស់ លោកស្រី **ផាន់ ឡូរី** អគ្គនិប្រឹក្សានៃស្ថាននគរអគ្គរាជទូតកម្ពុជា ប្រចាំសាធារណរដ្ឋបារាំង ចូលប្រទេសវិញ ដោយត្រូវចប់អាណត្តិបេសកកម្ម ។

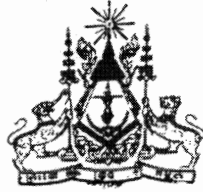
មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល:**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដូចមាត្រា ២
 - រាជកិច្ច ✓
 - ឯកសារ-ការប្រវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧/១ អនក្រ.នត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ
នាថ្ងៃ
រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** ជូនឯកឧត្តម **ម៉ែន ស៊ីវ៉ាន់** ប្រធានអគ្គនាយកក្រុមហ៊ុនចំការ កៅស៊ូពាមជាំង ដែលបានបរិច្ចាគធនធានជួយឧបត្ថម្ភដល់ដំណើរការអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស នៅសាកលវិទ្យា ល័យភូមិន្ទកសិកម្ម ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧៤ អនក្រ. ៧៧

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី
នៃ
រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសហមេត្រី** ថ្នាក់ **អស្សុប្បន្និ** ជូនជំនាញការបរទេស ចំនួន ០៦រូប ដែលបានធ្វើ សហប្រតិបត្តិការល្អក្នុងការជួយអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស នៅសាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទកសិកម្ម ដូចមានរាយនាម ខាងក្រោម :-

- ១-លោក **Lee Won Bae** អ្នកជំនាញការស្ម័គ្រចិត្តមហាវិទ្យាល័យវិទ្យាសាស្ត្រ និងវេជ្ជសាស្ត្រសត្វ
- ២-លោក **Danniel Wright** អ្នកជំនាញការអន្តរាស្ត្រប្រចាំមហាវិទ្យាល័យវិទ្យាសាស្ត្រ ជលផល
- ៣-លោក **Koichi Tamai** អ្នកជំនាញការជំរុញប្រចាំមហាវិទ្យាល័យយកសិ-ឧស្សាហកម្ម
- ៤-លោក **Jacques Morcos** អនុពន្ធសហប្រតិបត្តិការស្ថានទូតបារាំង និងជាសហប្រធាននៃគំរោងមូល និធិសាមគ្គីភាពជាអាទិភាព (FSP)
- ៥-លោក **Larry Groff** អ្នកជំនាញការអាមេរិក និងជាតំណាងគណៈកម្មាធិការមិត្តភាពមេដឹកនាំ (MCC) ប្រចាំកម្ពុជា
- ៦-លោក **Wolfgang Moellers** នាយកសេវាកម្មអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីម៉ង់

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។ *HWA*

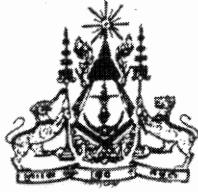
កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧/៣ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយសុវត្ថុការ
រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសុវត្ថុការ** ថ្នាក់ **សេនា** ជូនសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៃសាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទកសិកម្ម ចំនួន ១២ រូប ដែលមានស្នាដៃលក្ខណៈការបម្រើជាតិមាតុភូមិ រយៈពេលកន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-


១-ឯកឧត្តម ប៊ុន គឹមហុន	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលអាណត្តិទី២
២-លោក ស៊ី វ៉ា	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក .អាណត្តិទី១
៣-ឯកឧត្តម លោក សោភ័ណ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក.អាណត្តិទី ១ និងទី២
៤-ឯកឧត្តម សៅ ជីវ័ន្ត	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក.អាណត្តិទី ១ និងទី២
៥-លោក ស៊ុម សាន	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក.អាណត្តិទី ១ និងទី២
៦-លោក សេ បរម	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក.អាណត្តិទី ១ និងទី២
៧-លោក ក្រុង សុវណ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក.អាណត្តិទី ១ និងទី២
៨-លោក ឌី ចាន់ណា	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក.អាណត្តិទី ១ និងទី២
៩-លោក វត្ត សុខា	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក.អាណត្តិទី ២
១០-លោក សរ សុវណ្ណ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក.អាណត្តិទី ២
១១-លោកស្រី សុខ សុទ្ធាវ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សវភក.អាណត្តិទី ២
១២-លោក យន បូនី	មន្ត្រី ត្រួតពិនិត្យហិរញ្ញវត្ថុ ប្រចាំសវភក.

មាត្រា ២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់និងនេសាទ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

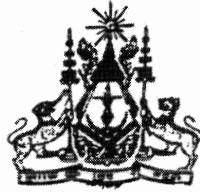
- កន្លែងទទួល :**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី



សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧៤ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនវេជ្ជប័ណ្ណសារកំណត់

នៃ
រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **វេជ្ជប័ណ្ណសារកំណត់** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនសប្បុរសជន ចំនួន ០៣រូប ដែលមានស្នាដៃល្អ និងគុណបំណាច់ខ្ពស់ក្នុងការចូលរួមជួយអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋាន នៅឃុំជាងទង ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ ដូចមាន រាយនាមខាងក្រោម :-

ក. វេជ្ជប័ណ្ណសារកំណត់ ថ្នាក់ ធិបតី :

- អ្នកស្រី **គង់ វ៉ាន់** សប្បុរសជនខ្មែរនៅប្រទេសបារាំង

ខ. វេជ្ជប័ណ្ណសារកំណត់ ថ្នាក់ អស្ស័យ :

១-លោក **យ៉ាត់ គឹមហ៊ុន** សប្បុរសជន

២-លោក **ហែង រស្មី** សប្បុរសជន

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់និងនេសាទ និងអភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។ *MM*

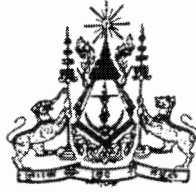
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដុចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧៥ អនក្រ.ត្រ

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ
រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនសប្បុរសជន ចំនួន០៩រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធាន និងកម្លាំងកាយ-ចិត្ត ចូលរួមជួយកសាងសមិទ្ធផលផ្សេងៗ នៅឃុំជាងទង ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក-មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

- ១-លោក តាឌុបសក ឌី អ៊ុន ព្រឹទ្ធាចារ្យឃុំជាងទង
- ២-លោក ម៉ ជា មេឃុំជាងទង
- ៣-អ្នកស្រី អ៊ុន សារ៉ែន សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក

ខ-មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :

- ១-ព្រះតេជគុណ សុខ ប៊ុនធឿន ចៅអធិការវត្តអង្គសិរីមង្គល
- ២-លោក ខ័ន ឈុន សប្បុរសជននៅឃុំជាងទង
- ៣-លោក ជា ហៀន គណៈកម្មការសាងសង់

គ-មេដាយសំរិទ្ធស្ថាបនាជាតិ :


- ១-លោក ខ័ន សារ៉ែន អាចារ្យវត្តអង្គសិរីមង្គល
- ២-លោក អ៊ុន ញឹម គណៈកម្មការសាងសង់
- ៣-អ្នកស្រី សុម នាង សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក

មាត្រា ២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់និងនេសាទ និងអភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។ 1/1/08

- កន្លែងទទួល :**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី



សម្តេចអគ្គនាយកសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧៦ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនវេជ្ជបញ្ជា
រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **វេជ្ជបញ្ជា** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនសប្បុរសជន និងមន្ត្រី ចំនួន០៩រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការ ជួយអភិវឌ្ឍន៍ និងកាត់បន្ថយភាពក្រីក្ររបស់ប្រជាពលរដ្ឋ នៅឃុំជាងទង ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ ដូចមានរាយនាម ខាងក្រោម :-

ក-វេជ្ជបញ្ជាសាសការងារ :

- ១-លោក **ហ៊ុន គុន** មន្ត្រី ឃុំជាងទង
- ២-លោក **សាន់ យ៉ុង** មន្ត្រី ឃុំជាងទង
- ៣-លោក **ណុយ គុន** មន្ត្រី ឃុំជាងទង
- ៤-លោក **ឌី ធី** សប្បុរសជន

ខ-វេជ្ជបញ្ជាប្រាក់ការងារ :

- ១-លោក **នាង ខុន** មន្ត្រី ឃុំជាងទង
- ២-លោក **កេត ភុយ** មន្ត្រី ឃុំជាងទង

គ-វេជ្ជបញ្ជាសិទ្ធិការងារ :

- ១-លោក **ស៊ុយ ណុយ** នាយកសាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងកក់
- ២-លោកស្រី **ឌុច ណុន** មន្ត្រី ឃុំជាងទង

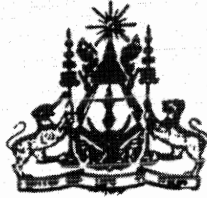
មាត្រា ២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់និងនេសាទ និងអភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវ អនុវត្ត អនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។ *Mok*

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល :**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧៧ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយសុវត្ថុរា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសុវត្ថុរា** ថ្នាក់ **ធិបតី** ជាកិច្ចបច្ចាមណៈ ជូនចំពោះសពលោក **ឡុច សុផាត** អនុប្រធាននាយកដ្ឋានថវិកានៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ជាមន្ត្រីសម្របសម្រួលកម្មវិធីនៃលេខាធិការដ្ឋានគណៈកម្មាធិការកែទម្រង់ការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ និងជាសមាជិកផ្នែកសិក្សានិងវិភាគគោលនយោបាយអភិបាលកិច្ចនៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋានឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ច ដែលមួយជីវិតរបស់លោកតែងបានបូជាភ្នំកាយចិត្ត ប្រាជ្ញា និងមានការទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ក្នុងការបំពេញភារកិច្ចបំរើជាតិមាតុភូមិ ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ០៤ អ.ស.រ

សេចក្តីសម្រេច

ស្តីពី

ការតែងតាំងសមាសភាពក្រុមពិភាក្សាព័ត៌មាន



រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ/បក ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបង្កើតខុទ្ទកាល័យ សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៣ អនក្រ/បក ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការបង្កើតក្រុមពិភាក្សា ព័ត៌មានរបស់ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ស ម ្រ េ ច

ប្រការ ១. - ត្រូវបានតែងតាំងក្រុមពិភាក្សាព័ត៌មាននៃខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម :

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| ១- ឯកឧត្តម ប្រាក់ សុខុន | ប្រធាន |
| ២- ឯកឧត្តម រស់ កុសល | អនុប្រធាន |
| ៣- ឯកឧត្តម ឡុង រតនា | អ្នកស្រាវជ្រាវជាន់ខ្ពស់ |
| ៤- ឯកឧត្តម រាល ម៉ារី | សមាជិក |
| ៥- លោក ហ៊ុន ម៉ានី | សមាជិក |
| ៦- លោក អុក ដូរ៉ានី | សមាជិក |

៧-	លោក	ប្រាក់ សោភ័ណ	សមាជិក
៨-	លោក	ម៉ៅ ទិត្យារុណ	សមាជិក
៩-	លោក	លី សុខហេង	សមាជិក
១០-	លោក	ទាន សំណាង	សមាជិក
១១-	លោក	សាង បូរណា	សមាជិក

ប្រការ ២. - រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ។

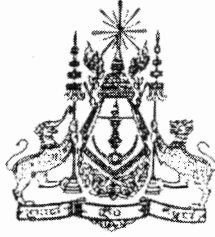
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងប្រការ ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

លេខ : *M. G. S. ៧៧*

សេចក្តីសម្រេច

ស្តីពី

**ការបង្កើតគណៈកម្មការដឹកនាំគំរោងរៀបចំតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ភូមិធម្មជាតិរុនតាងក
និងគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ភូមិកំពង់ត្រកប្រកបដោយចីរភាព**



**ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
ប្រធានអាជ្ញាធរជាតិអប្សរា**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ *នស/រកត/០៧០៤/១២៤* ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ *០២/នស/៩៤* ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ *នស/រកម/០១៩៦/០៩* ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ *នស/រកត/០២៩៥/១២* ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើតអាជ្ញាធរដើម្បីការពារ និងរៀបចំតំបន់អង្ករ ហៅថាអាជ្ញាធរ "អប្សរា"
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ *នស/រកត/០១៩៩/១៨* ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការកែសម្រួលបទបញ្ញត្តិមួយចំនួន នៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ *នស/រកត/០២៩៥/១២* ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរអប្សរា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ *នស/រកត/០៩០៤/២៦៧* ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពី ការកែសម្រួលមាត្រា៤ និងមាត្រា៥ នៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ *នស/រកត/០១៩៩/១៨* ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការកែសម្រួលបទបញ្ញត្តិមួយចំនួននៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ *នស/រកត/ ០២៩៥/១២* ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើតអាជ្ញាធរអប្សរា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ *១៥ អនក្រ.បក* ចុះថ្ងៃទី១១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អគ្គនាយកដ្ឋាន នៃអាជ្ញាធរអប្សរា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ *៩៦ អនក្រ.បក* ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពី ការកែសម្រួលមាត្រា៦ និងមាត្រា១៤ នៃអនុក្រឹត្យលេខ *១៥ អនក្រ.បក* ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អគ្គនាយកដ្ឋាន នៃអាជ្ញាធរអប្សរា
- សេចក្តីសម្រេចលេខ *១៤ សសរ* ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងប្រធានគំរោងរបស់អាជ្ញាធរអប្សរា
- យោងតាមការចាំបាច់នៃការងាររបស់អាជ្ញាធរអប្សរា ។

ស ម្រេ ច

ប្រការ ១ : បង្កើតគណៈកម្មការដឹកនាំគំរោងរៀបចំតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ភូមិធម្មជាតិរុនតាឯក និងគំរោងអភិវឌ្ឍន៍ភូមិកំពង់ភ្នំកប្រកបដោយចីរភាព ដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម :

- ១-ឯកឧត្តម **ប៊ុន ណារិន្ទ** អគ្គនាយក អាជ្ញាធរជាតិអប្សរា ប្រធាន
- ២-ឯកឧត្តម **ឈរ ថាណាត** ទទួលបន្ទុកការងារគ្រប់គ្រងព្រៃឈើ សមាជិក
- ៣-លោក **យួន យុននាយ** ប្រធាននាយកដ្ឋានរមណីយដ្ឋាន និងបុរាណវិទ្យាទី២ សមាជិក
- ៤-លោកស្រី **ទេព វត្ត** ប្រធាននាយកដ្ឋាននគរូបនីយកម្ម និងអភិវឌ្ឍន៍តំបន់សៀមរាប-អង្គរ សមាជិក
- ៥-លោកស្រី **ចៅ ស៊ុនភិរិយា** ប្រធាននាយកដ្ឋានអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍អង្គរ សមាជិក
- ៦-លោក **ហង់ ពៅ** ប្រធាននាយកដ្ឋានទឹក និងព្រៃឈើ សមាជិក
- ៧-លោក **ត័ន ប៊ុនស៊ុយ** ប្រធាននាយកដ្ឋានប្រជាសាស្ត្រ និងការអភិវឌ្ឍ សមាជិក

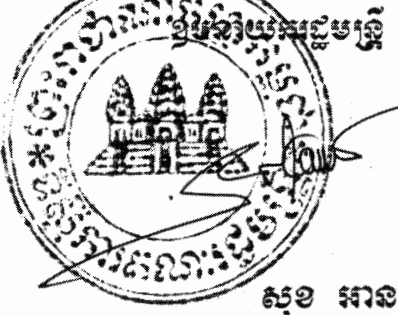
ប្រការ ២ : គណៈកម្មការមានភារកិច្ច :

- ដឹកនាំ ត្រួតពិនិត្យ និងផ្តល់យោបល់លើឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ភូមិធម្មជាតិរុនតាឯក និងគំរោងអភិវឌ្ឍន៍ភូមិកំពង់ភ្នំកប្រកបដោយចីរភាព ដែលសិក្សា និងរៀបចំដោយក្រុមការងារបច្ចេកទេស ។
- ធ្វើការពិភាក្សា និងលើកយោបល់ជូន ឯកឧត្តមប្រធានអាជ្ញាធរជាតិអប្សរា ដើម្បីពិនិត្យសម្រេច ។

ប្រការ ៣ : ក្រោយពីបានការឯកភាពរបស់ ឯកឧត្តមប្រធានអាជ្ញាធរជាតិអប្សរារួចហើយ គណៈកម្មការត្រូវធ្វើការសហការយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយអាជ្ញាធរខេត្តសៀមរាប ដើម្បីអនុវត្តគំរោងនេះឱ្យបានរលូន ។

ប្រការ ៤ : ឯកឧត្តម លោក លោកស្រី ដែលមានឈ្មោះក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសំរេចនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០១ ខែ ០៣ ឆ្នាំ ២០០៧



- កន្លែងទទួល :**
- អគ្គនាយកដ្ឋាន នៃអាជ្ញាធរជាតិអប្សរា
 - ដូចប្រការ ៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy

លេខ : ១៧១ ប.ប. ០១៧

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ៣៩៨/០៨ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី៣០.០១.២០០៨ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន សា ហាន់ អ៊ិនធើណេសិនណាល (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី២៥.០១.២០០៨

សំ រ ប

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន សា ហាន់ អ៊ិនធើណេសិនណាល (ខេមបូឌា) (SAE HAN INTERNATIONAL (CAMBODIA) CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក AHN SEUNG JIN សញ្ជាតិកូរ៉េ អាយុ២៩ឆ្នាំ កាន់លិខិត ឆ្លងដែនលេខ SQ0419172 ចុះថ្ងៃទី២៩.១១.២០០៧ បង្កើតរោងចក្រ “កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់” ដែលមាន ឈ្មោះថា “ សា ហាន់ អ៊ិនធើណេសិនណាល (ខេមបូឌា) (SAE HAN INTERNATIONAL (CAMBODIA))” មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវចោមចៅ ភូមិត្រពាំងថ្លឹង សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។

- ប្រការ២: មុនដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវជូនដំណឹងមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ឱ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ និងត្រូវរៀបចំរោងចក្រទៅតាមប្លង់ដែលនឹងតម្កល់ទុកនៅ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។
- ប្រការ៣: រោងចក្រនេះ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ “ កាត់ដេរសរស្រៀកបំពាក់ ” ហើយត្រូវផ្តល់ទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ជូន ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។
- ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ “ ផ្នែកឈ្មោះរោងចក្រ ” របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពិលើអក្សរ ផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។
- ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រក្រុមហ៊ុនត្រូវ សុំកា អនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។
- ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។
- ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្ត ប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។
- ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសច្រន់ច្រនឹងប្រការ ណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។
- ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន សា ហាន់ អ៊ិនធើណេសិនណល (ខេមបូឌា) ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។
- ប្រការ១០: ប្រកាសនេះ មានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

- ចម្លងជូន :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - រាជកិច្ច
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - សាលាក្រុងភ្នំពេញ
 - “ ដើម្បីជូនជ្រាប ”
 - ដូចប្រការ ៩ “ ដើម្បីអនុវត្ត ”
 - ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ស៊ុយ សែម